

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 27 de Octubre de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm 17.080

Prohombres de las derechas

## El sino de Pradera

El escándalo promovido por las derechas en el Tribunal de Garantías merece en opinión nuestra, algo más que el comentario apresurado que, con más ironía que indignación, le ha dedicado la prensa republicana. Y no porque los que lo provocaron hayan logrado el fin que se proponían: su desplante ha tenido un efecto contraproducente. Pero el episodio y sus actores son eminentemente representativos de la mentalidad y de la moral de las derechas cavernarias.

Los que las dirigen no tienen inteligencia ni arrestos más que para promover una trastienda de colmado en un organismo donde, si tuviesen razón y supiesen defenderla, podrían levantar una formidable plataforma política.

Pero, ¿qué puede esperarse de un conglomerado que, en el momento de elegir a sus representantes, elige a Pradera y a Del Moral? La mayoría de los españoles no saben quiénes son uno y otro. Del primero no tiene otra noticia que la de que, hace tiempo, fué diputado a Cortes carlista. Al otro lo conoció por primera vez cuando trató de convertir el Supremo en un palco de vecindad, durante la vista del proceso por la militarada del 10 de agosto.

En efecto, Pradera ha sido diputado tradicionalista durante una o dos legislaturas, bajo la monarquía. De su actuación parlamentaria—allá por el año de 1917—, recordamos sus violentas diatribas contra el nacionalismo vasco. La oratoria epiléptica de Pradera más beneficio que dañó al "bizkaitarismo", y a no ser por las certeras arremetidas de Indalecio Prieto—la revelación de aquellas Cortes—, España no hubiera podido formar un juicio claro sobre los vascos-romanos.

En seguida desaparece Pradera de la circulación, sin haber alcanzado la notoriedad que tan desesperadamente buscaba. El no se conforma con su eclipse, y, achacándose a su filiación carlista, procura desahogarse de ella. Con todas sus taras hereditarias—la bárbara crueldad de sus cabecillas, su fanatismo clerical, su doctrina absolutista—, el carlismo tenía un carácter romántico, que chocaba con las ansias desbocadas de Pradera por injertarse en la política oportunista.

¿Qué dolor haber nacido tarde para aprovechar los réditos del abrazo de Vergara! Es la aliadofilia de don Jaime lo que facilita a Pradera el pretexto para separarse del carlismo. ¿Qué había de ser de Pradera sino germanófilo, más germanófilo que el kaiser? Pero no se atreve a desgarrarse del todo. Se llama tradicionalista, en espera de una coyuntura que le incorpore cómodamente a los partidos de turno. Esta ocasión se la depara la formación de un grupo—el Partido social-popular—, que Ossorio y Gallardo intenta constituir, a imitación del centralismo alemán y del populismo italiano. En la primera Asamblea del partido aparece Pradera y provoca ya una escisión, que deshace al social-popularismo. No iba el impaciente navarro a evadirse de la jefatura de Vázquez de Mella para obedecer la de Ossorio...

Y otra vez queda Pradera en expectación de destino. Un caudillaje, por ínfimo que sea; un ministerio, algo que le indemnice de tantos años de involuntaria oposición...

Del legitimismo se ha despedido ya para siempre. Don Jaime no quiere—suponiendo que pueda—reinar más que en Montmartre, y Pradera pasa el Rubicón y acata a "la raza espúrea de los Borbones". El día en que le invitan por primera vez a un baile en el Palacio de Miramar, el tráfuga piensa, tal vez, que ha hecho su suerte. Pero su mala fortuna es irrevocable. Durante toda la noche, el ex carlista acecha el instante de entrevistarse con su nuevo señor, pero éste tiene cosas de más fuste en que ocuparse. Aquella noche—13 de septiembre de 1923—, el monarca felón está pendiente de Madrid y de Barcelona, donde los Berenguer y los Primo de Rivera están preparando, en honor suyo, la insurrección del impunitismo. El tiempo que le deja libre el teléfono, don Alfonso se lo dedica casi íntegramente a su ministro de Estado, Alba. Un buen Borbón no escapa nunca al atavismo:

sus mejores zalemas son para sus ministros en capilla...

La nueva del golpe de Estado infunde nuevas ilusiones a Pradera. Expulsados a puntapiés los viejos domésticos del rey, van a ser necesarios otros. ¿Por qué no estará él entre los elegidos? Mientras el biznieto de Fernando VII besa en Madrid a García Prieto, Martínez Anido iza en San Sebastián un banderín de enganche. Pradera se precipita a enrolarse. El tiene en el bolsillo la regeneración de España: tres ponencias que cambiarán de arriba abajo el Estado. Transmiteda la comunicación a Madrid, el despota jerezano grita: "¡Que venga ese hombre p'acá!"

Y va a Madrid, radiante, Pradera, después de referir "coram populo" que Primo le ha pedido las tres ponencias para, con su ayuda, regenerar al país.

Pero ya no vuelve a hablarse de las tres famosas ponencias. El general andaluz se apoya en otros asistentes, sin acordarse para nada de la panacea praderista. Sin embargo, el arbitrista no se descorazona. Ya llegará su día. En parte, acierta. Al nombrar los miembros de la Asamblea consultiva, piensan en él y le ceden un puesto. No es mucho el honor, ni grande el provecho, pero ¿quién sabe a dónde puede conducir? Dicen que en ese Parlamento de caricatura se producirán crisis ministeriales, como en los auténticos, y el dictador escogerá sus futuros ministros entre los asambleístas.

También esta esperanza quiebra, y Pradera exterioriza su decepción. Con tiento, eso sí, aunque su mesura no le libra de una durísima reprimenda. ¡No faltaba más sino que un asambleísta se le subiese a las barbas a Primo!

Otro eclipse. Pradera acaba de volcar su desengaño en un libro, cuando se instaura la República. ¿Quién no se compadece de este hombre desventurado, a quien todo le sale mal? ¡La República!... Eso es tanto como el ostracismo a perpetuidad para quien ha creído tener en las manos el poder.

Pero los tiempos no son propicios para las demostraciones coléricas. Pradera aguenta su ira y luego la va desatando homeopáticamente en sus artículos pedantes y venenosos de "A B C". Hasta que por lenidad de las que nunca nos arrepentiremos demasiado, los desahuciados el 14 de abril creen que pueden sacar sin peligro los pies de las alforjas. Este es el momento de Pradera. Puestos en línea todos los figurones de la contrarrevolución, no hay ninguno que le aventaje en aptitudes para el alboroto espectacular. La proeza no es tampoco arriesgada: armar una trifulca y llamar la atención. A otra cosa no pueden aspirar. Y designan al asistente frustrado de Primo de Rivera para que secundado por edecanes y comparsas dignos de él, desarrollen una escena de sainete con un ademán de tragedia.

Isaac ABEYTUA.

## Mr. Sarraut ha formado el nuevo Gobierno francés

PARIS, 26.—El señor Sarraut conferenció hoy por la tarde con varias personalidades políticas, figurando entre ellas el señor Bonnet, con quien habló extensamente del estado de la Hacienda.

A las ocho de la noche fué el señor Sarraut al Eliseo. A la salida dijo a los periodistas que había dado cuenta al presidente de la República del resultado de sus gestiones y había quedado en volver durante la noche para presentarle la lista del Gobierno que pensaba formar.

El nuevo Gobierno ha quedado constituido en la forma siguiente:

Presidencia del Consejo y Marina, Sarraut; Vicepresidencia y Justicia, Dalimier; Negocios Extranjeros, Boncour; Guerra, Daladier; Hacienda, Bonnet; Interior, Chaumet; Presupuestos, Carday; Agricultura, Queille; Obras Públicas, Paganon; Comercio, Laurent Eynac; Colonias, Pietri; Aire, Cot; Educación, De Monzie; Correos y Telegrafos, Mistler; Pensiones, Ducos; Marina mercante, Stern; Trabajo, Frot; Salud Pública, Lisbonne.

BLASCO Y MENTON

## Los restos del escritor español han sido trasladados al acorazado "Jaime I"

MENTON, 26.—Ayer por la mañana la villa estaba profusamente engalanada, pues, respondiendo a la invitación lanzada por el alcalde, todos los vecinos colocaron banderas o colgaduras en sus respectivas casas y en la calles se veían verdaderas guirnalda de flores, banderas y estandartes. Los altavoces de los cafés prodigaban aires españoles. La multitud comenzó bien temprano a desfilar por el Ayuntamiento para rendir su tributo al gran novelista español Vicente Blasco Ibáñez, pues éste, aunque vivió bastante retirado en su villa, disfrutaba en Menton de gran popularidad y respeto, que adquirió por su arte como escritor, por su bondad y su grandeza de alma, por su exaltación política y por su calidad de desterrado.

La fachada del Ayuntamiento estaba cubierta por guirnalda con los colores nacionales de Francia y de España, y desde la puerta hasta el salón, convertido en capilla ardiente, los muros estaban adornados con banderas de las dos naciones. La capilla ardiente ostentaba en sus paredes igual decoración y estaba abarrotada de coronas y ramos de flores.

El féretro conteniendo los restos del gran escritor, está cubierto con una bandera española y colocado en un catafalco también cubierto con los colores de la República hispana. Dominando el féretro, un busto de Blasco Ibáñez y una enorme corona de laurel. También figura en la capilla ardiente la maqueta del monumento, obra del escultor Buraine, cuya primera piedra se colocará hoy en los jardines de Borrijo. Tendrá el citado monumento 18 metros de altura y simbolizará a Blasco Ibáñez que se lanza sobre el Ideal. Las tres hermanas latinas dominan el obelisco de piedra.

En las primeras horas del día ancló en la bahía de Garavan la división naval francesa compuesta por el acorazado «Lorraine», que enarbolaba el pabellón del vicealmirante Dubois, el contratorpedero «Casarte» y el torpedero «Albatross».

A las ocho y tres cuartos de la mañana llegó la división naval española, cambiando con la francesa las salvas de ordenanza. En el acorazado «Jaime II» iban el ministro de Marina, señor Pita Romero, el jefe del protocolo del ministerio de Estado, y don Sigfrido Blasco, hijo del famoso novelista.

En tren llegaron a Menton M. Henry Torres, diputado, y los miembros del grupo parlamentario franco-español presidido por M. Andre Hesse, siendo recibidos en la estación por la municipalidad de Menton, el Comité organizador y la mayoría de los componentes de la delegación oficial española.

A mediodía fueron recibidos en el muelle por el alcalde y la municipalidad de Menton los oficiales de las divisiones navales española y francesa.

Por la tarde se formó, a las tres y media, un cortejo que marchó al monumento a los mentoneses muertos en la Gran Guerra, y depositó al pie del mismo una corona con lazos de los colores de Francia y de España. El ministro de Marina español, señor Pita Romero, pronunció una emocionante alocución en honor de los héroes muertos por la causa de la Libertad y de la Justicia.

A las cinco de la tarde se celebró una recepción en el Ayuntamiento, concurriendo todas las personalidades francesas y españolas venidas a Menton con motivo del traslado de los restos del inmortal escritor republicano. El alcalde de Menton dió la bienvenida a los representantes del Gobierno español, respondiendo el señor Pita Romero que el Gobierno y el pueblo de España no olvidarán jamás las emocionantes ceremonias de la villa. A continuación pasaron todos a la capilla ardiente para inclinarse ante los restos del gran escritor.

MENTON, 26.—Hoy tuvieron lugar en esta villa los últimos actos relacionados con el traslado de los restos del gran novelista Blasco Ibáñez. Por la tarde se hizo la entrega oficial a la delegación española, efectuándose ello ante el edificio del Ayuntamiento. El féretro fué conducido hasta el puerto seguido de una imponente manifestación, en la cual figuraban, además de las representaciones oficiales de ambos países, las de 45 sociedades artísticas y patrióticas y enorme número de vecinos de Menton. El

féretro fué luego conducido a bordo del acorazado «Jaime I», para su traslado a Valencia. (United Press.)

### NOTICIAS DE MADRID

GETAFE.—A primera hora de la mañana salieron 80 aviones con dirección a Barcelona y Valencia con objeto de participar en los actos organizados con motivo del traslado de los restos de Blasco Ibáñez. Manda la expedición el coronel Camacho.

VALENCIA.—Procedente de Madrid llegaron por la mañana 120 individuos del primer grupo de Aviación. A las diez de la mañana llegaron al aeródromo de Manises 82 aviones de Madrid, 22 de Barcelona y 22 de León.

Los aparatos evolucionaron por la tarde sobre la ciudad. Los vuelos fueron presenciados por numeroso público.

En el aeródromo de Manises se ha instalado un depósito de 50.000 litros de gasolina, y en el puerto otro de 10.000 para los hidroaviones.

El Ateneo Mercantil ha votado un crédito de 5.000 pesetas para gastos relacionados con el homenaje a la memoria de Blasco Ibáñez. El Ateneo estará representado en cuantos actos culturales, artísticos y políticos se organicen por organismos y entidades de las más opuestas ideologías.

En la Comandancia general han comenzado los preparativos para el alojamiento del presidente de la República. Se alojarán también en la Comandancia los ministros de la Guerra y de Marina.

(Más información en las págs. 8.ª y 9.ª)

### La situación en Cuba

## El Gobierno no dimita y mantendrá su programa hasta las próximas elecciones

LA HABANA, 26.—Oficialmente se desmiente el rumor circulado por el extranjero relativo a la próxima dimisión del actual Gobierno de Cuba.

Han sido detenidos varios paisanos y soldados por haberse sabido que conspiraban para derribar al Gobierno que preside el doctor Grau San Martín.

Comunican de Garonu (Camagüey) que dos obreros resultaron muertos al dispersar la tropa a los componentes de una manifestación organizada por el Centro Soviético de dicha localidad, creado a raíz de la caída del dictador Machado.

En el domicilio del líder nacionalista don Carlos Mendieta, partidario del ex presidente de la República señor García-Menocal, hizo explosión una bomba de gran potencia que causó daños materiales de consideración. No hubo que lamentar desgracias personales.

El Gobierno ha decidido incautarse de todas las propiedades adquiridas indebidamente por los personajes políticos y oficiales del tiempo de la dictadura del general Machado. Los beneficios que se consigan por el Estado con esta incautación se destinarán al auxilio de los huelguistas forzosos. Entre las propiedades incautadas figura una refinería de azúcar propiedad del general Machado y del señor Ferrera.

El Gobierno, después de larga deliberación, acordó mantener su programa y composición actuales hasta la celebración de elecciones para la Asamblea Constituyente. (U. Press.)

## La agitación estudiantil en Puerto Rico

SAN JUAN DE PUERTO RICO, 26.—Ha sido clausurada la Universidad hasta que se resuelva la huelga de estudiantes que comenzó el día 8 del último mes de agosto y que fué declarada con motivo de haber nombrado el gobernador de la isla al legislador socialista don Rafael Alonso Torres para uno de los puestos de administradores de la Universidad. (U. Press.)



## El Consejo de ministros de ayer

## En el Consejo celebrado bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora se trataron asuntos que volverán a ser tratados hoy

## Se ha decretado el cese del comisario general de Vigilancia

(POR TELEFONO)

## A LA ENTRADA

A las diez de la mañana comenzaron a llegar los ministros al Palacio Nacional para celebrar el anunciado Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado. A la entrada ninguno de ellos hizo manifestaciones, limitándose a decir que antes de reunirse con el presidente de la República celebrarían un Consejo.

Poco después de haber llegado a Palacio todos los ministros, lo hizo el director general de Seguridad, señor Valdivia, quien salió en seguida para volver al poco tiempo. En ninguna de las dos ocasiones dijo nada a los periodistas.

## DICE EL MINISTRO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

A la una menos cuarto de la tarde, antes de que terminara el Consejo, salió de Palacio el ministro de Industria y Comercio, quien manifestó que salía antes de terminar la reunión ministerial porque tenía que ir a Toledo para asistir a diversos actos oficiales.

Se le preguntó acerca de la presencia del director de Seguridad en Palacio, y el señor Gordón Ordás dijo:

—Son ustedes muy suspicaces, porque dan ustedes demasiada importancia a las cosas. La visita del señor Valdivia no ha tenido más objeto que el de informar al ministro de la Gobernación acerca de la situación del orden público.

Y eso de suspicaces no lo digo sólo por lo que se refiere a este caso, sino también por otras muchas cosas y en particular por esas informaciones de Prensa, según las cuales yo no quería ir a las elecciones. ¡A quién se le ocurre decir eso y que yo deseaba volver al artículo 59 de la Constitución! Lo que quiero es todo lo contrario, pues estoy seguro de que el Gobierno no encontrará dificultades. Por lo tanto, les ruego que rectifiquen esos absurdos, pues yo no he dicho nada de eso, ni hay nada de cuanto se dice.

## EL OBJETO DE LAS VISITAS DEL DIRECTOR DE SEGURIDAD

Poco después salió el director de Seguridad, quien al ser interrogado acerca de sus reiteradas visitas a Palacio, dijo:

—Pues la cosa no tiene importancia. La primera visita fué para informar al ministro de la Gobernación acerca de la situación en Madrid, que es normal, y la segunda fué para dar al ministro, que me la pidió, una lista completa de los muertos, heridos y detenidos ayer, con motivo de la huelga del ramo de la construcción, con la afiliación de cada uno de ellos.

—¿Y esas visitas no han tenido otro objeto?

—No, pueden ustedes creerme. Todas las noticias que se reciben acusan normalidad.

## TERMINA EL CONSEJO

Poco después de la una y media terminó el Consejo, y a la salida dijo el ministro de Hacienda que antes de reunirse con el jefe del Estado habían celebrado un Consejo, en el que se habló de diversos asuntos, algunos de ellos de carácter político, y que el examen de esos asuntos continuará en el Consejo que se celebrará hoy, viernes.

El ministro de la Gobernación quitó importancia a las visitas del director de Seguridad. Añadió que se habían ocupado en el Consejo de los incidentes estudiantiles y de la huelga del ramo de la Construcción. Los demás ministros no hicieron manifestaciones, limitándose a decir que la referencia la facilitaría el jefe del Gobierno.

## LA REFERENCIA DE LO TRATADO

A las dos menos cuarto salió de Palacio el jefe del Gobierno, quien dijo a los periodistas:

—Nos hemos ocupado de muchos asuntos, pero como han quedado pendientes otros de relativo interés, volveremos a celebrar mañana otro Consejo en Palacio.

Los asuntos que se han despachado en la reunión de hoy son los siguientes:

**Presidencia.**—Decreto encargando del despacho del ministerio de Obras Públicas durante la estancia del titular, señor Guerra del Río, al ministro de Industria y Comercio, señor Gordón Ordás.

**Gobernación.**—Decreto autorizando la adquisición, mediante concurso, de doce instalaciones de Rayos X para dispensarios antituberculosos.

—Decreto admitiendo la dimisión del delegado del Gobierno en Mahón, señor Benavides, y nombrando para sustituirle al señor González Vega.

—Idem admitiendo la dimisión del gobernador civil de Cuenca, don Luis Lavín, y nombrando para sustituirle a don Gregorio Anadón Diego.

—Idem disponiendo el cese del comisario general de Vigilancia D. Adolfo de la Calle.

**Guerra.**—Decreto concediendo el mando del batallón de cazadores de Montaña número 7 al teniente coronel de Infantería don Gumersindo Azcarate.

—Idem confiriendo el mando a los coroneles de Artillería don Edilberto Esteban, del segundo regimiento de Montaña; don Jorge Cabanyes, del segundo regimiento pesado; don Alfonso Cano, del tercer regimiento ligero, y don León Carrasco, del doce regimiento ligero de Artillería.

## Capítulo de sucesos

## UN HOMBRE HERIDO EN RIÑA

Ayer fué asistido en la Casa de Socorro Joaquín Olazola Goicoechea, de 28 años, de Ibarra y chofer de profesión, que presentaba una herida incisa en la región superficial izquierda, otra herida en la cara y una contusión en la frente, lesiones causadas en riña que sostuvo en la Plaza de las Escuelas con Fernando Azurmendi, de 28 años, chofer también.

En la Comisaría se personó un joven de diecisiete años, llamado Francisco Iraola Segura, diciendo que el Azurmendi le había amenazado.

## OTRA VEZ "GRETA BRAVO"

Contra la poetisa, recitadora y aviadora "Greta Bravo", detenida en nuestra ciudad por reclamación del Juzgado de Avila, se ha recibido en esta Comisaría otra reclamación que formula el Juzgado sexto de Madrid.

"Greta Bravo" se encuentra en Ondarreta.

## UN HOMBRE MUERTO

A las ocho y media de la noche del miércoles, ocurrió un doloroso accidente en jurisdicción de Astigarraga.

En el lagar del caserío "Tabla", se encontraba machacando manzana con una máquina trituradora el vecino del caserío "Mifandi", Manuel Aizpurua Aizpurua, de cincuenta y cinco años, teniendo la desgracia de que la manivela de una de las ruedas, le diese un fuerte golpe, lanzándole contra una pared. Resultó con tan graves heridas en el cuello, que a los pocos momentos dejó de existir.

En el suceso intervino el Juzgado. El muerto, de oficio labrador, era natural de Deva y estaba casado.

## UNA MUJER HERIDA EN BRUTAL AGRESIÓN

Ayer, a las once de la noche, se produjo un formidable escándalo en la calle de Ferreracarril, provocado por tres sujetos que penetraron en una casa de mala nota, maltratando a una mujer llamada Adela Pérez Medina, de 23 años, a la que arrastraron hasta la calle, golpeándola brutalmente.

Conducida a la Casa de Socorro fué asistida de erosiones y contusiones en distintas partes del cuerpo y de fuerte excitación nerviosa.

Dos de los agresores, marinos de profesión, con domicilio en Pasajes, fueron detenidos por los serenos municipales, y conducidos a la Comisaría de Vigilancia. El otro agresor se dio a la fuga.

## Soberbio edificio

situado en Alza-Pasajes, propio para cualquier industria o almacenes, de 3.600 metros cuadrados, garantizado contra toda clase de inundaciones, se vende en buenas condiciones, total o parcialmente. Fábrica Bicycletas.—ALZA-PASAJES.

## Aguntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

Hasta las doce del mediodía del 27 de octubre próximo se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para suministro de libros e impresos con destino a las oficinas de la Jefatura e Intervención de Arbitrios, de acuerdo con las condiciones que se hallan expuestas en las expresadas oficinas. San Sebastián, 13 de octubre de 1933.—El alcalde, Fernando Sasiain.

## Aritmética mercantil

Contabilidad. Horario especial señoritas. Preparación rápida, a comerciantes, de balances, inventarios, cierres y reaperturas libros. ANTONIO AGUIRRE.—Urbietta, 62, 3.º

## Información de Navarra

## Los partidos de izquierda han formado candidaturas separadas

(POR TELEFONO)

Pamplona, 26.

## LA QUESTION POLITICA

Fracasadas las negociaciones para llevar a cabo la unión de los partidos de izquierda con miras a las próximas elecciones generales, por la actitud que han adoptado los socialistas, no se va a la conjunción y se han formado candidaturas divididas, que han de dar el resultado fatal que es de suponer. Los socialistas habían acordado, en un principio, acudir a la lucha unidos con los republicanos, exceptuando a los radicales. Luego exigieron los mismos socialistas que en la candidatura de la conjunción figurasen cuatro socialistas y un republicano, y éste que fuese afecto a la Unión General de Trabajadores. En vista de esto cada uno va por su lado: los socialistas presentan la candidatura con cinco nombres, y los republicanos presentan a dos radicales, un radical-socialista, uno de Acción Republicana y otro del Partido republicano autónomo.

## UN DESAHUCIO ACCIDENTADO

Ayer procedió el Juzgado a un desahucio, y fueron sacados a la calle los muebles pertenecientes al inquilino desahuciado. Pero llegó un numeroso grupo de obreros que se hizo cargo de los muebles y los volvieron a meter en la habitación.

Esta tarde volvió el Juzgado a la misma casa para repetir la diligencia, y nuevamente fueron sacados los muebles. También acudieron los obreros; pero esta vez el Juzgado fué asistido por una sección de guardias de Asalto, que impidió que los muebles volvieran a la casa, los recogieron en una camioneta y se los llevaron al lugar en que han de estar depositados.

## COLGADURAS EN LOS BALCONES

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que le había visitado una Comisión para consultarle si podrían adornar los balcones con colgaduras el próximo domingo con motivo de la festividad que celebra la Iglesia.

El gobernador ha autorizado tales adornos, pero siempre que no sirvan las colgaduras para colgar insignias ni rótulos de ninguna especie.

## IMPRUDENCIAS DE CHICOS

Comunican de Artieda que el muchacho de aquel pueblo Francisco Gofí, que iba montado en la parte trasera de la camioneta que conducía Perfecto Iriarte, se apeó en la cuesta de la Cadena de Artajo cuando el vehículo iba en marcha, con tan mala fortuna que el chico fué arrastrado, sufriendo heridas de gravedad en diversas partes, particularmente en la cabeza.

## QUERIA FORMAR UNA COOPERATIVA

A costa de los demás quería formar la cooperativa un vecino de Viana, llamado Pablo Encinas, quien ha sido detenido por sospechar que fuese el autor del robo de ocho arrobas de patatas, y que ha resultado ser un almacenista de artículos alimenticios, pues al registrar su casa se han encontrado, además de las patatas, 200 pimientos, diez kilos de almendruques y cuatro kilos de membrillos. El aprovechado individuo ha ingresado en la cárcel.

## COMO SE ESPERABA

Un triunfo definitivo del sublime espectáculo



El más sensacional acontecimiento de arte.—La página más grandiosa de la historia de la Humanidad.—Espectáculo recomendado por las autoridades eclesiásticas

Hoy, viernes

A las 6,30 y 10,30

TEATRO PRINCIPAL



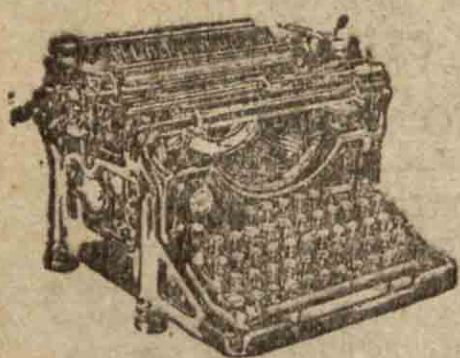
## Detener la tos

no es suficiente

## HAY QUE CURAR la causa !!

Solo el JARABE FAMEL, medicación completa al Lacto-creosota soluble, calma la tos, desinfecta, cicatriza, vitaliza y reconstituye las mucosas y los bronquios. Adoptado por los Médicos y Hospitales del Mundo entero.

JARABE FAMEL

PRECIO P<sup>ta</sup> 6 IMP. COMPR

Underwood

¡Un nombre, una garantía!

Fuenterrabía, 3.-SAN SEBASTIAN

Comp.ª Mecanográfica  
Guillermo Trüniger, S. A.



## EL GOBIERNO Y GUIPUZCOA

## El Director general de Puertos, en nombre del Gobierno, llegó ayer a San Sebastián y visitó la zona siniestrada

Rentería, Irún y Fuenterrabía, exteriorizaron su satisfacción por esta visita que evidencia la atención del Gobierno a nuestros problemas. - Hoy, el Director general, visitará Pasajes y su puerto

## LLEGA EL DIRECTOR GENERAL DE PUERTOS

Conforme habíamos anunciado, en el subexpreso de la mañana llegó ayer a nuestra ciudad el director general de Puertos, señor De la Helguera, comisionado por el Gobierno para visitar la zona siniestrada por los últimos temporales, e informar de la magnitud de la catástrofe.

En la estación esperaban al director general el gobernador civil de la provincia, señor Cepas López; el ex diputado a Cortes por Guipúzcoa, don Juan Usabiaga; los gestores señores Uría y Andonaegui, miembros de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes; Liga Guipuzcoana de Productores y representantes de otras entidades industriales y mercantiles de la provincia.

## EN RENTERIA

Directamente, desde la estación, y en una caravana de automóviles con los señores que acudieron a la estación del Norte a recibirlo, fué a Rentería el señor director general de Puertos.

En la villa fué recibido por el alcalde, señor Gareña; el secretario de la Corporación, señor Urreiztieta, y los señores que forman el Concejo del pueblo industrial y trabajador vuelto a ser castigado por la inundación.

Doloroso es el aspecto de aquella villa guipuzcoana en este segundo azote del año que vivimos. En el pórtico de la Casa Consistorial le esperaban los industriales allí establecidos, con don José de Orueta, presidente de la Liga de Productores de Guipúzcoa; el secretario de la misma, don Gregorio González de Suso, y don Manuel Rezola, presidente de la Cámara de Industria. ¡Estas casas consistoriales de Guipúzcoa tan pulcras, tan bien cuidadas! La de Rentería presenta el aspecto proporcionado a la situación triste en que la villa se encuentra. Es que en ella, y en su sala de actos, se han colocado vitalllas para el vecindario, mientras en su



El ilustre director general de Puertos, don Nicolás de la Helguera, que ayer llegó a San Sebastián.

(Foto Guerequiza.)

amplia escalera están sembradas mangas para las bombas y demás elementos que la puesta en orden precisa. Así, en aquel ambiente de realidad fué recibido el señor director general, llenando el salón las personas representativas de los intereses de Rentería y los señores que desde San Sebastián acompañaron al señor director general, señores Usabiaga, Ubarrechena, Salazar, Bellido, Andonaegui, Ubago, Uría, Pison, y otros.

El alcalde, en breves y bien sentidas frases, saludó al señor director general, agradeciendo al Gobierno de la República la atención de la visita, demostrativa del interés que ponía en el grave problema que a Rentería se le ha planteado.

Hizo uso de la palabra el señor director general de Puertos. Con simpática llaneza, y viviendo aquel ambiente de cordialidad, dijo cómo el señor ministro de Obras públicas, por un viaje que tenía ya preparado, no había podido venir cual hubiera sido su deseo ante la descripción que el señor Usabiaga le había hecho de lo acontecido en Pasajes y Rentería. Por ello, tenía el honor de venir como delegado del Gobierno, y deseaba examinar la situación con todo detalle, escuchando las voces de todos cuantos pudieran aportar datos e ideas que facilitarían la labor urgente precisa a acometer. Buscar la inmediata solución para acabar con la angustia de un pueblo que al honrar a Guipúzcoa por su potencialidad industrial daba gran esplendor a España.



FUENTERRABIA.—Los señores Helguera, Usabiaga, Marquina y otros, en la Cofradía de Mareantes de la histórica ciudad.

(Foto Guerequiza.)

El señor Orueta hizo un interesante discurso. Bien preparado el presidente de la Liga de Productores, y conocedor de cuantos problemas afectan a la economía, describió la situación de la industria, sus pérdidas, y al pedir pronta solución a este estado de angustia, que no podía continuar, indicó si podría incluirse cual una prolongación del problema de Pasajes la realización de las obras que el ingeniero señor Marquina, por encargo de la Liga de su presidencia, tenía ya casi terminado.

En nombre de las Federaciones obreras habló el señor Martínez. Comentó con gran acierto la situación en que la industria y, consiguientemente, los compañeros de trabajo quedaban, haciendo una referencia a las inversiones que sobre el cauce del río se han hecho sin obedecer a la técnica más elemental.

Con todo detenimiento recorrió el delegado del Gobierno de la República las calles de la villa. Aquellas ruinas en las que no se cesa de lanzar agua con las bombas para ir las limpiando, y que tal es la intensidad de lo ocurrido, que a pesar de los días en que se está trabajando tienen aún grandes superficies con densas capas de barro y fango. El penetrar en los distintos establecimientos que han quedado arruinados por la inundación producía gran emoción en toda la comitiva. Hay que decir bien fuerte cuál es el temperamento de estos guipuzcoanos. Destrozada su economía dos veces en el año, con todo afán reparan sus casas: levantando tabiques y trabajando en las reparaciones de lo destruido con presencia de ánimo digno de ser ensalzado y conocido, parece como que olvidan la desgracia que sobre ellos pesa. Raza cual ésta hace pueblos que no pueden sucumbir por mucho que la fatalidad pese sobre ellos. Aquel Hospital, con su jardín tan bien cuidado por las hermanitas, y hoy una serie de montones de escombros, de barro, de trozos de muro y de verja diseminados en tal forma que no hay un centímetro visible de lo que era jardín, mientras las monjas trabajan con entusiasmo en el interior para poder ir limpiando suelos, paredes y mobiliario destruido y sucio por el fango que la inundación dejó; con sus tabiques derrumbados, caída la escalera que desciende al sótano; y en aquella confusión, la hermana cocinera, que aseó lo que pudo la habitación, preparando la comida para los asilados.

El aspecto de Rentería recuerda los pueblos del frente en la última guerra, pero con la agravación de esas precipitaciones de fango que las aguas han dejado en todas partes, calles y casas, al retirarse. ¡Un dolor!

Mañana, y después de visitar Pasajes, donde el señor director general apreciará los daños de la catástrofe sufrida por la vecina villa, volverá a ésta el señor director con el fin de ver algunas de las factorías y darse cuenta de lo en ellas acaecido.

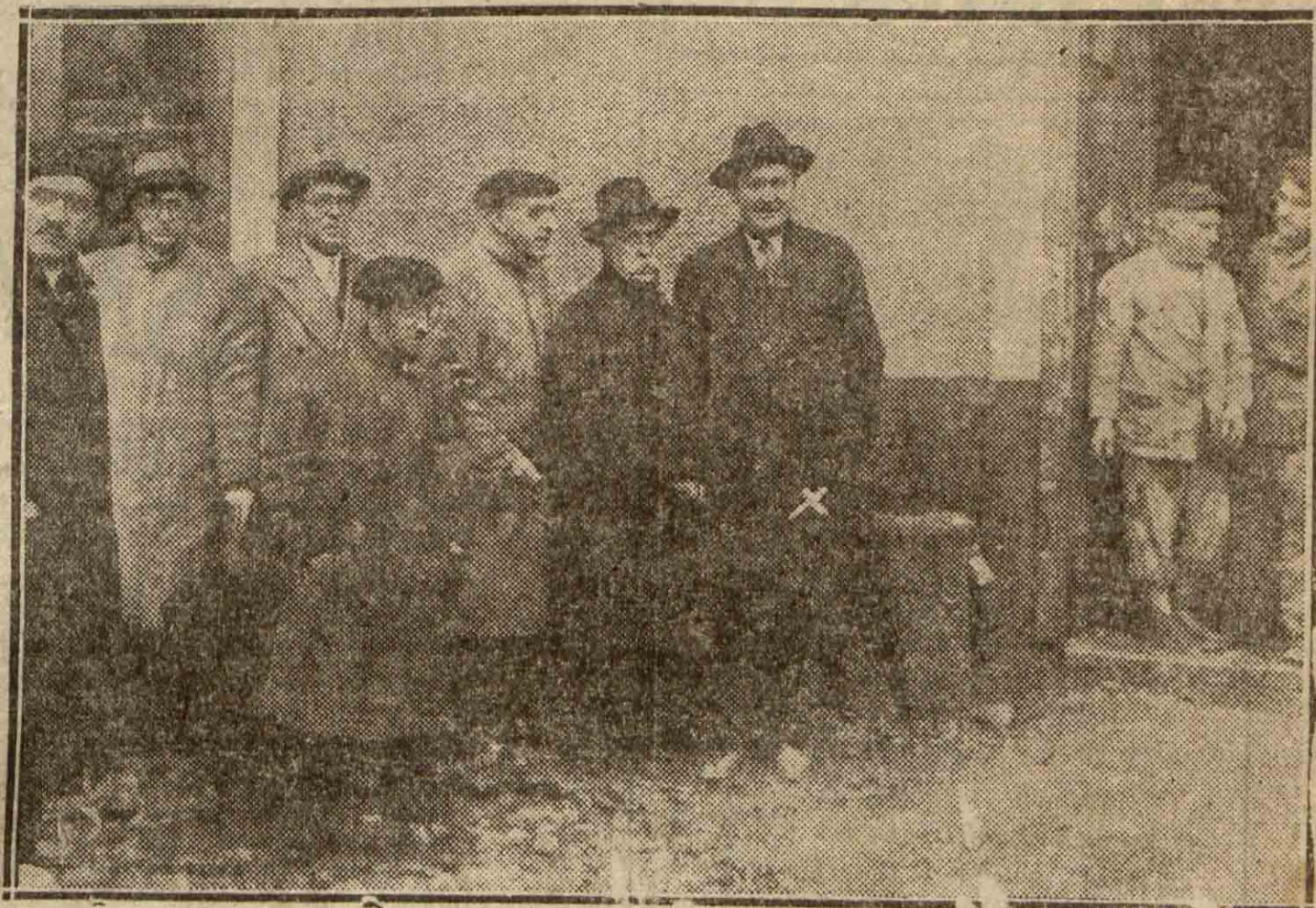
Desde Rentería, fué el señor De la Helguera a Fuenterrabía. El recorrido se hizo con precauciones por el estado en que la carretera se halla por los desprendimientos ocurridos por las aguas. En la bella ciudad, a la entrada del pueblo, le esperaban los señores concejales, con el alcalde, señor Petit, que saludaron y dieron las gracias al señor director general y a don Juan Usabiaga por la rápida tramitación conseguida en el tema del puerto de refugio, tan lleno de interés para Fuenterrabía. Fueron a la Cofradía de Mareantes, donde la Junta hizo manifestaciones bien sinceras de su agradecimiento, y comieron en el Hotel Jáuregui, invitados por la Junta de Obras del Puerto de Pasajes.

## EN IRUN

IRUN.—Durante la mañana de ayer, jueves, llovió copiosamente, y consecuencia de ello fué que se produjeran algunas inundaciones, que, aunque no tuvieron la importancia de las registradas días pasados, causaron la natural alarma en el vecindario. Las principales inundaciones se registraron en las cercanías del Hospital, en la calle de Santa Elena y otras de la parte baja de la ciudad.

En la calle de Santa Elena hubo de ser desalojada una casa de vecindad que, por haber sido socavados los cimientos por las aguas, amenaza ruina.

Los técnicos harán hoy por la mañana una visita de inspección a dicha casa para ver qué medidas conviene adoptar.



RENTERIA.—El director general de Puertos, señor De la Helguera, con el ex diputado, don Juan Usabiaga, con el alcalde de Rentería don Paulino García, y otras personalidades, visitando la villa.

(Foto Guerequiza.)

En la calle de Contracalle se derrumbó una barraca a consecuencia de la inundación. No hubo que lamentar desgracias personales.

Como decimos antes, las inundaciones de ayer no alcanzaron la importancia de las del lunes. Al mediodía la alarma fué grande, pues de Navarra avisaron que el Bidasoa había experimentado una gran crecida. Por esta razón, muchas familias del barrio de Behobia abandonaron sus casas y se trasladaron a la ciudad. Afortunadamente, la crecida del Bidasoa no fué tan grande como se llegó a creer.

Las inundaciones tuvieron su fase principal hacia las tres o tres y media de la tarde. A esta hora llegó a Irún, procedente de Fuenterrabía, donde había estado, el director general de Puertos, señor Helguera, al que acompañaban el ex diputado don Juan Usabiaga, el ingeniero director del puerto de Pasajes, señor Marquina; el ingeniero de Caminos, Canales y Puertos irunés don Ramón Iribarren, el arquitecto municipal de Irún, señor Vallet; los gestores provinciales señores Bellido, Uría y Andonaegui, y los concejales irundarras señores Iracheta y Segura.

El señor Helguera y sus acompañantes visitaron los lugares de Irún más afectados por las inundaciones. El director general de Puertos reconoció la importancia de los daños causados por el temporal de lluvias y la necesidad de realizar algunas obras. Lo que más le llamó la atención fué el inadecuado emplazamiento del Hospital.—C.

## EN PASAJES

Quiso el señor director general de Puertos, al volver de Irún, saludar a la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, que se había congregado en una oficina y rogado al señor De la Helguera se detuviera. Se había, durante la comida en Fuenterrabía, hablado del puerto de Pasajes, de esa llave fundamental de la economía guipuzcoana, y el señor director general, muy acertadamente, y con gran complacencia de los señores de la Junta que con él comían, expresó que su venida como delegado del Gobierno a Guipúzcoa respondía exclusivamente al problema gravísimo de las inundaciones; que a ellas tenía que dedicar todo su tiempo, y tal era su decisión de acometer el problema, que habiendo pensado le bastaría un día para el estudio, había decidido quedarse el día de mañana para visitar la parte damnificada de Pasajes y luego dedicar la tarde a dialogar con los señores Marquina y Usabiaga sobre el tablero de trabajo, con datos y planos, para poder llevar a Madrid una impresión bien definida de las soluciones a dar en Irún, Rentería y Pasajes.

Hay que acordarse de los damnificados de esta villa.—Varios industriales de Pasajes se lamentan de hallarse completamente desamparados en el asunto de los socorros a las víctimas de las inundaciones, ya que todo el mundo se acuerda únicamente de Rentería, y en Pasajes los daños han sido también enormes.

Las autoridades deben tomar buena nota de los perjuicios sufridos por los industriales de Pasajes y ayudarles para que puedan



volver a trabajar, pues de lo contrario sabemos que algunos de ellos están dispuestos a abandonarlo todo, y sufrirían las consecuencias de esto muchas familias de la villa.

Los gestores y demás autoridades deben recordar las enormes pérdidas sufridas por Pasajes a consecuencia de las dos inundaciones que se han producido en el espacio de cuatro meses, siendo muy lamentable el que hasta la fecha no hayan percibido los damnificados de Pasajes ni la más pequeña parte de la cantidad reunida para auxilio de TODOS los damnificados por las inundaciones que se produjeron en el último mes de junio, y sería verdaderamente terrible que tampoco en la presente ocasión se les incluyese en el reparto de los posibles socorros.

**Una campaña del Centro Republicano.**—El Centro Republicano de Pasajes está redactando un escrito para que lo firmen todos los vecinos que lo deseen de la villa, en el que se pedirá, para evitar la repetición de catástrofes, que sea trasladada de lugar la factoría de la "Campsa", y se recordará que en la estación se almacenan en los vagones grandes cantidades de dinamita que se reexpiden por partidas sueltas. También aludirá a los almacenes de asfaltos, que ofrecen fácil combustible para el caso de un posible incendio. Otro punto que tocará el escrito de referencia será el de los malos olores que despiden la factoría de la "Gypsa", que pueden dar lugar a que se altere la salud de buen número de vecinos de Pasajes.

**Presentación de excusas.**—En estos días los ejemplares de LA VOZ son arrebatados, así como suena, por el público, ansioso de conocer detalles de la catástrofe, y por ello rogamos a nuestros antiguos parroquianos y suscriptores que nos perdonen si en alguna ocasión no les hemos podido servir el periódico.

**Visita de personalidades.**—Hoy son esperados en Pasajes el director general de Puertos y el ex diputado a Cortes por Guipúzcoa don Juan Usabiaga, que serán recibidos por el Ayuntamiento y varias comisiones.

## La Delegación Provincial del Trabajo

Don Victoriano Enríquez, inspector provincial de Trabajo y delegado de Trabajo accidental de esta provincia, nos comunica en atento escrito haber quedado instalado el domicilio de esta Delegación provincial de Trabajo en "Villa Loinaz", avenida de Francia, piso principal, cuyo teléfono tiene el número 1-63-48.

A esta oficina han sido trasladados también los organismos dependientes de dicha Delegación.

**J. M. Muñoz** MEDICINA GENERAL. Visita a domicilio. Consulta de Piel y Secretas de 12 a 2 y de 5 a 8. Telf. 15-1-73. — Miracruz, 23, 2.º, Dcha.

**JUAN LARRE**  
GARGANTA - NARIZ - OIDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.º — Telf. 12-6-48

**Jenaro Mañeru**  
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60

**CINE GRAN KURSAAL**  
HOY, VIERNES  
"LOS DE ABAJO"  
John Gilbert y Virginia Bruce  
Próximamente estreno  
"FRA DIAVOLO"



**ENFERMOS DE LA**  
sangre, estómago, hígado, intestinos, etc., recordad que cada año aumenta el número de personas curadas con el

**JARABE GIROLAMO PAGLIANO**  
En liquido, polvos y cachets.  
El mejor depurativo de la sangre.  
Exija siempre la marca "Girolamo".  
Agentes en España:  
J. Uriach y C.ª, S.ª  
Bruch, 40 - Barcelona

## EL TRAGICO BALANCE DEL LUNES

### Ayer fué extraído del caserío de Ergobia el cadáver de José María Zuaznávar, cuarta víctima causada por la inundación

#### CADÁVER EXTRAÍDO

Ayer, a las nueve y media de la mañana, pudo ser extraído el cadáver de José María Zuaznávar, que pereció en el derrumbamiento del caserío del barrio de Ergobia, "Er-bitegui-berri". En estos trabajos se ocuparon con gran actividad brigadas de bomberos y de labradores de aquellas inmediaciones, bajo la dirección del arquitecto municipal, señor Alday.

El cadáver fué conducido al cementerio de Astigarraga, donde la familia de esta víctima del temporal posee panteón.

#### LA RELACION DE VICTIMAS

Atendiendo al requerimiento hecho por el gobernador, se ha recibido en el Gobierno civil relación de las víctimas que ha habido que lamentar por el último temporal. Esta relación en nada difiere a lo que ya hemos publicado. En Pasajes, pereció ahogado el obrero de la "Campsa", Nicomedes Ayarza Aguirre, vecino de Lezo, cuyo cadáver fué extraído la misma tarde del lunes.

En Rentería perecieron María Loyola Erquicia, viuda de Ceberio, cuyo cadáver todavía no se había hallado ayer, y María Sasiain Goicoechea, viuda de Forcada, cuyo cadáver fué extraído en Pasajes y enterrado el martes en el cementerio de Polloe de San Sebastián.

La otra víctima de estos temporales ha sido José María Zuaznávar, del caserío "Er-bitegui-berri", de Ergobia, cadáver que, como ya decimos fué extraído ayer.

#### EN EL GOBIERNO CIVIL POR LA NOCHE

El gobernador civil, señor Cepas López, al recibir por la noche a los periodistas en su despacho dió cuenta de la visita hecha durante el día a las zonas castigadas por las inundaciones, acompañando al director general de Puertos, señor De la Helguera, que llegó de Madrid a las diez de la mañana, comisionado por el Gobierno para conocer los daños causados por el temporal y proponer la adopción de medidas rápidas para evitar que los hechos vuelvan a tener repetición.

Nos dió el señor Cepas López que el director general había obtenido penosa impresión del aspecto que presenta la villa de Rentería, interesándose en que la acción del Gobierno sea rápida y eficaz para resolver definitivamente el problema de previsión.

El señor De la Helguera fué recibido por el Ayuntamiento de Rentería, dándole la bienvenida el alcalde de la villa, don Paulino García, que pronunció unas palabras encareciendo la atención del Gobierno para atender al problema de aquella localidad. El presidente de la Liga Guipuzcoana de Productores también pronunció unas palabras, en sentido análogo, así como el gobernador civil, que hizo resaltar el admirable espíritu del pueblo renteriano, que después de dos catástrofes, y ante la probabilidad de que los hechos se repitan, no ha desmayado un sólo momento, dedicándose con todo su afán al restablecimiento de la vida normal.

El director general dió las gracias por el recibimiento que se le había dispensado, pro-

## LIBRO GRATIS

para la cura del

# ASMA y de la Bronquitis

2040 PERSONAS MURIERON de ASMA y BRONQUITIS, en MADRID y BARCELONA en 1929.

—Dirección de Sanidad de Madrid y Barcelona.

No permitá Vd. que la Bronquitis o el Asma sean la ruina de su salud. Existe una cura para Vd., en la misma forma en que el Señor Pellaja logró curarse (véase la carta que aparece más abajo, contigua al cupón). Después de catorce años de sufrimientos el grave caso del Señor Pellaja fué curado por el Asmacura del Dr. Hair. Ese caballero debe su inmunidad a los ataques al Asmacura del Dr. Hair, cuya preparación, según él indica, permite que todas las personas que padecen de asma puedan pasar

#### "DE MUERTE A VIDA"

El gran alivio logrado y el rápido restablecimiento obtenido como resultado de su uso—después de haber ensayado toda clase de remedios sin el menor resultado—han inspirado el testimonio más entusiasta de centenares de personas que en el pasado sufrían y que en la actualidad disfrutan de la mejor salud. Tomando el Asmacura del Dr. Hair (líquido concentrado) estará Vd. en condiciones de acostarse sin el menor temor de verse atacado, disfrutará de un sueño tranquilo toda la noche y muy pronto podrá observar que su peso aumenta y que va recobrando su salud y vigor.

¿Por qué tolerar más sufrimientos? El nombre del Dr. Hair es una palabra frecuente en miles de hogares de personas agradecidas. El Asmacura es un remedio líquido, administrado en cucharaditas, que elimina la dificultad en el aliento y permite que el fatigado paciente pueda dormir tranquilamente, levantándose por la mañana siguiente perfectamente reposado.

#### PIDA HOY MISMO UN FOLLETO GRATUITO

Dicho folleto explica la causa y el tratamiento de la bronquitis y el asma; proporciona valiosos informes sobre la dieta y la higiene, e incluye igualmente maravillosos testimonios de parte de médicos y otras personas. El cupón que aparece más abajo puede ser enviado bajo sobre abierto y franqueado con dos céntimos.

## ASMACURA DEL DR. HAIR

### EL REMEDIO LIQUIDO EFICAZ

Pídase en todas las farmacias, al precio de plas. 7,70 el frasco, o dirigiéndose directamente a la dirección indicada en el cupón que aparece al pie.

#### "DE MUERTE A VIDA"

Inmediatamente adquiere un frasco y desde el primer día observas un alivio sorprendente y la desaparición de los ataques de asma. He sufrido por espacio de catorce años y he tomado una infinidad de medicinas, sin que ninguna de ellas me proporcionara el menor resultado. Jamás cesaré de ensalzar su específico y haré mención de sus méritos en todas las ocasiones que se me presenten. El éxito por mí logrado no puede menos que convencer a todo el mundo que todas las personas que sufren, al tomar su específico, pueden pasar de muerte a vida.

(Firmado) Anacleto Pellaja.

#### GRATIS

Ses. Comercial Anónima  
**VICENTE FERRER,**  
(Dept. 17), Ribera, 2, y Comercio,  
60, Barcelona.

Sírvanse remitirme gratis y porte pagado, el folleto del Dr. Hair 32 pp. sobre "Asma, Bronquitis y Catarro."

NOMBRE

DOMICILIO

V. GU. 27-10-1933



Cura recomendada por la gran autoridad médica Sir Morell Mackenzie.

metiendo plantear el problema de la villa con el interés y diligencia que el caso requiere.

Después de la visita a Rentería, el director general se trasladó a Irún y Fuenterrabía, siendo obsequiado, en esta última ciudad, con un almuerzo. A su regreso se detuvo en la Junta de Obras del Puerto, de Pasajes. Ya en San Sebastián visitó al presidente de la Comisión gestora, en el Palacio de la Diputación, en atención a que el señor Castro, sintiéndolo mucho, no pudo acompañarle en su visita a Rentería por tener que presidir por la mañana una reunión de la Caja de Ahorros Provincial y por la tarde el Pleno de la Comisión gestora.

Hoy, a las diez de la mañana, el señor De la Helguera visitará Pasajes, acompañándole también el gobernador, que, a las once, regresará a su despacho del Palacio de Bellamar.

El director general recorrerá, con las personas que le acompañan durante su visita a Guipúzcoa, el curso del río Oyazun para conocer esta zona en estudio técnico, como ingeniero. Por la tarde dedicará el tiempo que le quede disponible para ordenar los datos adquiridos, ya que tiene el propósito de hacer un avance de su trabajo durante el viaje a Madrid, que lo emprenderá por la noche, para tratar de este asunto apenas llegue a la capital de la República.

## La Asociación de españoles de Ultramar y el bloque de divisas

Ha sido entregada en el Centro de Contratación de Moneda la primera relación de pesos chilenos congelados correspondientes a rentas, intereses y envíos pertenecientes a las personas que acudieron al llamado de esta Asociación.

Esa relación asciende a la cantidad de 4.518.012 pesos chilenos, suma no despreciable que esperamos sea incorporada a la economía nacional al firmarse el proyectado Convenio con Chile.

Las personas que no hayan acudido a ese primer llamamiento y quieran que figuren sus créditos en la segunda lista que se está formando, pueden dirigir sus informes al secretario de la Asociación de Españoles de Ultramar: Hortaleza, 2, Madrid.

## La reunión de Juventudes Radicales Autónomas en Valencia

Con motivo de los actos que se celebrarán el domingo en Valencia, en memoria de Blasco Ibáñez, va a tener lugar un Congreso de Juventudes Radicales Autónomas.

Ayer se reunió la Juventud Radical de nuestra ciudad, acordando que a dicho Congreso asistan el presidente, don Benito Aguerre, y el directivo don José Mejías.

Estos señores llevarán la representación del Partido Radical de San Sebastián en los actos dedicados a la memoria de Blasco Ibáñez.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PENAFLORES, 10. — Teléfono 1-41-68.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-24.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. — Telf. 1-32-42

Clínico de la profilaxis antivenérea.  
Consulta: de once a una y de cuatro a siete

## Garganta, Oído, Nariz

ESPECIALISTA: M. PATERINA.

Consulta: de diez a una y de tres a seis  
PRIM, 7. — Teléfono 15-5-63.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14-5-01

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la

mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-64.



## ACTUALIDAD POLITICA

# Don Alejandro Lerroux, en un discurso, declara que es preciso terminar con el estado febril actual en bien de la República

## Manifestaciones del jefe del Gobierno acerca del espíritu de justicia que anima a éste

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

### EL VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA A VALENCIA

Mañana por la noche marchará a Valencia el presidente de la República para asistir a los actos organizados en homenaje a la memoria de Vicente Blasco Ibáñez. Le acompañarán el jefe del Gobierno y los ministros de la Guerra, Industria y Comercio, Justicia y Hacienda.

### UN DISCURSO DEL SEÑOR LERROUX

Ayer al mediodía, en un hotel céntrico, se celebró el banquete organizado en honor del gobernador civil de Cáceres, don Miguel Ferrero, por el gremio de pescaderos y la Federación madrileña de la industria de la carne. Asistieron cerca de un millar de comensales. Presidieron el acto, con el homenajeado, el señor Lerroux, el ministro de Instrucción Pública y el presidente del Consejo de Estado, señor Rocha. Se recibieron numerosas adhesiones.

Ofreció el agasajo don Luis Riesgo, y le contestó el señor Ferrero dando las gracias. Luego habló el señor Lerroux, quien, después de resaltar los méritos del homenajeado, dijo entre otras cosas:

"Aun cuando se trata de un acto marcadamente apolítico, yo voy a hacer algunas manifestaciones de carácter político para no defraudar los deseos de la concurrencia. Este acto representa una demostración de la perfecta compenetración que existe entre los productores, grandes y chicos. Es la ciudadanía que se levanta. Yo que he mantenido siempre la idea del respeto a la conciencia ajena, veo con satisfacción cómo se unen a mí elementos de las más diversas ideologías. Y es que a todos nos une el mismo afán de mantener firme la tranquilidad pública. Ahora que la República puede ser gobernada por los republicanos, debemos pensar en la reconstitución nacional, con lo que se contribuirá a la consolidación del nuevo régimen.

"El resultado de las próximas elecciones dará normas orientadoras a los poderes de la República. Si como resultado de esas elecciones los radicales fuésemos llamados a gobernar, yo adelanto que respetaremos la legislación de las Cortes Constituyentes, aunque, naturalmente, nos reservaremos el derecho de interpretar esas leyes. No vendremos a hacer tabla rasa de lo legislado. Modificaremos todo aquello que tenga espíritu sectario, y dejaremos sin efecto cuanto pueda ser incompatible con el bien general y la justicia. Gobernaremos suavizando los odios y restañando la sangre producida inútilmente por algunas disposiciones dictadas, y reconstituiremos la vida económica de la nación. Haremos que tengan una efectividad práctica las Cámaras de Comercio y otros organismos representativos de las actividades nacionales. El momento es decisivo. Hay que procurar que termine este estado febril, para entrar definitivamente en el camino de la reconstitución económica del país."

El señor Lerroux, que en varios momentos fué muy aplaudido, al final de su discurso escuchó una gran ovación.

## Información de la noche

### EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Ayer a las cuatro y media de la tarde se reunió en el salón de actos del Tribunal Supremo el Tribunal de Garantías Constitucionales. La reunión se celebró a puerta cerrada. Asistieron todos los vocales excepto los señores Abad Conde y Taltabul. Se leyó y se aprobó el acta de la reunión anterior y se dió posesión a los vocales suplentes señores Martín Puerta y Quero, de Asturias y Cataluña, respectivamente.

El presidente dió cuenta de la visita que el día anterior hizo al jefe del Gobierno para solicitar la habilitación de locales adecuados y el nombramiento del personal necesario para el normal funcionamiento del Tribunal de Garantías. Dió cuenta, asimismo, de la promesa que le hizo el señor Martínez Barrios para resolver cuanto antes este problema.

Luego se leyeron los recursos presentados por los vocales cuyas actas no se consideran válidas.

Con el voto en contra del señor Basterrechea se acordó admitir dichos recursos, y para examinarlos se nombró una Ponencia, integrada por los señores Basterrechea, Traviesa, Pan de Soraluce, Becerra y Alcón. Esta Ponencia estudiará los recursos y presentará los oportunos dictámenes, que serán discutidos en la próxima reunión plenaria, que se celebrará el día 2 de noviembre.

### DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

A las nueve menos cuarto de la noche el jefe del Gobierno recibió a los periodistas, y les dijo:

—He pasado la tarde en mi despacho trabajando y recibiendo visitas. Me han visitado, entre otras personalidades, el gobernador de Cáceres y el señor Sediles.

—Por lo demás no hay nada de particular, pues lo más saliente es el viaje del presidente de la República a Valencia, en compañía de varios ministros.

—¿Participará usted en esa excursión?

—No, pues acompañarán a S. E. cinco ministros. Yo me quedaré aquí para trabajar, recibir visitas y escribir cartas.

Como ya saben ustedes en el Consejo de esta mañana nos ocupamos de los incidentes estudiantiles. El ministro de la Gobernación dió cuenta de las medidas adoptadas para evitar las alteraciones del orden público, y mañana, viernes, celebrará algunas conferencias relacionadas con la huelga del ramo de la construcción.

—¿Intervendrá en este asunto el ministro del Trabajo?

—También, claro está; pero como el problema ha derivado a la calle es natural que intervenga el ministro de la Gobernación, aunque el del Trabajo realiza gestiones en lo que se refiere al problema del trabajo.

Con respecto al conflicto estudiantil he de decir que va mejor y que espero que mañana mismo quede resuelto. Con motivo de los incidentes estudiantiles ha habido que lamentar una víctima. Me refiero a la destitución del Comisario general de Vigilancia. Estas medidas son siempre dolorosas, pero no hay más remedio que aplicarlas cuando hay necesidad, pues siempre resultan ejemplares.

Este Gobierno se diferencia de los que había en España en el siglo XVIII. Y me remonto a aquella época para no despertar suspicacias. Este Gobierno exige responsabilidades y aplica sanciones a los más altos y no sólo a los humildes. Repito que si estas medidas son siempre dolorosas lo son

más cuando se trata de funcionarios que están cerca de uno y con los cuales se ha llegado a convivir. No es lo mismo que sancionar al último funcionario del escalafón a quien por regla general ni se le ve ni se le conoce.

Pero este Gobierno no vacila en imponer las sanciones adecuadas a los altos funcionarios, pues éstos, precisamente por su mayor responsabilidad, deben procurar superarse a cada minuto.

—Ayer y esta mañana han circulado muchos rumores políticos—le dijo un periodista.

—Sí, ya lo sé; pero mientras ustedes no me vean a mí rumorear no hagan caso de nada.

La mejor prueba de que no hay nada de cuanto se dice es que la mayor parte de los ministros se van fuera de Madrid. Como no vayan a plantear la crisis en Valencia porque les den de comer mal en un banquete...

—¿Y qué hay de ese supuesto complot de Alcalá de Henares, donde se dice que han sido detenidos dos comunistas?

—Detenciones puede haber muchas, pero eso no quiere decir nada. No hay que olvidar que estamos en pleno período electoral y que es natural que haya alguna agitación. Por lo demás todo eso no tiene importancia.

### EL TRASPASO DE LOS SERVICIOS DE ORDEN PUBLICO A LA GENERALIDAD

BARCELONA.—El gobernador general de Cataluña rogó a los periodistas que se abstengan de hacer comentarios que puedan ser perjudiciales al traspaso de los servicios de orden público a la Generalidad.

Refiriéndose al malestar que se nota entre los Cuerpos de Vigilancia y Seguridad, dijo que no lo comprendía, máxime sabiendo que en la Junta de Seguridad figuran como vocales el director general de Seguridad y el inspector general de la Guardia civil.

Agregó que los individuos de esos Cuerpos no han de estar siempre en Barcelona, pues cuando lo estimen oportuno podrán reintegrarse al escalafón general del Estado.

### LAS ELECCIONES EN VIZCAYA

BILBAO.—En la asamblea general que celebró hoy el Partido de Acción Republicana de Bilbao fué leída una carta de don Manuel Azaña autorizando para incluir su nombre en una candidatura de izquierdas. En vista de ello se acordó que el señor Azaña sea candidato del partido por Bilbao en coalición con los socialistas y radicales-socialistas independientes.

Si don Marcelino Domingo accede a dar su nombre para la candidatura de su partido por Bilbao, la lista de candidatos de izquierdas será la siguiente: don Indalecio Prieto, don Julián Zugazagoitia, don Manuel Azaña y don Marcelino Domingo.

La campaña de propaganda será intensísima, siendo posible que el día 12 de noviembre se celebre un acto en Bilbao en el cual tomen parte como oradores los cuatro candidatos citados.

Los radicales-socialistas que siguen al señor Gordon Ordás han acordado votar la candidatura de izquierdas.

La última esperanza en una coalición de derechas en Vizcaya se ha desvanecido en vista del documento publicado por las Juntas tradicionalistas, en el que se dice que no pueden aconsejar a sus afiliados que voten el Estatuto regional.

El diario nacionalista "Euzkadi" publica un violento suelto contra el ex diputado a Cortes por Alava don José Luis Oriol, que se presenta candidato en las próximas elecciones, por ser uno de los más encarnizados enemigos del Estatuto regional vasco.

"El Liberal de Bilbao", contestando a un suelto de "El Sol" que recoge "El Nervión" y en el que se alude a la posibilidad de una ayuda de los nacionalistas, por la intervención de don Ramón de la Sota, a la candidatura de los señores Prieto y Azaña, dice que ello supone un total desconocimiento del panorama político de Vizcaya y añade que el señor Prieto no ha expuesto nada que contradiga sus manifestaciones en la asamblea de Guipúzcoa, ni la carta que envió al presidente de la Comisión Gestora provincial de Vizcaya, ni el discurso que pronunció el mes de abril último en la plaza de Toros de Bilbao.

"Euzkadi" comenta el citado suelto de "El Nervión" y titula su comentario: "Una canallada en negrita". Niega rotundamente que el partido Nacionalista actúe bajo la influencia de don Ramón de la Sota.

## La campaña electoral

### Acción Catalana Republicana está dispuesta a pactar una inteligencia electoral con la Esquerra

### Los españoles residentes en el Extranjero quieren votar en las próximas elecciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

### LOS SOCIALISTAS CATALANES

BARCELONA.—La Unión Socialista de Cataluña ha enviado una carta al señor Maciá comunicándole que si no son disueltos los "escamots" de la Esquerra, los socialistas considerarán rota la coalición electoral catalana de izquierdas.

### LA CANDIDATURA DEL SEÑOR BELLO

BARCELONA.—Se asegura que en la candidatura que la Esquerra presentará por Lérida se incluirá a don Luis Bello, de Acción Republicana.

### UNAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

MADRID.—El señor Lerroux, hablando ayer por la mañana con un periodista acerca de la supuesta maniobra que se atribuye a algunos partidos políticos para plantear la crisis con objeto de evitar que las elecciones se celebren, dijo que no cree en la existencia de semejantes maniobras relacionadas con el artículo 59 de la Constitución.

Añadió que las elecciones se celebrarán a pesar de que muchos no las desean, y que él no cree que haya ningún ministro que sea capaz de prestarse a una maniobra como esa de que se viene hablando.

## Información de la noche

### LA SUPUESTA ACTITUD DEL SEÑOR GORDON ORDÁS

A pesar de que por el propio interesado y otras personas han dementido los rumores según los cuales se atribuye al señor Gordon Ordás el propósito de plantear en el seno del Gobierno el problema político-electoral, en los medios políticos e informativos se insiste en que el ministro de Industria y Comercio está decidido a plantear el asunto de las coaliciones de los radicales con otros elementos en Badajoz, Cáceres y otras provincias.

Se decía que no planteó ayer esta cuestión en atención a que se hallaban ausentes los ministros de Obras Públicas y Marina, pero que en cuanto todos los ministros se encuentren en Madrid, la planteará.

### UNO QUE NO ACEPTA

Se ha publicado una carta de don Luis María Zonzunegui manifestando que no se aviene a figurar en la candidatura que la Unión de Derechas presenta por Madrid, porque a ello le inducen diversas razones. Añade que su actitud obedece a que tuvo conocimiento de que algunos elementos le ponían el veto, lo mismo que a otras personas de Renovación Española.

Dice que prefiere seguir en el Ayuntamiento figurando como monárquico sin disfraz.

### EL DOCTOR ALBIÑANA

Se asegura que el famoso doctor Albiñana

va a presentar su candidatura, con carácter nacionalista español, por la provincia de Burgos.

### OTRA CANDIDATURA DERECHISTA POR MADRID

"Heraldo de Madrid" en su número de anoche dice que se va a presentar por Madrid una nueva candidatura derechista formada y patrocinada por ciertos elementos que en algún tiempo actuaron intensamente en las luchas sociales. Alude a los Sindicatos Autónomos a los que pertenecen elementos que en su mayoría estuvieron afiliados a los Sindicatos Libres.

### LOS ESPAÑOLES RESIDENTES EN EL EXTRANJERO

Los españoles residentes en el extranjero han exteriorizado su deseo de participar en la próxima lucha electoral. Los periódicos se limitan a recoger estas aspiraciones y a exponerlas al Gobierno, pues reconocen que es muy difícil atenderlas puesto que la ley electoral sólo puede ser modificada por las Cortes.

### EN CATALUÑA

BARCELONA.—Acción Catalana Republicana ha publicado una nota diciendo que en uso de la autorización que otorgaron los Consejos generales a los partidos políticos, Acción Catalana está dispuesta a llegar con la Esquerra a una inteligencia electoral. Se harán gestiones para que la coalición se extienda a otros partidos de izquierda y a personalidades políticas del mismo matiz.

### MITINES ACCIDENTADOS

ZAMORA.—En el Teatro Nuevo se celebró anoche un mitin de propaganda electoral organizado por los radicales socialistas independientes.

Habló el señor Galarza que fué recibido con una estrepitosa silba y denuestos. Algunos concurrentes llegaron a las manos y se produjo un formidable escándalo. La fuerza pública expulsó a los alborotadores.

El señor Galarza combatió a los gobiernos derechistas y dijo que España lleva el camino de una dictadura republicana, dictadura que debió implantarse al proclamarse la República. Lamentó que los socialistas hayan acordado ir solos a la lucha electoral.

BENAVENTE.—Se celebró un mitin de propaganda organizado por los republicanos conservadores. Hizo uso de la palabra el señor Maura que atacó a los Gobiernos presididos por el señor Azaña y abogó por un Concordato con Roma.

Durante el mitin se produjeron diversos incidentes provocados por elementos extremistas. Algunos pretendieron incendiar el local en que se celebraba el acto.

A la salida se repitieron los incidentes teniendo que intervenir la fuerza pública.



## Tribunas donostiarras

# “Las ideas de ayer y hoy”; conferencia por Pío Baroja en el Ateneo Guipuzcoano

Brillantemente inauguró ayer el Ateneo Guipuzcoano el curso de conferencias y conciertos de 1933-34, con la conferencia del gran escritor Pío Baroja sobre “Las ideas de ayer y hoy”. Asistió al acto numerosísimo público, que colmaba el salón de actos. En el “hall” se colocaron altavoces para que la conferencia pudiera ser oída desde el exterior.

Baroja fué recibido con una gran ovación. Pronunció unas palabras preliminares el presidente del Ateneo, don Ignacio Usandizaga, quien saludó a los ateneístas en nombre de la nueva Junta de Gobierno y dedicó un cordial elogio a Pío Baroja, dándole la bienvenida en nombre del Ateneo.

Comenzó Baroja explicando cómo él, que siempre se excusa de pronunciar conferencias, accedió, por sentimiento de corazón, al requerimiento amable del señor Usandizaga para que otra vez ocupara la tribuna del Ateneo.

Los primeros enunciados de la conferencia fueron interesantísimos, como el resto de la disertación. Habló el novelista guipuzcoano sobre “el monoteísmo del Génesis”, “el providencialismo”, “el valor astronómico de la Tierra”. Mencionó el conferenciante los descubrimientos de la Ciencia en orden a la creación del mundo, y reiteró su convicción acatística, tan conocida por sus lectores y oyentes.

Es Baroja opositor inteligente a los dogmas religiosos, y su discurso tuvo, como es habitual en el escritor, la elevación precisa para que los disconformes le escucharan sosegadamente, como cumple a las normas de convivencia polémica y social. Baroja, a pesar de la brusquedad que le atribuyen algunos críticos, es sutil y cortés, y antípoda de lo declamatorio y retórico. Finalmente, con elegancia de pensamiento y concisión literaria magnífica llegó a la conclusión de que el mundo de ayer, cuya arquitectura se conserva en pie, es viejo, decrepito e insuficiente. Pero también formuló la consecuencia de que el mundo de hoy está todavía por crear, que aún no se ha encontrado el sustitutivo de la idealidad antigua, idealidad creada bajo los auspicios del Dios celeste y de los Monarcas en la tierra.

Para llegar a esta consecuencia, Baroja examinó lo que es en sí y en sus resultados la democracia, el comunismo libertario, y el marxismo, cosa de un judío llamado Karl Marx.

El escritor no tiene gran confianza — ninguna confianza, en realidad — en la democracia, y tampoco en el anarquismo y en el marxismo. Le parece imposible destruir la moral, absolutamente, según pretenden los ácratas, y le parece tan imposible tarea como la enunciada llegar a la igualdad social. La igualdad — dijo — será posible en un régimen de trabajo, y relativamente. Pero nada más.

Le parece a Baroja un simple tópico — algo así como una nueva manera de comer pan o una nueva forma de montar a caballo — la deshumanización del arte. En la crítica de la literatura y de la pintura deshumanizadas se detuvo Baroja largo tiempo durante su discurso.

Pero las palabras más efusivas del escritor — que leyó, en pie, su conferencia con una destreza notable — se encaminaron a elogiar la vida antigua. La vida, no del medioevo, sino de una relativa antigüedad, la vida en el Ochocientos.

No se resistió el conferenciante a exclamar: “¡Qué libremente se vivía entonces!”. La libertad, en el siglo pasado, dentro de los diversos Estados era una cosa admirable. Sobre todo — apuntó Baroja — en Inglaterra.

La vida antigua era más cómoda para el



EL INSIGNE ESCRITOR PIO BAROJA  
(Foto Guercúiz.)

espíritu. Alude a los domingos en una aldea católica, y en una aldea laica, y dice que en la primera el campesino tiene todas sus horas organizadas para la holganza y el entretenimiento, y en la segunda el hombre endomingado se aburre...

Enfilando su pensamiento hacia el porvenir, el conferenciante postuló la desaparición del rencor y de las discrepancias dogmáticas brutales. “Si los conservadores tuvieran en su mano la existencia de los avanzados, y éstos la de aquéllos, lo pasaríamos todos muy mal”.

Hay que creer en que la arquitectura del porvenir logrará mejorar la Humanidad.

Pío Baroja fué largamente ovacionado al terminar su interesantísima conferencia, merecedora de ser recogida taquígraficamente para su total difusión.

## Máquina de Direcciones y Mu'ticopis'a

Se necesitan de ocasión en buen uso.  
Dirigirse al apartado núm. 9.—ELGOIBAR.

## En villa “Eu'a'ia”

se reciben encargos de coronas, cruces y ramos de todos los colores, para Todos los Santos; tengo claveles. Consulten precios al teléfono 14-4-87.

## Señoras

PERMANENTE, DESDE 15 PESETAS.  
GARIBAY, 17. Teléfono 10-4-97

## Ocasión

Traspaso hermoso piso amueblado, muebles nuevos, cuarto de baño, muy poca renta. Razón: Iparraguirre, 2, bajo.

## La economía del hogar

es el empleo de  
“ACHICORIA BAQUE”



### EN EL VICTORIA EUGENIA

La compañía de alta comedia de Camila Quiroga :: ::

La actriz argentina Camila Quiroga se presentó ayer al público donostiarras, con la reposición de la comedia de Linares Rivas “Todo Madrid lo sabía...”

Siete años hace que Camila Quiroga actúa en los escenarios españoles, y su talento es bien conocido de los habituales del teatro. Actriz de notables méritos, de matiz expresivo, vigoroso e inteligente, primera actriz en lo que se ha dado en llamar “alta comedia”, lo es también en lo que con redundancia e inexpressividad, se denomina “teatro dramático”. Camila Quiroga posee un justo ascendiente sobre los espectadores.

Con la ilustre actriz, auténticamente ilustre, actuaron comediantes tan excelentes como Margot Casado, Caridad Marinas, Carmen Castex, Fernando Montenegro, Juan Porta, José Latorre, Vicente Ariño, José G. Castro y otros, que completaron el buen reparto e interpretación de la ya conocida comedia de Linares Rivas.

La compañía conserva el conjunto que la ha dado fama y la ha proporcionado estimación, y Camila Quiroga, con sus compañeros, fué saludada con ovaciones muy cordiales y, desde luego, merecidas.

En la campaña que Camila Quiroga hará en el Victoria Eugenia dará a conocer obras que están revestidas de interés y hará reposiciones seleccionadas de su repertorio.

### EN EL PRINCIPAL

“Jesús”. Estampas de la Pasión.

Estas son verdaderas estampas de la vida y pasión de Cristo, estampas en cuyo diálogo se ha respetado fielmente la versión de los Evangelios, y que son incorporadas a la escena con una probidad plástica muy loable. El espectáculo es un anticipo, no escueto, sino considerable, de lo que puede hacerse, entre nosotros, con temas religiosos, que estén inspirados por una emoción de catolicidad pura y de arte.

Once decorados de Manuel Fontanals, sobrios y admirables, son el marco de las estampas, espléndido marco escénico, servido por el complemento de un “atrezzo” que se ha inspirado lealmente, en la época.

La compañía formada para representar estas estampas se encarga, con acierto, de transmitir a los espectadores la palabra de los textos sagrados.

Y, al mismo tiempo, de perfilar la acción diestramente, con un respeto encomiable a las figuras encarnadas. En este aspecto, la labor de José Bruzguera, que interpreta la figura del Rabí; de Asunción Casals, de Rafael Gil-Marcos y de los restantes actores es excelente.

Los actores sobre el fondo creado por Fontanals, consiguen, con la mediación de efectos de luz y de músicas, la reproducción plástica de cuadros como el de “La Cena” de Leonardo. Y en el difícil, difícilísimo cuadro que representa la Crucifixión, los elogios anteriores merecen acrecerse.

La representación de estas estampas merece un elogio, por la dignidad ortodoxa y artística con que son puestas en escena. Y, al mismo tiempo, por la oportunidad de que la palabra de Jesús, palabra de paz y de justicia y de libertad, se oiga, aunque sea en labios de un actor, que en este caso no es más que el agente de transmisión, dirigida a los españoles.—V.

### EN EL PRINCIPE

Lupe Rivas Cacho.

De Méjico viene, y mejicana es, Lupe Rivas Cacho, embajadora del folklore azteca, según fama difundida en América, en España y en el resto de Europa, donde ha actuado esta artista. El sábado próximo habrá ocasión para que el público de San Sebastián conozca a la artista y a su compañía de revistas mejicanas, cuyos artificios escénicos sirven para mostrar la música y la danza de lo entrañable de lo “hondo” de ese Méjico tan apasionante, tan cimerio, ayer y hoy, que para nosotros, los españoles, es tierra nuestra, tierra civilizada por nuestro espíritu.

Aguardamos con impaciencia, y con el máximo interés, la presentación de Lupe Rivas Cacho, a la que han aclamado espectadores de Madrid y de otros lugares de España.

Y correspondemos sinceramente, a su gentil saludo. En España, un mejicano está en su vieja casa solariega.

## Dr. Sagardía de la Maternidad de París

Especialista en partos y Ginecología.  
Consulta: 3-B-68

# Ecos de Sociedad

## Santoral

Viernes, 27 de octubre. — Santos Sabino, Cristeta, Florencio, Capitolina, Heroteida y Frupencio.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'38, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'20.

La luna sale a las 14'31, pasa por el meridiano a las 19'53 y se pone a las 0'11.

## Viajes

De nuestra ciudad han regresado a Madrid: el doctor don Avelino Benavente, los ex marqueses de Vallenga, los ex condes de Blandina, los ex duques de Cubas y la señora viuda de Harguindez.

—Después de prolongada estancia en sus ricas posesiones vitícolas de la Girona, regresó a San Sebastián el prestigioso industrial don Marcial Echeverría.

—De nuestra ciudad se ha trasladado a Barcelona el ex marqués de Novallas.

—Llegó de Roma doña Milagros Sevilla.

—Llegaron de París los señores de Mendivil (don Manuel) con su hijo.

—Regresó de su excursión por Francia, Suiza e Italia, el reputado médico don Pedro Carrión, con su familia.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL y MORO - San Sebastián -

—Han marchado a Roma los señores don Victoriano Alvarinas, don Manuel Trabazo, don José Rivas y don José López.

—Hoy salen a hacer una larga excursión por diferentes ciudades de Europa, la señora viuda de Domecq, con sus hijos.

—De nuestra ciudad han regresado a Madrid, los ex marqueses de Valtierra; la señorita Elisa de Calonge; el doctor don Avelino Benavente; don Francisco Travesedo, y don Daniel Berjano.

—De nuestra capital ha regresado a Zargagoza el abogado don Pascual Palazón.

—De Deva se ha trasladado a Bilbao la señora viuda de Gárate.

—De nuestra ciudad a Pamplona, el ingeniero don Manuel Martiarena.

## Bodas

En breve se celebrará la boda de la bella señorita Consuelo Mendizabal, con el doctor en Medicina, don Mario Senra.

—En nuestra ciudad, por los señores de Coello, y para su hijo José Luis Coello de Portugal y Goicoerrotea, ha sido pedida la mano de la señorita Carmen Medina.

La boda se celebrará en el próximo diciembre.

—Ha sido pedida la mano de la señorita Lolita Villegas para el ingeniero industrial don Ramón Oliver.

La boda se celebrará en el próximo noviembre.

## Natalicio

Con toda felicidad ha dado a luz a un niño, en Irún, la esposa de don Julián Zabala (nacida María Teresa Urtizberea).

—nuestra cordial felicitación.

## Letras de luto

Aniversario. — Hoy, día 27 de octubre, se cumple el primer aniversario del sentido fallecimiento de don Tomás Zapirain, funcionario del Municipio, que contaba con tantos amigos.

Por fecha tan luctuosa, el domingo, a las once de la mañana se celebrará en la iglesia parroquial de Santa María una misa en sufragio de su alma.

## SE LIQUIDA

una partida de muebles con dos meses de uso; grandes existencias en armarios, camas, colchones, lavabos, mesas, y variados surtidos. Horas de venta: de diez de la mañana a cinco de la tarde.  
SAN MARTIN, 48. :: SAN SEBASTIAN.

## HOROSCOPO

¿Quiere usted saber su porvenir? Envíe su fecha de nacimiento, indicando sexo, estado, y giro de pts. 6. Ket-ty. Garibay. 22, 2.º

## ¡Aceite, 1,65 litro!

Alubias nuevas, 1 pta. kilo; chorizo Rioja, 6 ptas. kilo; galletas surtidas, 3 ptas. kilo; vendemos el mejor jamón serrano. Vergara, 9.

### TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Compañía de alta comedia  
Camila Quiroga

### GRANDES FUNCIONES PARA HOY VIERNES

Tarde: a las 6 y media Noche: a las diez y media  
La comedia satírica en tres actos y en prosa, de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández,

**J A B A L I**

## SALON MIRAMAR

Hoy, sexto estreno extraordinario

“Yo... y la emperatriz”

por LILIAN HARVEY  
y CHARLES BOYER

Verdadera joya de gracia, de alegría, de lujo, de encanto.  
Producción ERICH POMMER

## TEATRO PRINCIPE

SABADO 28 :: A las 6 ¾ tarde

### DEBUT

de la compañía mexicana de  
revistas típicas

**Lupe Rivas Cacho**

con el estreno de  
“LA TIERRA DE LUPE”

## BELLAS ARTES

SABADO 28 :: A las 7 tarde

### DEBUT

de la compañía de comedias

**Carmen Echevarría**

con la comedia de Luis Vargas  
“LAS POBRECITAS MUJERES”

A PRECIOS POPULARES

Butaca, 2'50 ptas.—Anfiteatro, 1 pta.



## INFORMACION GENERAL

# El Gobierno interviene en el conflicto del ramo de la Construcción de Madrid para resolverlo rápidamente

Los obreros de la U. G. T. están descontentos de secundar el paro

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

## LOS INCIDENTES ESTUDIANTILES

MADRID.—Ayer por la mañana los estudiantes no provocaron ningún incidente. Los centros docentes permanecieron cerrados por disposición de las autoridades académicas.

Los alumnos de la Facultad de Medicina y de la Escuela de Odontología permanecieron toda la mañana en el patio de San Carlos, pero no llegaron a celebrar reuniones.

El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que el director de Seguridad le visitó cuando se hallaba en el Palacio presidencial, para darle avance del expediente que se está incoando con motivo de los incidentes estudiantiles registrados en Madrid. Añadió que de ese avance se deducen responsabilidades para el comisario general de Vigilancia, don Adolfo Lacalle, por lo cual se había dispuesto su cese en el cargo.

También dijo que continuaban las investigaciones, y que a los que aparezcan con alguna culpabilidad se les impondrán las sanciones debidas.

Terminó diciendo que tanto los estudiantes como los profesores pueden estar seguros de que se hará justicia.

También el ministro de Instrucción pública habló con los periodistas después del Consejo celebrado en Palacio y dijo que no se habían registrado incidentes estudiantiles durante la mañana, y que algunos alumnos de la Facultad de Medicina y de la Escuela de Odontología habían entrado en San Carlos, pero que sólo tuvieron un cambio de impresiones.

Agregó que en Murcia los estudiantes habían declarado la huelga por solidaridad con los compañeros de Madrid, y que en Sevilla los escolares promovieron diversos incidentes. Estos se iniciaron a la llegada de la Prensa de Madrid, al ver en los periódicos informaciones y fotografías de los incidentes escolares de la capital de la República.

Terminó diciendo que el expediente para denegar responsabilidades iba muy de prisa, y que creía que el conflicto quedará resuelto muy pronto, pues los estudiantes y los profesores se habrán dado cuenta de que se les hace justicia.

MURCIA.—Los alumnos de la Facultad de Medicina no entraron ayer por la mañana en clase y acordaron declarar la huelga por solidaridad con los compañeros de Madrid. No se registraron incidentes.

SEVILLA.—Ayer por la mañana los estudiantes promovieron algunos incidentes con motivo de la conducta observada por los guardias de Asalto con los compañeros de Madrid. Desde primera hora se observó gran efervescencia en la Universidad, que aumentó a la llegada de los periódicos madrileños.

Los estudiantes subieron a los pisos superiores de la Universidad y arrojaron a la calle muebles y otros enseres. También lanzaron a la calle el fichero de la Facultad de Filosofía y Letras. Además armaron grandes alborotos en la calle.

Acudieron guardias de Asalto, y los estudiantes se refugiaron en la Universidad. Desde las ventanas dieron gritos de protesta contra los guardias. La alarma fue grande y los comercios próximos cerraron. Cuando mayor era el alboroto sonó un disparo, que no se supo de dónde partió, y la confusión aumentó. No hubo que lamentar desgracias.

Al mediodía se restableció la normalidad. Las autoridades académicas acordaron suspender las clases durante dos días.

Por su parte, los estudiantes han publicado una hoja atacando duramente a los guardias de Asalto.

MADRID.—La F.U.E. publicó una nota en la que se dice que habiendo transcurrido las 48 horas, tiempo en que fue fijada la duración de la huelga, se recomienda a todos los estudiantes que hoy, viernes, se reintegren normalmente a las clases, sin perjuicio de permanecer atentos a las actuaciones de la superioridad, encaminadas a depurar responsabilidades.

## LA HUELGA DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION EN MADRID

MADRID.—Cumpliendo el acuerdo adoptado por la Federación Local del ramo de la Edificación, afecto a la U. G. T., ayer por la mañana los obreros del ramo de la Construcción afectos a dicha organización no entraron al trabajo, con lo que los sindicalistas consiguieron que la huelga de dicho ramo fuera general. Durante toda la mañana no se registraron incidentes.

Por la mañana en el Cine Europa se celebró un mitin organizado por los huelguistas afectos a la C.N.T. Se acordó continuar la huelga hasta que sean atendidas las demandas.

Los obreros afiliados a la U.G.T. no ocultaban su desagrado por el acuerdo del Comité de la Federación Local del ramo de la edificación, en el sentido de secundar la huelga de los sindicalistas.

El Juzgado y la Policía continuaron las diligencias relacionadas con los sucesos sangrientos del miércoles. Se trabajó activamente para descubrir a los autores de la muerte del obrero Juan Jiménez Martín, pero los trabajos resultaron infructuosos.

El entierro de las víctimas se celebrará hoy, viernes.

## SOBRE UN SUPUESTO COMLOT

MADRID.—Los periodistas interrogaron ayer al mediodía al director general de Seguridad acerca del supuesto complot comunista y militar descubierto en Alcalá de Henares, y el señor Valdivia dijo:

—Yo no sé nada de eso. Ya sé que los periódicos recogen algunos rumores sobre el particular y que los relacionan con lo ocurrido días pasados en Prisiones Militares, pero repito que yo no sé nada de eso.

La noche última ha sido de completa tranquilidad, y la mañana también ha transcurrido con normalidad. Con esto, claro es, no quiero decir que no pueda ocurrir nada hoy, mañana o dentro de un año, pues en España las cosas suceden cuando menos se esperan. Prueba de ello es que la fuerza pública custodiaba ayer unas obras y se vio sorprendida por la actitud de los estudiantes.

También fué interrogado sobre el particular el ministro de la Gobernación, que confirmó las manifestaciones del director de Seguridad.

Interrogado el subsecretario de la Guerra, general Castelló, acerca del pretendido complot, manifestó:

—Los rumores circulados y recogidos por los periódicos, no tienen fundamento. En eso, como en otras cosas, se ha exagerado mucho. No ha ocurrido nada. En Alcalá de Henares hay un comandante militar que es el general García Benítez, y de haber ocurrido algo se hubiera apresurado a notificarlo al ministro.

## LA MUERTE DE RAMON CASANELLAS

BARCELONA.—La identificación de los cadáveres de los conocidos comunistas Ramón Casanellas y Francisco Barrios no fué difícil, pues en las ropas se encontraron diversos documentos personales.

En las ropas de Casanellas se encontraron los siguientes documentos:

Una fe de bautismo extendida a nombre de Ramón Casanellas Lluch, un carnet de conductor de automóviles extendido a nombre de Rogelio Cardilla y otros papeles. Rogelio Cardilla es el chófer que acompañó a Casanellas en su excursión por Andalucía.

La "moto" que ocupaban Casanellas y Barrios estaba registrada a nombre de Francisco Amorós, cuyo paradero se ignora.

El "auto" con el que chocó la "moto" era propiedad de don Pío Piñol.

El accidente ocurrió poco después del mediodía, a tres kilómetros de El Bruch. El juez de dicho pueblo tardó cinco horas en acudir al lugar del suceso y ordenar el levantamiento de los cadáveres al depósito judicial.

Los agentes de Policía que llegaron de Barcelona con elementos precisos para comprobar la personalidad de los muertos, tropezaron con dificultades para hacer la identificación, pues se oponía a ello de forma terminante el cura párroco y hubo necesidad de requerir la autorización del juez, que tampoco se mostraba muy propicio a ello.

## UNA SENTENCIA ABSOLUTORIA

SEVILLA.—Ayer por la mañana terminó la causa por los sucesos del 1.º de mayo de 1932. La sentencia fué absolutoria. Al terminar la vista y conocer al fallo, los elementos extremistas dieron vivas al comunismo libertario.

## Información de la noche

### MAS DE LA HUELGA DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION DE MADRID

MADRID.—La Casa del Pueblo publicó anoche una nota protestando de los asesinatos cometidos elmiércoles por los sindicalistas en huelga. También se protesta de la actitud del Gobierno y se hace un llamamiento para que todos los obreros asistan al entierro de las víctimas, que se celebrará hoy, viernes.

El ministro de la Gobernación dijo de madrugada que se había celebrado una re-

unión de representantes de patronos y obreros del ramo de la construcción, para ver de poner fin a la huelga.

Añadió que el Gobierno ha creído conveniente intervenir, para llegar a una rápida solución del conflicto.

## LOS CONFLICTOS ESTUDIANTILES

MADRID.—También el ministro de la Gobernación dijo de madrugada que la jornada había transcurrido tranquila en Madrid en lo que se refiere a los estudiantes.

Se lamentó de que la F.U.E. haya atacado con extremada violencia al Cuerpo de Asalto, pues el que unos miembros del mismo hubieran obrado con exceso de nerviosismo, debido al mucho trabajo, no da derecho a atacar a toda la institución.

SALAMANCA.—Ayer declararon la huelga los estudiantes de la Universidad, por solidaridad con los compañeros de Madrid y como disgusto por algunas cuestiones de enseñanza. Dicen que no volverán a clase hasta que se dé una satisfacción a los compañeros de Madrid y el señor Unamuno rectifique las manifestaciones que ha hecho contra los estudiantes.

Piden también que el Gobierno obligue a algunos catedráticos a reincorporarse a sus puestos, pues por diversas causas tienen abandonadas las cátedras.

OVIEDO.—Los normalistas se declararon en huelga como protesta contra el director de la Normal de Maestros, don Benigno Muñoz, de filiación socialista, que maltrató a un alumno.

Por solidaridad con los compañeros normalistas se declararon en huelga los alumnos de la Universidad y demás Centros docentes.

VALENCIA.—Los estudiantes universitarios se declararon ayer en huelga por solidaridad con los de Madrid.

No se registraron incidentes.

SEVILLA.—A primera hora de la noche se repartieron hojas clandestinas, en las que los estudiantes atacan violentamente al Gobierno y a las instituciones.

El gobernador dijo que no puede creer que esas hojas hayan sido redactadas por los estudiantes. Estima que es una maniobra de los elementos extremistas.

UNA NOTA DEL MINISTRO DEL TRABAJO En el Ministerio del Trabajo se facilitó una nota que dice:

"Interesa a este ministro recoger los comentarios que se han hecho a una reciente disposición suya que suspende la información abierta acerca de la legislación referente a los Jurados Mixtos. El ministro quiere hacer constar que esa disposición no tiene, en modo alguno, el alcance que se le pretende dar. Se trata sólo de parte de una disposición más amplia que está estudiando el ministro para en su día tener una información completa. El propósito de esa disposición no es, por tanto, el deseo de alejarse del conocimiento de los casos en los que los Jurados Mixtos se han apartado de su misión, sino, por el contrario, revela el deseo de lograr el perfeccionamiento de dichos organismos. Es, igualmente, deseo del ministro que en este período transitorio no se produzcan situaciones de desconfianza, que agravarían los problemas.

"Sería doloroso que los obreros tuvieran una sensación, aunque falsa, de que se pretende modificar en perjuicio suyo la legislación social de la República."

Las modificaciones que hayan de hacerse en la legislación de los Jurados mixtos, las harán en su día las Cortes. Mientras, el ministro del Trabajo actuará con la más estricta imparcialidad sin inclinarse a ninguna de las partes interesadas. La labor vigilante de los delegados no debe suscitar recelo alguno. Tampoco deben despertar los propósitos de modificar la actuación de los organismos sociales.

## EN BARCELONA NO SE JUGARA

BARCELONA.—También el gobernador general de Cataluña dijo a los periodistas que había leído en los periódicos la noticia según la cual la Esquerra autorizará el juego en Barcelona, pero que él está dispuesto a no permitir el juego.

Agregó que si la autorización parte de otra jurisdicción no legítima, él perseguirá el juego, que es un delito definido y sancionado por el Código Penal de la República.

## EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS EN UBEDA

UBEDA.—Llegó el ministro de Obras Públicas para visitar las obras del pantano de Trencó y los riegos de la Comunidad del Guadalquivir. Fué obsequiado con un banquete en el parador de la Junta de Patronato.

El señor Guerra del Río pernoctó en Ubeda. Hoy saldrá para Córdoba.

## EL COMANDANTE FRANCO SUPRE UN ACCIDENTE DE AVIACION

Según manifestó de madrugada el ministro de la Gobernación en Calamocha (Teruel) aterrizó por averías en el motor un sexquiplano tripulado por el comandante Franco y el mecánico Emilio Clemente. Ambos resultaron ileso.

## LOS "ESCAMOTS" DE LA ESQUERRA

BARCELONA.—"La Publicitat" dice que los obreros de la imprenta asaltada por los "escamots" de la Esquerra en una fotografía del desfile de esos elementos, publicada por "Mundo Gráfico", han reconocido a dos de los asaltantes. Uno es Alejandro Forcada y el otro un hijo del señor Ayguadé.

El Juzgado instruye diligencias. La Policía se presentó en dicha imprenta para tomar declaración al dueño y a los obreros que dicen haber reconocido a dos de los asaltantes. Como no estaba el dueño, no se pudo completar la diligencia.

—En una reunión de taxistas se atacó a los "escamots" de la Esquerra.

Un individuo protestó y dijo que él era un "escamots" y que no creía que ello constituya un deshonor. Los demás concurrentes le propinaron una formidable paliza y luego le llevaron al Dispensario próximo, donde se le prestó asistencia.

## UN ATENTADO

UBEDA.—A primera hora de la noche, cuando regresaba del campo a su domicilio el abogado don Ramón Díaz Guerrero, dos desconocidos le hicieron cuatro disparos de escopeta. El señor Díaz Guerrero espolé la caballería que montaba, pero los desconocidos le hicieron nuevos disparos y cayó a tierra.

Recogido por unos guardas fué llevado al Hospital de Ubeda, donde se le apreció una herida gravísima en un costado.

Se cree que se trata de un atentado de carácter político. Los agresores no pudieron ser detenidos.

# Sanidad

¡En guardia! Está en vuestras manos, acudiendo a tiempo vencer al terrible espectro del cáncer.

Si notáis en la piel granos que no se van, que crecen, que se multiplican o se ulceran.

Si en vuestra boca, en la lengua o en los labios hay excoriaciones que no acaban de desaparecer.

Si desde hace algún tiempo habéis adelgazado mucho y ya sufrís trastornos de digestivo.

Si ibais bien antes y desde hace poco os aflige un estreñimiento tenaz, si os inquietan uno y otro día hemorragias que no tenéis.

Mujer: Si en tus senos has notado durezas que no duelen pero que tampoco desaparecen.

¡No lo dejéis para mañana! Estos pueden ser los primeros alardes de un cáncer; y para escapar de sus garras, hay que ganarle el terreno. En las consultas públicas del Instituto Radio Quirúrgico de Aldacoña, resolverán vuestro caso.

Si tus períodos mensuales se han trastornado y sobrevienen flujos extraños.

Servicios gratuitos de Higiene Social de Guipúzcoa.

## Víctor Juaristi

DENTISTA

SAN MARCIAL, 9 1.º — Teléfono 4-53-22

## Aproveche su dinero

comprando calcetines o medias MUNDIAL. Quedará satisfecho y podrá ganar 3.000 pesetas. Entérese del concurso en los comercios.

FOTOGRAFIA AUTOMATICA

## VITTA PHOT

Seis «fotos» diferentes, entregadas en el acto, pesetas 1'50. — REINA REGENTE, 6, bajo.

## Agentes productores

Entidad importante solicita productores, buena comisión. Presentarse, de once a una, señor Tejedor; Alfonso VIII, 7, primero.

## AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.

— ACUDID AHORA A TOMARLAS —



# LA REPUBLICA EXALTA EL ESPIRITU DE VICENTE BLASCO IBÁÑEZ

## Mientras los barcos de guerra rinden honores a un escritor español...

Blasco Ibáñez va a recibir homenajes que en España sólo se han tributado a los mitos literarios como Cervantes. Y si uno dice mitos, en vez de decir obra o memoria, es porque en España la devoción al genio literario tiene mucho de mítica, de fe, de intuición, de creencia religiosa, en suma. Y no de creencia religiosa fuerte, viva y milagrosa por su intensidad, sino de creencia religiosa vulgar, de fe pobre y sin elevación. Las gentes creen en Cervantes igual que en algunos pueblos españoles imaginan los vecinos que el rebato de las campanas conjura la tormenta. Pocos españoles han profundizado, o siquiera leído íntegramente, la obra cervantina. Para la mayoría de nuestros conciudadanos, Cervantes es un mito, y las ediciones cervantinas, a excepción del "Ingenioso hidalgo"—que una mala pedagogía convierte en texto para los párvulos—, se pudren en los sótanos de las editoriales.

Pero Blasco va a recibir el homenaje en fecha póstuma. Si lo hubiera recibido en vida, durante su existencia, tendríamos motivo para creer que en España se había producido la más poderosa revolución: la del pensamiento. No nos importaría, en este caso, que el escritor fuera bueno o malo, mediocre o genial, culto o antiinteligente. Nos bastaría la manifestación oficial de un régimen, y la explosión de entusiasmo del pueblo valenciano, para creer que un fuerte golpe de timón había enfilado nuestra proa histórica hacia las altas mares que definió José Ortega y Gasset, y cuya navegación es una proeza de civilidad.

El homenaje es póstumo, y esto es más acorde con las viejas costumbres españolas. Entre todas nuestras supersticiones de pueblo viejo, la del pavor y el respeto a la muerte está acrisolada. De Marcelino Menéndez y Pelayo los españoles sabían vagamente



VICENTE BLASCO IBÁÑEZ  
el gran creador levantino, vida de combate y de pasión, y el primer "universal" entre los escritores españoles contemporáneos.  
(Foto Archivo VOZ.)

que era un hombre náufrago y adiccionado a los libros, y un tanto "reaccionario". Cuando le llegó la hora de morir, de bruces sobre sus libros, las gentes comenzaron a repetir que España había perdido a un gran polígrafo, y los mismos enemigos políticos del Maestro le citaron y encomiaron cuando surgía el momento de hacer enumeración de los valores nacionales. Y, empero, a Menéndez y Pelayo los españoles le ignoramos en mayor medida, quizá, que a Cervantes.

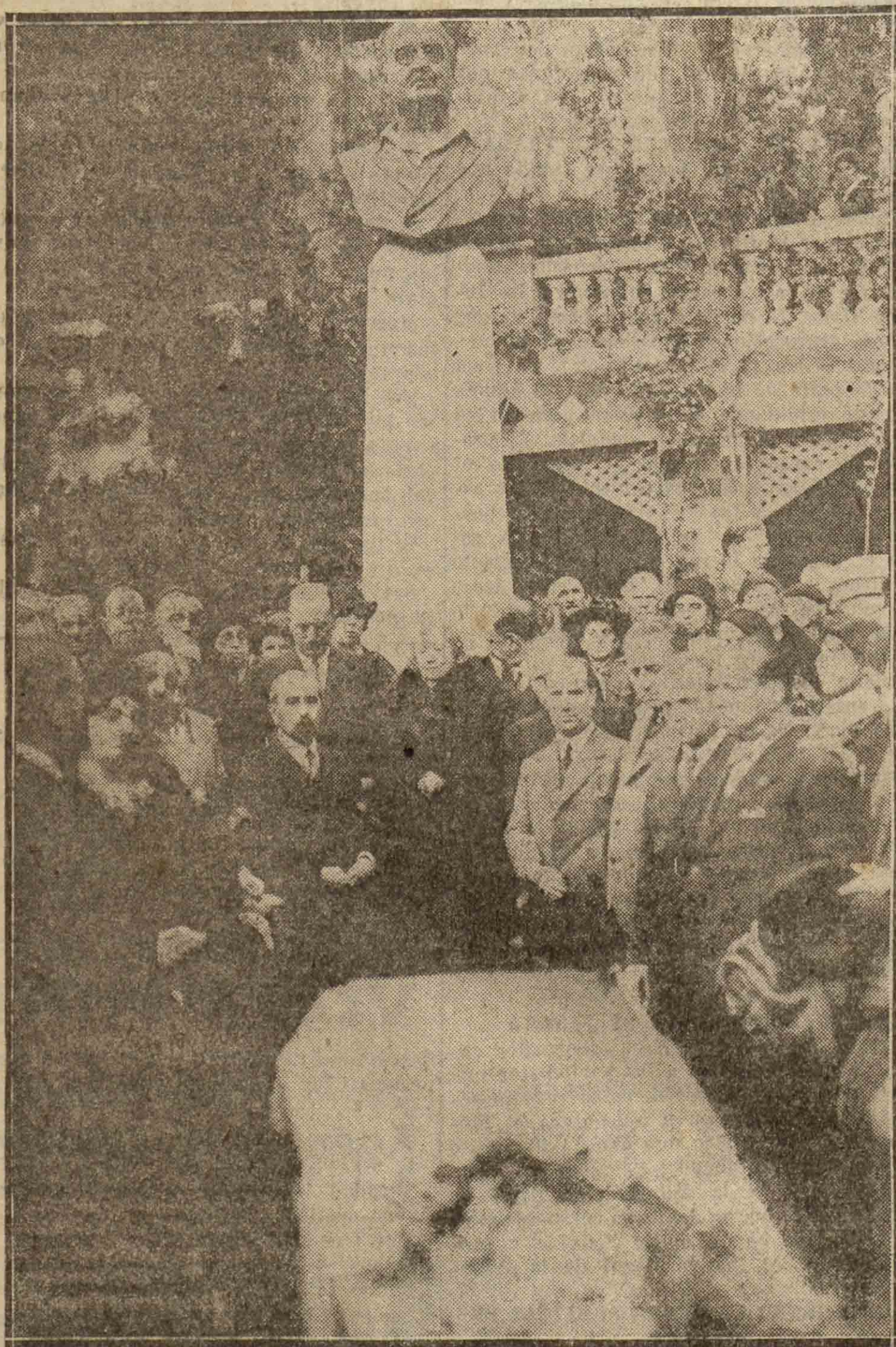
Con todo, el homenaje de un régimen político al novelista valenciano es un acontecimiento nacional. Los barcos de guerra sobre el Mediterráneo, en guardia de honor al cuerpo embalsamado; la presencia del presidente de la República española en el recibimiento a ese cuerpo inanimado; la concurrencia de ministros españoles y franceses; todo ese aparato que sólo puede movilizar una nación, porque los lectores no tienen ni barcos de guerra ni políticos a su disposición, es impresionante y sugestivo, pues se dedica a un escritor. Y a un escritor español. Esto nos causa un pasmo superior al que nos produciría el establecimiento de un servicio de cohetes-aviones con Marte.

Y uno piensa en 1933, y con mentalidad de 1933, en lo que era y representaba Blasco Ibáñez. Uno no aspira a tasar y valorar el volumen literario e intelectual del novelista, entre otras razones, porque en un momento en que predomina lo brillante y magnífico, en un momento en que van a dispararse las salvas atronadoras de ordenanza desde los costados de los barcos de guerra, no hay lugar para la meditación.

Pero sí hay ocasión para recordar...

Lo que primero se le ocurre a uno es pensar si Blasco Ibáñez va a convertirse en un clásico, en un "tradicional" de las letras españolas. Las gentes, al conocer esa imponente manifestación que, partiendo de la Costa Azul, va a desembocar en Valencia, van a convertir a Blasco en un clásico, esto es, en un mito.

Para entrar en esos dominios de lo clásico, un escritor necesita que su obra esté alejada



MENTON.—El féretro de Blasco Ibáñez, al pie del busto del novelista, en el jardín de "Fontana Rosa". La viuda de Blasco, rodeada de personalidades francesas, contempla el arcón...

(Foto Rol.)



MENTON.—Acaban de ser exhumados, para su traslado a España, los restos de Vicente Blasco Ibáñez. El féretro, cubierto por la bandera francesa, al que rinden guardia soldados de la "Armée" francesa, ha sido colocado en el jardín de "Fontana Rosa"...

(Foto Rol.)



# LA MAGNIFICA APOTEOSIS POSTUMA DEL ESCRITOR ESPAÑOL

de lo contemporáneo, que haya una distancia de tres o cuatro decenas de lustros entre su época y la de los que le juzgan y adoptan. Y pasado ese período de cuarentena, de verdadera cuarentena literaria, las gentes ya no leen al muerto. Por esto no conviene a la memoria de Blasco que se le haga clásico, "tradicional" de las letras españolas. Porque Blasco es un escritor de ahora. Y al decir de ahora, quiero decir de este momento preciso de España. La mentalidad y la obra del novelista valenciano encajan en el cuadro español de 1933 como encajaban en el cuadro español de 1920.

El lector ha decidido que Blasco está en la contemporaneidad y lee sus obras. Luego, el novelista valenciano es de hoy. Se dirá que Spinoza, por ejemplo, es de ayer y es de hoy. Lo dirán unas docenas de hombres que leen al filósofo, y en éste encuentran una grandeza excepcional. Blasco, por ahora, es de hoy, y en el futuro se dirá si pertenecerá, asimismo, al mañana.

¿Por qué pertenecerá Blasco, escritor que comenzó en el Ochocientos, a la contemporaneidad? Blasco Ibáñez no era un creador de pensamiento, sino un ejecutor de la voluntad. Blasco no filosofaba. Vivía. Y soñaba. Nuestros escritores del 98, a los que no pertenece Blasco, en ninguna manera sentían la angustia del pensamiento. Eran disciplinados del espíritu, torturadores de sí mismos. Mientras un Baroja se angustiaba para centrar su pensamiento, Blasco Ibáñez vivía impetuosamente. Cuando "Azorín" iba, endolorido de pasión, a la busca del estilo que mejor pactara con lo profundo de su espíritu, Vicente Blasco Ibáñez, admirador de Zola, escribía su novela "La Barraca" de madrugada, después de haber redactado artículos de fondo de polémica republicana y de haber recibido docenas de Comités democráticos de la ciudad y del campo valencianos.

Napoleón de las letras—Bonaparte y Blasco vieron, al nacer, el mismo mar—, el valenciano dejaba que los escritores de su edad imaginaran y proyectaran una nueva vida, mientras él vivía rebelándose contra todo. Contra el romanticismo, contra el régimen político de su patria, contra la miseria y contra el silencio que aplastaba la obra literaria en aquel tiempo. Y, poco a poco, en torno al Napoleón español de las letras se fué formando una Asamblea, primero en Valencia, luego en Madrid y, finalmente, en los pueblos que se aliaron contra Alemania para hacerle primer cónsul y luego emperador. La muerte fué el Waterloo irremediable de Blasco, quien acaso hubiera rebasado los Cien días y sería hoy presidente de la República española.

La contemporaneidad española pacta con la acción, con la lucha y el ímpetu, y por esto Blasco pertenece a hoy. En este escritor las gentes estiman, primero, al nombre de lucha, al "condottiero", y después, como sus obras reflejan el espíritu personal del escritor, las acogen con la misma singular predilección. Blasco fundió su vida a su obra literaria. Es un escritor sin máscara, sin doble personalidad, lineal, expósito. Es el escritor que se descubre y que, como decían los románticos, "desnuda su alma" ante el lector.

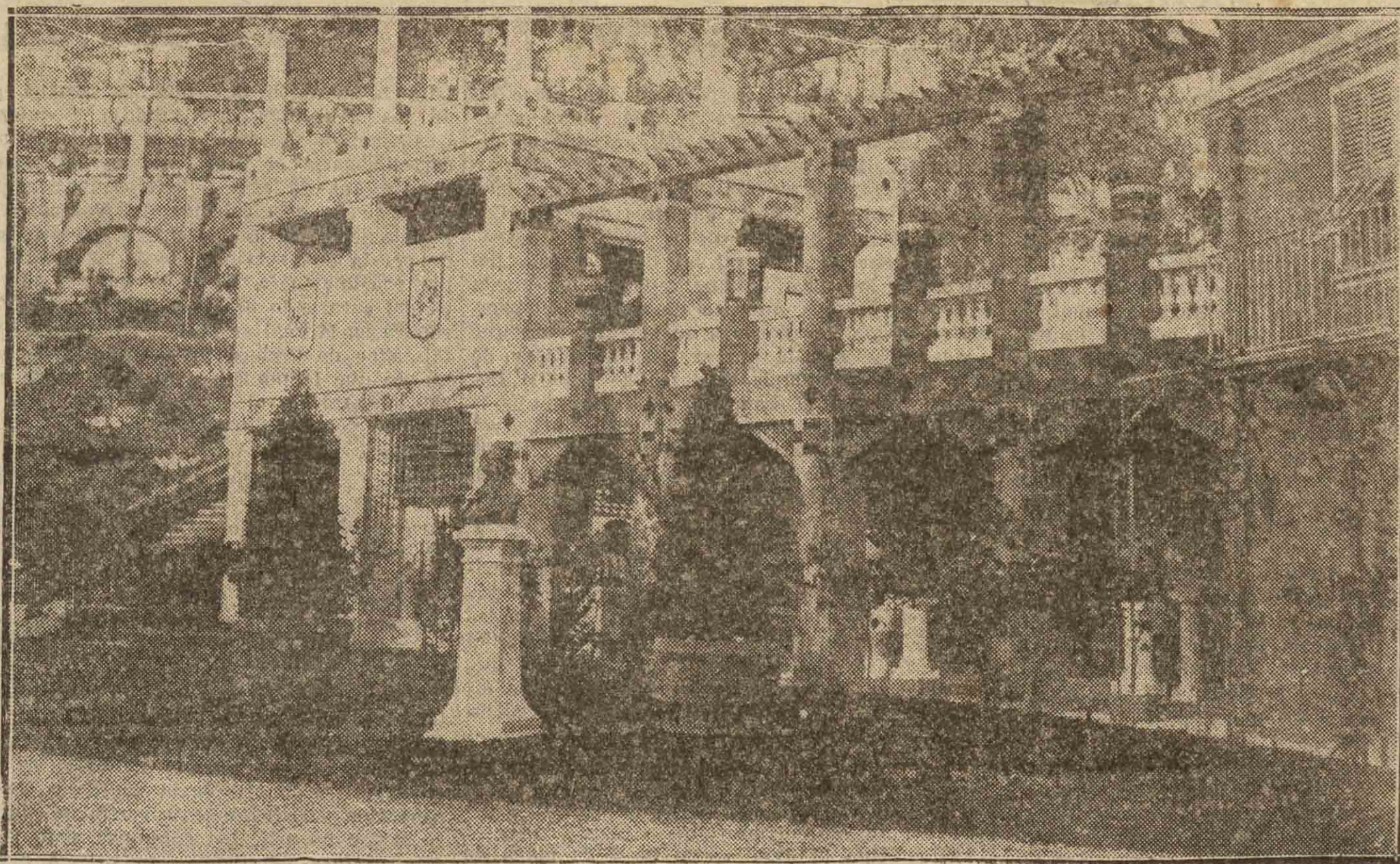
¿Y cómo era el hombre cuyos restos encierra el ataúd en que se cruzan dos banderas republicanas latinas, la española y la francesa? Pues era el hombre que después de la República del 73 encarnó mejor el espíritu de los republicanos españoles. Cuando Pi y Margall, Castelar y Salmerón se extinguían, sin advertirlo, dulcemente, en la tutela de los republicanos, aquel joven valenciano con sangre aragonesa iba atribuyéndose, insensiblemente, sin que él lo presumiera, quizá, la representación de lo republicano y de la futura República.

Cuando parecía desentendido—en la época en que los aliados le retuvieron, largo tiempo, adalid literario de su causa guerrera—de lo español, Blasco no tardó en retornar a la polémica. El episodio de su expatriación, y de su ofensiva contra el rey de España, y, más tarde, el de su muerte en la tierra francesa, en la que poseía una notable jerarquía, devolvieron a Blasco Ibáñez a la primera fila de los republicanos.

Reflejo de toda su vida es la muerte de Blasco. Al morir, peleó. Era guerrero de raza y de espíritu, y guerrero de la estirpe de los valencianos medievales. Murió guerreando contra la Monarquía, y la República trae su cuerpo a España como el de un Cid de romance. Como el cuerpo del caudillo castellano, el de Blasco gana batallas.

El suceso es impresionante, y su actualidad supera a todos los acontecimientos de hoy.

Maximiano G. VENERO.



"Fontana Rosa", la villa que Vicente Blasco Ibáñez hizo construir en Mentón, y en cuya entrada un busto de Flaubert señala al curioso las predilecciones literarias del escritor valenciano. Blasco imaginó esta residencia, de barroquismo acentuadamente mediterráneo, para cuartel de su persona y de sus libros, museo de un escritor en plena vida. Y en esta villa murió Blasco, cerca de su mar latino y árabe, pero lejos de su Valencia, en un momento de su voluntaria y gallarda expatriación...



Blasco en su lecho mortuario. Un escultor se dispone a obtener la mascarilla del novelista.



El entierro de Blasco Ibáñez, en tierra francesa. El féretro lo llevan a hombros valencianos republicanos, gentes del hondo Levante. Con las personalidades francesas—representantes de la política, de las artes—y otros extranjeros—diplomáticos yanquis—, figuran en la presidencia del duelo el hijo del novelista, Sigrído, y el hoy ex ministro de Trabajo de la República, Ricardo Samper.



## PRO-ESTATUTO

## El acto magno del próximo domingo en Vitoria

## REUNION DEL COMITE EJECUTIVO

En la Diputación de Alava se celebró ayer, a las once de la mañana, la anunciada reunión del Comité ejecutivo pro Estatuto Vasco, asistiendo por Vizcaya los señores Gallano y Madariaga; por Alava, los señores García, San Vicente, Dorao, Díaz de Junguitu, Moraza, el alcalde de Vitoria señor González Zárate y el alcalde de Salvatierra señor Heredia.

La representación de Guipúzcoa avisó telefónicamente excusando su asistencia, por motivos que requieran su presencia en aquella provincia, pero advirtiendo que prestaba su total conformidad con los acuerdos que se adoptaran en la reunión de referencia.

Los reunidos se ocuparon de la organización de los actos preparados para el próximo domingo día 29, actos que al par que sirvan para concentrar en Alava a todos los amantes de la autonomía vasca, contribuyan a rendir un homenaje a don Mateo Benigno de Moraza.

Se ultimó el programa, que ha quedado redactado en la siguiente forma:

A las diez de la mañana del citado día se reunirán en el Palacio Provincial de Alava las Comisiones gestoras de las provincias de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra, que asistirán en corporación, con sus secciones de Miqueltes, Miñones y Forales.

Acto seguido dichas Comisiones gestoras se dirigirán al Teatro Principal, en el que tendrá lugar el mitin mencionado.

Al objeto de que el público pueda escuchar con comodidad a los oradores, se colocará una instalación de altavoces en el Frontón Vitoriano, edificio muy capaz para acoger a una gran muchedumbre.

Harán uso de la palabra los siguientes oradores:

Don Ramón de Madariaga.  
Don José Antonio de Aguirre.  
Don José Quero Molares.  
Don Fernando Valera Aparicio.

El Comité ejecutivo, unánimemente, encomendó al alcalde de San Sebastián, don Fernando Sastain, para que hiciera uso de la palabra en la presentación de los oradores.

Terminado el mitin se formará la manifestación cívica, partiendo de la plazuela de la estación del Norte y dirigiéndose por las calles de Pato, Postas y Constitución a desembocar en la Plaza de la Provincia, donde tendrá lugar el homenaje que el País Vasco ofrece al ilustre alavés, defensor de los Fueros vascos, don Mateo Benigno de Moraza.

En dicho acto tomarán parte la agrupación artística Coral Bilbaina y las Bandas de San Sebastián, Bilbao y Vitoria.

El acto terminará con unas palabras alusivas al mismo del alcalde de Vitoria, cantándose finalmente el Himno que el compositor alavés Dámaso Villanueva ha dedicado a Moraza.

El pueblo allí reunido, a los acordes majestuosos del "Gernika"ko Arbola, elevará un canto a nuestras gloriosas libertades.

La Comisión ejecutiva quiere hacer resaltar como nota saliente el desinteresado ofrecimiento que ha recibido de la Sociedad Coral de Bilbao, quien gustosamente ha querido asociarse a este grandioso acto acudiendo a Vitoria y poniéndose a la disposición incondicional del Comité de propaganda para actuar tantas veces como éste lo requiera.

Se reciben de todo el País Vasco noticias que hacen suponer que la capital de Alava presentará el domingo próximo un aspecto magnífico.

Será este acto quien marque y eleve el entusiasmo del País en vísperas del día del plebiscito.

Por lo que concretamente a Guipúzcoa se refiere, el Comité de propaganda recibe constantes consultas inquiriéndonos organizamos cuantos medios de locomoción podamos para trasladar el gran contingente de guipuzcoanos que desean trasladarse el próximo domingo a Vitoria.

Sin perjuicio de los autocares que se están preparando al objeto en diversos pueblos de la provincia, este Comité de propaganda advierte al pueblo de San Sebastián que se ha organizado un tren especial de cuatrocientas plazas, de las que únicamente quedan 138.

Como sabemos que son muchos los que desean utilizar este medio cómodo de locomoción, advertimos que los billetes para dicho tren han sido ya puestos a la venta en las oficinas de Propaganda del Estatuto, establecidas en el Palacio de la Diputación, piso segundo, donde podrán ser adquiridos.

El precio del billete, ida y vuelta, es de pesetas 11.75.

Contamos también con facilidades para que si estas plazas se cubrieran rápidamente pudiera organizarse otro tren especial, a fin de que no quede un solo donostiarra sin poder trasladarse a la capital alavesa.

Es necesario advertir también que el tren que parta de San Sebastián será directo a Vitoria, sin paradas en las estaciones intermedias del trayecto.

## NOTA DEL COMITE EJECUTIVO

La Comisión pro Estatuto Vasco, en la reunión celebrada en el Palacio de la Provincia de Guipúzcoa el día 6 de septiembre último, tomó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"Teniendo en cuenta que en la Ley Electoral vigente están previstos los medios adecuados para garantizar la pureza del sufragio en la formalización del plebiscito, y que dados los términos de dicha ley no cabe acordar el nombramiento de interventores a que la misma se refiere, que se determine dirigirse al cuerpo electoral para que él, por los medios que

la mencionada ley están previstos, así como en el Decreto de 8 de mayo de 1931, pueda velar directamente por la pureza del sufragio en dicho plebiscito."

Convocado éste para el día 5 del próximo mes de noviembre, el Comité ejecutivo de dicha Comisión viene a cumplir dicho acuerdo, dirigiéndose al cuerpo electoral, al darle cuenta del mismo, a los fines de que cada elector pueda saber los medios que las disposiciones vigentes en la materia aponen a su alcance, para que pueda velar por la pureza del sufragio, y de este modo se cumpla el deseo de aquella Comisión de que el Estatuto así logrado sea la expresión limpia, auténtica y honrada de la voluntad popular en este aspecto vital para la constitución y vida política futura de la región vasca, que de tal modo va a lograr su autonomía.

Con que recordáramos las disposiciones vigentes en la materia, como se hace al transcribir el acuerdo de referencia, éste quedaba cumplido, ya que no se nos oculta que todo ciudadano debe conocerlas. Pero interpretando el sentir de la Comisión pro Estatuto Vasco, que en el punto de que se trata se concretó en dicho acuerdo, hemos de recordar las disposiciones a que el mismo hace referencia:

El artículo 41 de la Ley Electoral vigente determina que los adjuntos anotarán, cada cual en una lista numerada, los electores por el orden en que emitan su voto.

El artículo 44 del Decreto de 8 de mayo de 1931 extiende, para garantizar la pureza de la elección, la fe pública notarial a todos los funcionarios activos, excedentes, cesantes, jubilados y aspirantes que tengan la condición de letrados, y a los individuos de las Juntas de gobierno de los Colegios de Abogados.

El derecho del elector a entrar en la sección del colegio electoral donde ha de votar está claramente establecido en el párrafo segundo del artículo 48 de dicha Ley, cuando determina que el presidente de la Mesa cuidará de que la entrada al local se conserve siempre libre y expedita a las personas expresadas en dicho párrafo, entre las que se incluye a dicho elector, que, por otra parte, tiene también el derecho de examinar las papeletas dudosas en el acto del escrutinio, como lo determina el artículo 44 de la repetida Ley.

Si se tienen en cuenta estas disposiciones y las que recientemente ha dictado el Gobierno de la República para garantizar la pureza del sufragio y que, indudablemente, son de aplicación habida cuenta lo establecido en el artículo 9.º del Decreto de 8 de diciembre de 1931, es perfectamente claro que el plebiscito que ha de celebrarse el día 5 de noviembre próximo, y por virtud del que vamos a lograr la aprobación del proyecto de Estatuto Vasco, habrá de ir rodeado de las máximas garantías que pueda apetecer el más exigente, y que serán la más limpia ejecución de su valor, ya que, de tal forma, será la auténtica e incontrovertible expresión del querer colectivo del País Vasco en el punto sometido a la decisión de su referéndum.

## SUBASTA

En la ADUANA DE BEHOBIÁ, a las once del día 31 del actual, se subastarán las siguientes mercancías:

Cinco automóviles, varias marcas, valorados entre 500 y 3.000 pesetas.

Tres motocicletas, varias marcas.

Cuatro bicicletas, varias marcas.

Varios trozos puntillas y tejidos, valorados en 11.95 pesetas.

Un rollo correa transmisión, de lona, valorado en ocho pesetas.

Diecinueve cajas inyectables, valoradas en seis pesetas.

Varios juguetes, valorados en siete pesetas.

NOTA.—No se admitirán posturas que no cubran la tasación.

Behobia, 25 de octubre de 1933.—El administrador, Ibarlucea.

## DESDE VERGARA

## Defendiendo a la República y a los republicanos

## MENOS PAJA Y MAS GRANO

La información que hice la semana pasada de los incidentes que produjo el intento de trasladar los muebles de la familia de nuestro correligionario el presidente de la Agrupación Republicana de esta villa, don Bernardino López, jefe de esta estación del Vasco-Navarro e injustamente trasladado a la de Maestu, en donde presta sus servicios desde hace mes y medio próximamente, ha dado lugar a una réplica del encargado de línea, don Antonio Salazar, réplica en la cual se trata de presentarme como falsador de hechos, para acomodarlos en forma de que le pudiera a nuestro amigo atribuir caprichosamente el papel de atropellado y perseguido por sus superiores.

Conste que no pretendo entablarle a dicho superior funcionario competencia en su rara habilidad de llenar, para no decir nada sobre la cuestión, muy cerca de las dos columnas del periódico, con una prosa tan encendida que hasta termina con una "tea incendiaria". No, vasco en medio de todo, no me asisten aptitudes propias de los genios meridionales, y como no podría desprenderme, aunque lo intentara, de las taras raciales que me impedirían entregarme a divagaciones que no tuvieran otra fuente de inspiración que la imaginativa, no me extenderé en ellas, y menos en esta ocasión, en que frente a un alegato pletórico de lugares comunes puedo ofrecer la narración de hechos concretos y datos incontrovertibles, que pudieran llenar no sólo dos columnas, sino las dieciséis páginas del diario, sin peligro alguno de desviarme del camino que me lleve al término deseado; es decir, a la demostración de que nuestro querido correligionario es víctima de una verdadera tropelía.

Sin hacer uso de documentos escritos que tengo a la vista, porque todavía no estoy autorizado para ello, en los cuales consta taxativamente que no fué el Consejo Obrero de Vitoria, organismo dirigente en esta sección del trabajo de la U.G.de T., el que pidió los traslados; como parece deducirse del escrito del señor Salazar, puedo sin esfuerzo ir a la deducción que persigo.

Sin que nadie supiera los motivos que los justificaban, vino la orden de efectuarlos, y el mismo señor Salazar, en una entrevista que tuve con él en la estación de esta villa, me dijo que él había confeccionado una combinación para su realización y sin que en aquella fecha en que me hablaba conociera los motivos, se presentó, no sabía por quién, en las oficinas de Vitoria otra, que fué la que se puso en vigor, correspondiendo a nuestro amigo la "chinita", según expresión gráfica de nuestro interlocutor.

Pero dejemos esto a un lado. Lo cierto es que la disposición de los traslados provocó en Vitoria varias reuniones, de las cuales fué destacada a Madrid una comisión de jefes de estación y del Sindicato Ferroviario, a la que se le encomendaron las gestiones que provocaron la solución del problema que se planteaba, ya que todos, sin excepción, coincidían en apreciar que las razones que según el rumor público se señalaban como motivadoras de los traslados no justificaban la medida en los alcances y forma con que había sido adoptada.

En las gestiones que dicha comisión hizo en Madrid estuvo comprendida una entrevista que los comisionados celebraron con el entonces director de Ferrocarriles, señor Montilla, quien persuadido, como él mismo confesó, de la injusticia que encerraban los traslados que discutimos, dispuso que quedaran sin efecto, menos los de los jefes de las estaciones de Estella y Oñate, a los que, según recalco, no podía afectarles en forma alguna la revocación.

¿Qué significaba esta excepción? Lamento vivamente, más de lo que puede suponerse el señor Salazar, que el esclarecimiento de este asunto, harto enojoso, que persigo me obligue a la publicación de estas interioridades. No significaba otra cosa que la confirmación del rumor público a que antes he aludido, por el cual se indicaban como origen de los traslados ciertas anomalías que habían sido denunciadas en las estaciones citadas.

Regresó la comisión que había ido a Madrid, satisfecha de haber logrado que las cosas y las

personas quedaran en el lugar que les correspondía; pero cuál sería su sorpresa—y la de todos los que conocíamos la cuestión—cuando al llegar, o a los pocos días de haber llegado, vió que los traslados continuaban en pie tal como habían sido combinados en un principio, llegando los que tan afanosamente estaban interesados en ellos a gestionar y conseguir que un señor de Madrid, con cargo oficial en el Ministerio de Obras Públicas, haciendo uso de un automóvil, a horas tan intempestivas como es la de las siete de la mañana y acompañado del señor Salazar, se personara en varias estaciones del recorrido de la línea, conminando a sus jefes a firmar la elección de estación para los traslados, sin que sirviera para nada la invocación a la necesidad de que los visitantes trataran el asunto con la comisión que había estado en Madrid y que era la que, en representación de los jefes, estaba facultada para solventar la cuestión.

Desde estas alturas de la tramitación del asunto, empezó a señalarse como motivo de los traslados el hecho de que la adjudicación de cargos en las jefaturas de las estaciones estaba hecha, desde que se hizo, en forma caprichosa e injusta, y se empezó a agregar que lo que se perseguía era que cada cual quedara en la que le correspondía, según su antigüedad.

Bien claro estaba, sobre todo para los que estábamos al tanto de las razones que hubo para dejar de sostener el primitivo motivo—razones que haremos públicas en momento oportuno—, que se trataba de un ardido para no perder la oportunidad de efectuar los tan buscados traslados, sin que hirieran en el propio calcado del ferrocarril las salpicaduras y como este veleidoso, aunque más que veleidoso, encubridor, decir y desdeñar, para sostener una medida que principalmente perjudicaba a nuestro amigo, ya que los demás jefes iban a tan buenas o mejores estaciones—se llegó a fijar un plus, que no se le asignó a López, a uno que a su juicio se le mandaba a peor estación—, era algo que a la Agrupación Republicana no se le podía escapar como prueba patente de que lo que se pretendía era que López, su presidente, fuera el que pagara los vidrios rotos, aprovechando la coyuntura para hacerle expliar la enemistad que en asuntos que se separan de la obligada subordinación se había granjeado de sus superiores, es por lo que intervino la entidad citada.

Por esto, y solamente por esto, intervino la Agrupación Republicana, y eso de las intromisiones en cuestiones del régimen interior del ferrocarril es una canción cuya melodía el señor Salazar debe dedicarla a otros, no a nosotros: se ha equivocado de puerta y haga el favor de llamar en otra, que ya sabe en cuál.

Era natural, y otra vez que se repita el caso obráremos de idéntica forma, que un afiliado vejado sin otro motivo que el de haber opinado de modo discrepante que sus superiores en materia que aunque ferroviaria, no implicaba obligación de subordinación, cual era la electrificación del ferrocarril Vasco-Navarro, la cual presentó nuestro amigo como un negocio para el Estado, en unas crónicas que publicó en estas columnas, tuviera el apoyo y la defensa decidida de las asociaciones a que pertenece, máxime si alguna de ellas, como ocurre en este caso, es republicana, es decir, obligadamente interesada en que los organismos de la República, sean de la categoría que sean y estén en donde estén, no constituyan covachuelas y mardrigueras de chupópteros y caciques. Y mucho más si el perjudicado caído en sus garras es republicano.

Es el único motivo de los traslados, aunque hayan sido provocados por otro motivo que se trata de encubrir; al menos de que se sostengan. Se ha aprovechado la coyuntura. No puede ser otro, una vez descartado el que se fundaba en las anomalías tantas veces repetidas, y que el señor Montilla y el rumor público decían que se habían observado en las estaciones de Oñate y Estella, porque el jefe de la primera sigue allí y el de Estella ha venido a la de Vergara, poco más o menos de igual categoría que la de Estella.

No reza en esta ocasión, y deje el ardido para otra mejor, eso de la antigüedad, porque López es más antiguo como jefe y como empleado de los ferrocarriles del Estado—como demostraremos en otro escrito—, que el jefe destacado a Estella, y a éste se le dió a elegir estación antes que a aquél. Además, la disposición por la cual se le ratifica en Maestu a nuestro amigo se funda en la antigüedad dentro de la categoría, como se verá en nuestro siguiente trabajo, y que siendo jefe de Vergara el señor López, era factor en Maestu el jefe actual de Estella, es cosa que ni "sensatamente" ni "justificadamente" puede negar el señor Salazar.

Hasta otro día, en que he de referirme a las gestiones de Usabiza, del Sindicato Ferroviario y de la Agrupación Republicana. De todo se hablará pues estoy interesado en llevar al ánimo público que nuestro correligionario es el blanco de los afanes de represalia en que, según el propio señor Salazar, se revuelve un señor encaramado en las alturas de los negocios de los ferrocarriles del Estado y que es el que ha ordenado los traslados.

Hasta otro día.

V. Telleriarte.

## Participación de Lotería para Navidad

Se venden talonarios para participaciones de Lotería en la administración de este periódico, a los siguientes precios:

De 100 hojas. . . . . Ptas. 1,00  
De 50 " . . . . . " 0,50  
De 25 " . . . . . " 0,25

Administraciones de Lotería, librerías y estancos: 20 %, de descuento

Fotografados "CRELIOS"

Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

Teléfonos de LA VOZ:  
Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89





## EL II CARNERA - UZCUDUN

# Cómo fué el combate entre Carnera y Uzcudun y cuál era el propósito del árbitro

**Paulino ha regresado. - La verdad sobre el combate. - El incidente de los pesos y el de los guantes. - La fractura de la mano de Carnera**

## DE REGRESO

Ayer, a las seis de la tarde, llegábamos a nuestro San Sebastián. ¡Por fin!

El viaje de retorno lo hemos realizado con Paulino Uzcudun y con su director y amigo, Justo Oyazábal. De labios de ambos nos ha sido posible oír muchas cosas curiosas, algunas de las cuales—publicables—las reseñaremos próximamente.

## LO QUE FUE EL COMBATE

A nuestra llegada, hemos escuchado y leído mucho acerca de lo que fué la pelea entre Carnera y Uzcudun.

Nosotros, testigos presenciales, diremos: Carnera y Uzcudun oyeron el «gong» plebiscitario de confianza en sí mismos. Así empezó el combate. Paulino se sabía en mejor forma que en Montjuich y pensaba acabar con su rival si éste era el mismo de Barcelona. El italiano, con la moral reconfortada por sus definitivas victorias sobre Ernie Schaff y Sharkey, estaba convencido de aniquilar al vasco...

El desengaño fué recíproco. Los tres primeros minutos le bastaron a Paulino para comprender lo inevitable de su derrota. El curso de la pelea fué convenciendo a Primo de que el español era poco menos que una estatua de granito, inquebrantable.

Dominó absolutamente el italiano. Se impuso su envergadura y se impusieron sus sueldos. La lucha se desarrolló a la distancia que a él le interesaba.

Paulino, ciego de amor propio y de codicia, rompía inútilmente su cara contra el puño izquierdo de Carnera, intentando acercarse a él.

Los guantes le servían a Carnera para deshacer la guardia de Paulino, para después maltratarle con los codos.

Todo el valor y el arrojo de nuestro místico no consiguió sino colocar de vez en vez golpes sueltos en el cuerpo o en la cara de Carnera, pero a cambio de un serio castigo que le dejó el rostro muy marcado.

Carnera aprovechó el valor suicida de Paulino para tratar de destrozarle golpeándole con derechas e izquierdas capaces de derribar un elefante...

Pero el de Seguals, después de colocar su izquierda y su derecha—y sus codos—con cuanta fuerza pudo sobre el recio «aizkolaria», tuvo que declararse incapaz incluso de hacerle doblar la rodilla.

Como se convenció Paulino de que con un gigante de aquella talla, con los conocimientos actuales que de la boxe y de sus martingalas tiene, no podía, ni puede luchar.

El resultado fué claro, indiscutible: ganó Carnera. Ganó, además, ampliamente; sin que Paulino le pusiera en dificultad seria en ningún momento.

Cierto que el árbitro le permitió pegar con los codos, con evidente perjuicio para el vasco; pero no menos cierto que el «fascista» es hoy por hoy superior al de Régil. Y que la lucha entre ambos nos parece, sencillamente, desigual.

## EL ÁRBITRO SABIA SU OBLIGACION

Decíamos que Paulino luchó tan inútil como valientemente por franquear los puños del gigante, para entrar al cuerpo a cuerpo e imponer la táctica que le convenía... Pero pudimos observar que la cosa hubiera sido igual. Y que aquella nuestra desconfianza al referirnos a palabras de Jeff Dickson, tenían fundamento. Porque Nicod, el suizo que no arbitra en Suiza, repudiado por el público de su país, arbitra ahora al dictado del promotor judío-americano. Y así comprobamos cómo el árbitro que en París permitiera a Thil el mismo juego que a Paulino le interesaba, en Roma había admirablemente aprendido a pronunciar el «breack» apenas los combatientes daban indicios de aproximarse al cuerpo a cuerpo.

Lo vimos claramente. Y lo vio todo el mundo: Nicod sabía perfectamente su obligación.

## GUANTES... Y GUANTES

Ya advertimos a nuestros lectores que la cuestión de los guantes daría que discutir. Sin embargo, la verdad es que el domingo por la mañana convinieron ambas partes en que la pelea se realizase con los guantes

americanos. Y allí mismo, en el hotel Plaza, los «Everlast» quedaron guardados en una caja bien cerrada y sellada...

A la hora decisiva, en el ring no aparecieron sino los guantes italianos, unos guantes con el «guaté» mal distribuido, etc., etc. Oyazábal protestó.

Soresi—este Soresi, como otro día diremos, es terrible—gritó y gesticuló. Pero los españoles impusieron su razón. Y los guantes americanos fueron traídos. Y con los «Everlast» se hizo la pelea.

## PESOS... Y MEDIDAS

El Hotel Plaza: la médula de la organización.

El pesaje. Los periodistas no pudimos presenciárselo. Se previeron admirablemente las cosas, y el pesaje nos fué escamoteado.

Pero nos dijeron los datos que la báscula había acusado: Primo Carnera, 122 kilos; Paulino Uzcudun, 92.

Por la tarde,

En la Piazza di Siena, el «speaker» anunció: Primo Carnera, 118 kilos; Paulino Uzcudun, 96.

¡Y se ruborizó hasta el público!

## LA CAMISA NEGRA DE CARNERA

Decididamente, Carnera se ha hecho «fascista». Con el traje de miliciano ha paseado por Roma, noche y día, el mismo ciudadano que cuando le tocara ser soldado cambiara su nacionalidad por la francesa...

Pero el domingo, ante sesenta mil espectadores y el «duce», Primo saltó al ring luciendo una camisa negra.

Y saludó militarmente, a los cuatro lados... Y fué muy aplaudido.

Estos detalles y otros que después pudimos apreciar, nos convencieron de que Carnera ha aprendido muchísimo.

Y de que ya sabe andar sólo por el mundo. Pero sobre todo por Italia.

## ¿MANO FRACTURADA?

Terminada la pelea, el «speaker» anunció que el gigante se había fracturado la mano derecha en el noveno round.

(Era la explicación tendente a aminorar el desencanto de la «folla» que confiaba en presenciar el primer k. o. del vasco.)

Luego, en el vestuario, Carnera nos dijo que había sentido rota su mano «destra» en el cuarto round, y que por ello Paulino se había salvado del k. o.

El médico militar de servicio en la Piazza di Siena, manifestó que Primo sufría una leve luxación, con su inflamación correspondiente.

En el tren, Paulino, herido en su amor propio, nos ha dicho que digamos públicamente a Carnera que no tiene inconveniente en jugarse con él la «bolsa», en un nuevo combate, y cincuenta mil duros más... a que no le vence por k. o.

Continuaremos.

Y contaremos, entre otras cosas, cómo Luis Soresi quiso asegurar el k. o. de Paulino, en el octavo asalto.

José MURGUIA.

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

Nada o muy poco de interés tuvo la jornada pelotística de ayer tarde en el coliseo pelotístico del paseo de Atocha, donde se reunió un buen número de aficionados ávidos de presenciar la pelea del primer encuentro en el que tomaban parte algunas de las primeras figuras que «adornan» nuestro pobre cuadro.

El primer partido. — Jugaban el primer encuentro de ayer Múgica I e Iturain, luciendo faja colorada, contra Mina y Zabaleta, ceñidos con pañoleta azul, sacando Múgica del once y medio y Mina del once.

La «cátedra» mostró su predilección por Múgica e Iturain, dando el dinero en proporción de 40 a 36.

Las cuatro primeras decenas del partido fueron de vacilación, de lucha, para quienes querían ofrecer y tomar memios, pues las igualadas se sucedieron con frecuencia en los tantos 1, 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 26, 27, 28, 30, 31, 32 y 33. A partir de esta última igualada se despojó la incógnita. Mina y Zabaleta, los menospreciados de la «cátedra», salieron por delante, y aunque seguidos de cerca por sus rivales se apuntaron el tanto 50, dejando a Múgica e Iturain, favoritos de principio, en el tanto 43.

Sobresalieron por sus respectivos bandos Múgica y Zabaleta.

El segundo partido. — Solaverri y Altuna (rojos) contendieron en el segundo partido contra Salsamendi II y San Martín (azules), con saques respectivos del once y medio y once.

El dinero se dió en favor de Salsamendi y San Martín con momio de 40 a 35.

Este partido pasó desapercibido para el simple espectador por lo mal que lo hicieron los vencidos y por el escaso juego de calidad que en todo el curso de tan pobre lucha hubo.

Sin que se registrara ninguna igualada en todo el transcurso de la «pelea» avanzaron francamente Salsamendi y San Martín, los cuales llegaron al final de la contienda cuando Solaverri y Altuna se habían apuntado el tanto 44.

La nota saliente de este segundo partido la dieron los vencidos, quienes después de encontrarse en 27 por 42 sus rivales, consiguieron apuntarse diecisiete tantos mientras sus adversarios no ganaban más que

seis, y colocar el marcador en 44 por 48, que fué el tanteo en el que quedaron los vencidos después de la inesperada arrencada.

El tercer partido. — Jugaron los novales remontistas Ormazábal y Lesaca, colorados, y Larrañaga II y Santamaría, azules, con saque igual del once y medio los delanteros.

Dinero, azul, 40 a 32.

Hubo igualadas en las dos primeras decenas en los tantos 5, 6, 7, 11, 13 y 14. Ya no hubo más igualadas. Ormazábal y Lesaca, que eran los menospreciados, avanzaron a partir de la última igualada y llegaron al tanto 35. fin de la lucha, cuando Larrañaga y Santamaría, favoritos de la «cátedra», se encontraban en el tanto 26.

Muy bien los vencedores, sobre todo el voluntarioso Lesaca que castigó la pelota con más ahínco que lo hizo Carnera en el combate que sostuvo contra nuestro incomparable Paulino.

De los vencidos, mejor Larrañaga que Santamaría, que tuvo una tarde desdichada de verdad.

## FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

El próximo domingo, día 29, continuarán jugándose los campeonatos con arreglo al siguiente programa:

Primer partido, a remonte (segunda categoría): Unión Deportiva contra Gimnástica. Segundo partido, a cesta-punta: Gaztelupe contra Ategorrieta.

Tercer partido, a mano (primera categoría): Loyolatarra contra Unión Deportiva.

Cuarto partido, a mano (segunda categoría): Gimnástica contra C. D. Roca, de Irún. EL CAMPEONATO SOCIAL DE PELOTA DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR

Continúa disputándose en el frontón Astelena, con la asistencia de numeroso público, el campeonato de pelota a mano del Club Deportivo Eibar.

El martes pasado se jugaron los anunciados partidos, a excepción de la pareja Muñoz y Arocena, que no pudo presentarse por indisposición de este último jugador.

En primer lugar contendieron los de segunda categoría, Miner hermanos, contra Aranguren y López, venciendo aquéllos por cuatro tantos después de un partido que careció de jugadas de interés.

El de primera categoría lo jugaron Valenciaga y Guisasaola contra Aguirre y Bas-

## El domingo, en Atocha

## El Zaragoza y el Donostia jugarán el partido final del Campeonato mancomunado

El partido que se juega el domingo en el campo de Atocha ha despertado gran interés. La visita del Zaragoza, que este año ha formado un gran equipo, inspira justificada curiosidad. Los aragoneses en el que forma un gran número de vascos, como la mayoría de los buenos equipos de la península, han hecho partidos magníficos esta temporada, venciendo en su terreno al Logroño y al Osasuna y obteniendo frente al Tolosa el tanteo más estrepitoso del campeonato: un ocho a uno rotundo, que dice mucho en favor de la valía de los zaragozanos, ya que los tolosanos forman un equipo duro, codicioso y muy difícil de vencer.

El equipo donostiarrá se presentará probablemente completo, por primera vez durante esta temporada. Reaparecerán en él Ayestarán y Urtizberea, dos de sus más calificados jugadores, con lo que seguramente el conjunto recobrará toda su potencialidad.

Por otra parte, el encuentro, como digimos ayer, tiene el interés derivado de la clasificación. El Zaragoza se presenta con un punto más que el Donostia y si vence o empata, puede ser proclamado campeón. Ello dependerá del resultado del partido que juegan en Logroño ese mismo día el Unión de Irún y el Deportivo Logroño. Pero en todo caso, si se admite que el Logroño ha de ser definitivamente campeón (el Unión de Irún hará esfuerzos extraordinarios para evitarlo, porque solo venciendo en Logroño podrá evitar su exclusión del campeonato de España), el Zaragoza y el Donostia se disputarán el segundo puesto y con él el título de sub-campeón.

Para el partido se despacharán hoy localidades de seis a ocho de la noche en las taquillas del Gran Casino.

## Convocatorias

## C. D. BOXING DE HERNANI

Se ruega a todos los jugadores de esta Sociedad que tengan el equipaje en su poder, lo entreguen hoy, viernes, a las ocho y media, a la Sociedad.

Se convoca a todos los jugadores y socios a la junta general que se celebrará mañana, sábado, a las ocho y media de la noche.

## CADDIES CLUB DE LASARTE

Se pone en conocimiento de los jugadores Balenciaga y Pineda su deber de presentarse cualquier día de esta semana en Lasarte, después de las seis de la tarde, para probarse el equipaje con vistas al próximo partido contra el C. D. Luchana, en Andoain.

Si por fuerza mayor no pudiesen venir, se les ruega avisen por mediación del cobrador del autobús de San Sebastián a Lasarte, para que no se les espere.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Spórting de Soroa reta al Rayo de Gros, al Eguzki y al Arenas de la Concha. Se jugará con el primero que acepte.

—El Arenas de la Concha reta al Rácing de Soroa, al reserva del Zubi-Gain, al Rácing del Estrecho y al Rácing del Centro, para el domingo, a las once de la mañana, en el Hípico o en la playa. Se ruega contesten de palabra en la Plaza de Guipúzcoa.

—El C. D. Zubi-Gain reta a la Estrella de San Bartolomé, al Empuje de la Muralla, al C. D. Hispania y al Rayo de Lúzuri, para el domingo, a las once, en el Hípico. Nuestro team será: Adolfo, Moneo, Pascasio; Ochoa, Verdes, Zaldúa; Petite, Josecho, Uría, Sabando y F. Montero. En caso de que no se pueda aceptar por este diario, se ruega la contestación de palabra el sábado, en la calle Campanario.

—El C. D. Loyolatarra reta a la Furia Roja y a la Estrella de San Bartolomé, para el domingo, a las diez, en el Hípico o en Loyola. Nuestro equipo será: Sáenz; Sarriegui, Angelín; Oscar, Sarasqueta, X.; Juan Cruz, Joaquín, Gil, Camio y Josecho. Se jugará contra el primero que acepte.

tida, venciendo estos últimos, que dejaron a sus contrarios en 17 para los 22 tantos a que iba el partido.

Se distinguió Valenciaga que realizó brillantes jugadas: lástima que su compañero Guisasaola desentonaba bastante, quedando, por lo tanto, desquiciado el conjunto, con lo bien que está este año Valenciaga.

Los vencedores, Aguirre y Bastida, discretos.

Partidos para hoy, viernes: De segunda categoría: Larreátegui y Treviño contra Abajo y Iamiano.

De primera categoría: Aristorena hermanos contra Carballo y Loyola.—La Comisión.



# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN BAYONA

## LA SESION MUNICIPAL

El miércoles último celebró sesión semanal ordinaria nuestro Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde, señor Tellería, y con asistencia de quince concejales.

Se aprobaron sin reparo el acta de la última sesión y la relación de cuentas.

—Quedó enterado el Ayuntamiento del extracto de los acuerdos adoptados por él en sus sesiones correspondientes al mes de septiembre último.

—Se dió cuenta de que los jornales de la brigada municipal han importado la última semana 1.378 pesetas.

—Fue leído un oficio de la Comisión de Enseñanza Provincial, contestación a otro del Ayuntamiento de Eibar, referente a la provisión de la escuela rural de Santa Cruz.

La Comisión dice en este oficio que había 18 plazas y tan solo se presentaron para ellas 17 maestras y ninguna de éstas ha elegido la escuela en cuestión. Añade el oficio que se procurará hacer nombramiento de maestra lo antes posible.

Se acordó insistir en la petición.

—Se dió cuenta de un oficio de la Comisión Provincial, relativo al servicio antituberculoso.

Se acordó contestar que Eibar ya cuenta con dicho servicio en forma especializada.

—Se aprobaron los gastos por contingente carcelario del último trimestre, que ascienden a 238 pesetas.

—Quedaron enérados los concejales de un oficio del Laboratorio Municipal, dando cuenta de haber practicado análisis de cincuenta muestras de leche y de no haber resultado ninguna en malas condiciones. (Qué raro!)

—Pasó a estudio de la Comisión correspondiente una instancia de don Damián Iraola, interesando le sea cedido el sobrante de las aguas de un manantial que surte a la escuela rural de Santa Cruz, a cambio de determinadas concesiones.

—Se leyó una instancia de los trixtularis municipales, interesando un aumento de consignación para gastos de los mismos por su asistencia a las romerías.

Se acordó tener presente la solicitud para el presupuesto próximo.

—Se aprobó un informe de la Comisión de Gobernación, proponiendo bases para la provisión de la plaza de conductor-mecánico municipal. El jornal es de doce pesetas y entre las condiciones propuestas figura tener una edad mínima de 25 años y máxima de 45 y pasar cuatro meses a prueba.

—Se aprobó otro informe de la misma Comisión, proponiendo la cesión de terrenos en el cementerio municipal a la señora viuda de Gandiaga, para la construcción de un panteón, en el precio de 1.260 pesetas.

—Se aprobaron los siguientes informes de la Comisión de Fomento:

Autorizando a doña Dolores Larrañaga, la ejecución de las obras necesarias para la construcción de nuevos evacuorios en los talleres de su propiedad situados en la casa número 10 de la calle Ibarreueru.

—Autorizando a don Silverio Arizaga las obras de ampliación que proyecta en su casa en construcción en Mecola.

—Fue leído un informe de la Comisión de Enseñanza proponiendo pase a estudio de la sección de obras el proyecto de habilitación de locales para escuelas.

Se acordó que el arquitecto municipal formule el oportuno proyecto.

—Se aprobó un informe de la Comisión de Agua y Luz accediendo a lo solicitado por los propietarios de las casas números 45 y 47 de la calle Arrazola, sobre suministro de agua a las mismas en las condiciones que se expresan.

—Fuera del orden del día se aceptó un informe de la Comisión de Hacienda aprobando las obras de la plaza del Mercado y su ejecución a cargo del presupuesto extraordinario.

—Se dió cuenta de la copia de la escritura de compra por el Ayuntamiento del taller llamado de Villabell y se acordó oficiar a los inquilinos del mismo para que lo desalojen.

El señor Bascarán hizo uso de la palabra para exponer que por el prestigio del Ayuntamiento había que tratar del asunto de la fuente de Leidi, ya que se decía por la ciudad que el Ayuntamiento la tiene cerrada caprichosamente, cuando en realidad el cierre obedece a un informe de técnicos relativo a la insalubridad de sus aguas.

Propuso que la Comisión de Agua y Luz haga públicas las razones del indicado cierre y que se designen un concejal de la Comisión de Gobernación y otro de la de Obras para que con dos vecinos realicen la inspección necesaria, para que se vea de qué agua se surte el industrial señor Aristondo, y así se convenza el vecindario de lo injustificado de los cargos que se hacen contra el Ayuntamiento.

El señor Erquiaga dijo que la Comisión de Agua y Luz estudia la manera de llevar agua

a la fuente de referencia y ha llevado varias muestras a analizar a San Sebastián.

El señor Bustinduy propuso que se diesen facilidades a los vecinos para los análisis de aguas.

Intervinieron en la discusión el alcalde y el señor Gárate.

El señor De los Toyos dijo que el asunto estaba clarísimo. El Ayuntamiento tiene que actuar según el parecer de los técnicos. Propuso que se pidiese al médico señor Viteri un informe sobre las aguas y que dicho informe se haga público para conocimiento del vecindario. Añadió que el asunto tiene el carácter de una maniobra política contra el Ayuntamiento.

El señor Ojanguren afirmó que el señor Aristondo no se surte de dicha fuente y ha sido el primero en lamentarse de su cierre.

Fueron aprobadas las propuestas de los señores Bascarán y De los Toyos.

—El alcalde dió cuenta de haber llegado el material de propaganda del Estatuto e hizo votos por el éxito del proyecto en el plebiscito.

Sin otro asunto de qué tratar, se levantó la sesión.

## LA JORNADA DE MAÑANA EN EL FRONTE ASTELENA

Quedamos de que en la noche de mañana, sábado, se verá atestado nuestro Astelena, y repetimos esto por presentarse con muchísimo interés la pelea entre Peru y Atano II contra Salegui y Artazo, que con el otro partido anunciado constituyen un gran programa.

Teniendo en cuenta que el notable voleista Salegui confirmó la excelente impresión causada a todos los públicos el domingo en nuestra cancha, a pesar de que estas canchas se diferencian enormemente a los trinquetes en donde éste viene practicando el bello deporte, y el hecho de presentarse frente al pelotari más bravo que cuenta esta especialidad de mano, Peru, se prevé con fundamento que ambos nos depararán una serie de fases interesantes, dándonos lugar a que les aplaudamos con calor. Porque hay que convenir que los dos poseen características muy opuestas, muy estimables, pues mientras Peru sacará su juego de energía y de fortaleza con sus envidiables certeros remates, el otro, Salegui, desplazará el suyo, de tesón, de inteligencia y de seguridad, y recurrirá, sin duda alguna, a todos sus recursos para oponer una seria resistencia al fogoso delantero azoiziano.

## SINDICATO METALURGICO

Se convoca a asamblea general ordinaria correspondiente al tercer trimestre del corriente año, a todos los afiliados para hoy, viernes, a las seis de la tarde, en el Salón-café de la Casa del Pueblo.

Dada la importancia de los asuntos a tratar se recomienda la puntual asistencia de todos los afiliados.

Ha causado penosísima impresión entre la colonia española la tristísima noticia, que en amplia información publica LA VOZ de la catástrofe acaecida el lunes y de la que resultaron grandemente perjudicados importantes pueblos de Guipúzcoa.

Todos nuestros compatriotas, tanto los naturales de esos pueblos como los que nacimos en otras regiones, sentimos hondamente, dolorosamente, las pérdidas experimentadas por efecto de las inundaciones que causaron daños cuantiosos en la industria y el comercio.

Y también lo que es más doloroso e irreparable: la tragedia de los muertos y desaparecidos, cuyas familias no encontrarán lenitivo a sus dolores.

Parece que una maldición haya caído sobre la rica, activa y laboriosa región vascongada, puesto que en cuatro meses ha sufrido dos inundaciones, cuyos perjuicios suman varios millones.

De esperar es, pues el optimismo y la esperanza es lo último que debemos de perder que ante la magnitud de la tragedia el Gobierno de la República española acuda prestamente con su óbolo en auxilio de los pueblos perjudicados que ven destruidos los esfuerzos de muchos años de trabajo y en la miseria millares de familias proletarias.

Nosotros recordamos cómo en junio último el gobierno francés envió técnicos que recorrieron las regiones donde el temporal había causado grandes daños: pero al mismo tiempo no se olvidó el gobernante de remitir dinero con que acudir a remediar las necesidades de los modestos.

Es decir, que puso en práctica el adagio de "a Dios rogando y con el mazo dando". Lo que en buen castellano y para el buen entendedor equivale a recordar al Gobierno español el deber que tiene de conceder un crédito para auxiliar a los damnificados por la catástrofe del lunes.

Así lo esperamos de la democracia y del republicanismo de los actuales ministros.

## CLASES DE ESPERANTO

El grupo de Estudios Filosóficos y Sociales de Bayona, nos ruega la inserción de la siguiente convocatoria:

"Como todos los años, el G. E. F. S. dará un curso gratuito de Esperanto. Todas las personas sin distinción de ideas políticas, son invitadas a seguir este curso, el cual tendrá lugar los martes, a partir del 17 de octubre, en la sala de reuniones del Café Moka, Plaza de San Andrés. Se advierte que la consumición en el café no es obligatoria. La explicación de los temas se hará en español.

## REUNION MUTUALISTA

El próximo domingo, a las dos y media de la tarde, se reunirá en asamblea general ordinaria el Centro Español Mutualista, para discutir y tratar del siguiente orden del día:

Lectura de actas.  
Correspondencia.  
Movimiento de socios.

## ANTE LA CATASTROFE

Situación financiera.  
Nombramiento de cargos.  
Gestiones de la Directiva, y  
Ruegos y preguntas.  
Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega a todos los socios la más puntual asistencia.

## LA PELOTA

Jugóse el domingo en el trinquete Moderno, un partido de pelota a mano, entre los famosos trinquetistas Durruty y Damesloy contra Ernesto Arrayet y Bornado.

A pesar de los esfuerzos hechos por estos últimos, fueron derrotados, pues Arrayet, acostumbrado a jugar en compañía de su hermano, no supo entenderse con Bornado.

La pareja vencedora, Durruty y Damesloy, desplegaron un juego de conjunto que les dió la victoria.

## FIESTAS EN PETIT BAYONA

Los comerciantes de este populoso distrito han organizado varios festejos que tendrán lugar el sábado y el domingo próximos. Habrá bailes populares en la Plaza de San Andrés, carreras pedestres y un interesante partido de pelota en el trinquete de San Andrés, entre Leonis y Laborde contra Agner y Salinas.

En estos tiempos de crisis económica, un poco de música y diversión lograrán quitar las penas y olvidar el pesimismo de la vida de trabajo y sinsabores.—C.

## "La Voz" en Oñate

### DEL AYUNTAMIENTO

A la sesión municipal celebrada el día 21, acudieron once miembros, siendo presidida por el alcalde, don Javier Celaya.

Fueron aprobados el acta anterior y los ingresos habidos durante la última semana, que ascendieron a 2.603,90 pesetas.

—Prestó su aprobación a varias cuentas, de 309,62 pesetas.

—En vista de que el aspirante al cargo de sustituto de alguaciles y serenos, para casos de enfermedad y licencia, no cumple con el requisito de la edad, acordó abstenerse de causar nombramiento alguno y anunciar nuevo concurso cuando termine el período electoral.

—Autorizar a la Alcaldía para adquirir dos urnas apropiadas para depositar el voto en las elecciones, como consecuencia del aumento de colegios producidos con el voto a la mujer.

—Conforme al informe de la Comisión de Luz y Agua en la solicitud producida por el vecino don Edmundo Guerela, acordó realizar la instalación de la línea general de conducción de aguas en la calle Moyua, a medias con el solicitante, con la condición de que la tubería ha de quedar de la propiedad del Ayuntamiento.

—Prestó su aprobación a un informe de la Comisión de Fomento, respecto a la construcción de una escuela de niñas en el barrio de Araoz, a cuyo coste contribuirá la Diputación con el 35 por 100, subvencionando el Ayuntamiento con 6.000 pesetas, obligándose el barrio de Araoz a cubrir lo restante hasta el 65 por 100 de las obras, comprometiéndose los señores D. Antonio Uriarte, don Juan Maiztegui y don Eugenio Elorza, solidariamente por sí y su heredero, además de en nombre y representación, a contribuir y pagar con la cantidad de dinero necesario para cubrir la diferencia entre las 6.000 pesetas con que se obliga el Ayuntamiento de Oñate y el total importe del 35 por 100 a que asciende el importe, y en garantía de la presente obligación el repetido don Antonio Uriarte constituirá fianza integrada por obligaciones de la Deuda de la Ciudad de Vitoria, por el importe de 15.207 pesetas.

—Visto el expediente tramitado en este Municipio para la subasta de suscripciones de 200 obligaciones de 500 pesetas al 5 por 100, acordó elevar a definitivas las adjudicaciones realizadas por la Alcaldía en el acto de subasta, y que se notifique a los interesados para que hagan entrega del importe de la obligación que han suscripto antes de primero de enero próximo.

—A propuesta del señor Arrazola, que se active la construcción de un lavadero en Olaiturri, modificando lo que haga al caso el proyecto, dadas las facilidades ofrecidas por don Pedro Trujo, para que se establezca dicho lavadero en una huerta de su propiedad.—C.



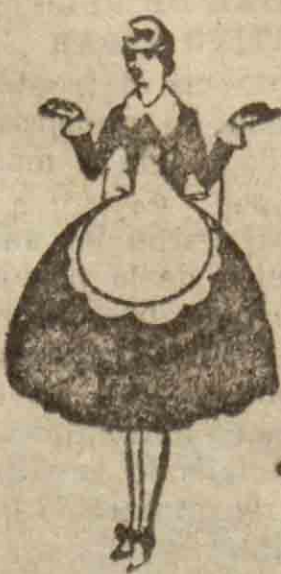
VALOR

# Aspirina



## A MAL TIEMPO... ASPIRINA

Para combatir con éxito rápido y seguro la gripe, los resfriados y catarrros, hace falta ASPIRINA. Tenga siempre a mano



## La Mesa Española

### ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIA, número 26 1.



## Sesión de la Gestora

## La Diputación ofrece nuevamente su apoyo en favor de los damnificados por el temporal

**Se conceden más de veinte mil pesetas para higienización de caseríos. - La automatización del teléfono en Irún y Tolosa. - A la Asamblea de Vitoria asistirá la comisión Gestora en corporación**

A las cinco de la tarde, después de una reunión previa, celebrada en el despacho de la presidencia, se reunió el pleno de la Comisión gestora.

En la presidencia, el Sr. Castro. En los escaños los Sres. Liceaga, Arratibel, Iriondo, Lurzuriaga y Rezusta.

**Acta anterior.**—Se aprueba sin que se formulen observaciones.

**Asuntos de nueva entrada.**—Se da lectura a varios escritos, que pasan a sus respectivas Comisiones. Entre otros, hay uno de los industriales de Lezo, que piden auxilio económico para el restablecimiento de sus industrias, perjudicadas con las inundaciones.

**Asuntos sobre la mesa.**—Reglamento para la formación del presupuesto provincial.

Se aprueba.

**Solicitud de los fabricantes de sidra champanada** interesando la rebaja del impuesto de diez céntimos por litro, ya que la sidra del país que emplean está de antemano gravada.

En la sesión anterior se propuso rebajar el impuesto a siete céntimos. El asunto quedó sobre la mesa, a petición del Sr. Uría. Como se encuentra ausente el Sr. Uría, continúa sobre la mesa.

**Las inundaciones en la provincia.**—El presidente da cuenta detallada de los daños causados por el temporal en la provincia, principalmente en Rentería. Se lamenta el Sr. Castro de la repetición, en tan breve intervalo de tiempo, de catástrofe tan enorme, y pone en conocimiento de los gestores la visita hecha a la zona siniestrada con el ingeniero director de Caminos provinciales para ver los daños causados por las inundaciones y estudiar el rápido restablecimiento de la normalidad en las zonas más afectadas. Detalla después el resultado de la reunión celebrada en el Gobierno civil por el Comité ejecutivo pro damnificados, en la que se trató de las medidas de previsión que es preciso adoptar para evitar nuevas inundaciones y de la forma de hacer reaccionar a la industria de Rentería.

El Gobierno, como se ha podido ver, se ha ocupado de la situación de la provincia, y ha enviado para reconocer la zona siniestrada al director general de Puertos.

En aquella reunión se vió que los cálculos hechos por el Comité ejecutivo para aliviar la situación de los damnificados con un cuarenta por ciento de sus pérdidas, caían de su base ante la magnitud de la nueva catástrofe.

La Diputación, que dentro de la esfera de sus posibilidades ha de intervenir para ver de remediar la triste situación nuevamente creada para muchas familias, sometió a la consideración del Pleno una moción de la presidencia, en la que se propone: Que conste en acta el sentimiento verdaderamente profundo que la Diputación ha experimentado con la nueva desgracia, y que se haga llegar esta expresión a las zonas afectadas por la catástrofe; que si la Comisión gestora no puede hacer de momento nada en favor de los damnificados, por no estar en posesión de los datos necesarios para conocer la magnitud de lo ocurrido, que faculte a los Sres. Castro y Liceaga, que forman parte del Comité pro damnificados, para que se encarguen de la obtención de cuantos datos sean necesarios para ver si hay posibilidad de que se remedien los daños, como se pensaba hacer anteriormente, o, si es preciso, imponerse un nuevo sacrificio; que se ponga la Comisión gestora a disposición del Ayuntamiento de Rentería y de los demás pueblos castigados y de las entidades que cooperen para realizar una obra de previsión. La Diputación cooperará con las entidades que se apresten a ello, dentro de sus disponibilidades. Parece ser que para conseguir que reaccionen las industrias se ha estudiado la posibilidad de llegar a un empréstito.

Esta disposición en que se encuentra la Diputación de Guipúzcoa, en su buen deseo de mitigar los daños causados por los temporales, mereció la unánime aprobación del Pleno.

**El Estatuto Vasco.**—Se lee la invitación de la Comisión pro Estatuto para asistir al acto de propaganda que se celebrará el domingo en Vitoria y al homenaje que se tributará al furista D. Mateo Benigno de Moraza.

La Comisión se da por enterada de esta invitación, ya que existía el propósito de acudir en corporación; o sea, en la forma acostumbrada en actos de gran solemnidad: con maceros, clarines y Miqueletes al mando de un capitán.

El Sr. Rezusta anuncia que, aunque no podrá asistir personalmente, en espíritu se adherirá a los actos que han de celebrarse.

**La reunión de las Gestoras del País Vasco.**—A continuación el presidente informa a los gestores de la reunión celebrada el martes por

las representaciones de las Comisiones gestoras del País Vasco, de la que nuestros lectores ya están informados por la referencia oficiosa que ayer publicábamos.

Se acordó en dicha reunión que se trasladara a Madrid una Comisión para tratar de la interpretación de los artículos 21 y 22 del Concierto Económico, gestionando la defensa integral del mismo. Por la Comisión gestora de Guipúzcoa acordó que asistieran los señores Liceaga y Castro, y el presidente propone que se sume a ellos un representante de la minoría radical.

Se acuerda que los radicales propongan el nombre del gestor que ha de acudir.

**El puerto de Guetaria.**—Otro de los asuntos tratados por el presidente en el Pleno es el del puerto de Guetaria. El martes de la semana pasada le visitó una Comisión de aquella villa, comunicándole que había sido enviado al Ministerio de Obras Públicas un escrito en el que se interesa la realización de obras de prolongación del muelle, con el fin de que el puerto quede en condiciones de absoluta seguridad para los pescadores de la costa. Solicitaron la ayuda moral de la Diputación para que el escrito prospere, ayuda que el Sr. Castro ofreció desde el primer momento.

El Pleno aprueba el ofrecimiento hecho por la presidencia.

## DICTAMENES

**Comisión de Hacienda provincial.**—Sobre instancia del presidente de "Eusko Nekazarien Bazkunen Alkartasuna" solicitando la derogación del impuesto establecido para reses sacrificadas cuando lo sean para el consumo familiar en los caseríos. No se considera oportuno tratar de este asunto, pues habría que buscar un ingreso sustitutivo, y se desestima.

—Carta de la "Compañía Española de Trabajos Fotogramétricos aéreos" presentando propuesta para la presentación de fotoplanos que sirvan de base al Catastro de rústica del territorio guipuzcoano. Pasa a estudio.

—Sobre escrito de D. Agustín Ciriza en orden a que se reconozca al transportista guipuzcoano a circular con patente expedida por esta Diputación en todo el territorio de la península.

Se acuerda ponerlo en conocimiento del delegado de Hacienda de Zaragoza, donde el reclamante fué multado por no llevar patente, estando en posesión de la patente de esta provincia.

—Se aprueba una transferencia de crédito de 200 pesetas para el pago de alumbrado del Cuartel de Miqueletes.

—Transferencia para pago de obras de construcción del camino vecinal de primer orden que de Rentería se dirige a las Ventas de Astigarraga. Son diez mil pesetas. Se aprueba.

—Recurso contra acuerdo de la Comisión provincial interpuesto por D. Vicente Coloma en orden a la cuota fijada por el gremio de fondas, hoteles y restaurantes a su establecimiento de esta clase. Se desestima.

—Recurso interpuesto contra acuerdo de la Comisión provincial por don José María y don Angel Aracil en orden a la cuota de contribución industrial aplicada a los mismos por el gremio de fotógrafos a que pertenecen. Se desestima.

—Se desestima otro recurso interpuesto por doña Juliana Berriozabalgoitia y don José María Lara.

—Se aprueba el crédito de 100.000 pesetas para la propaganda del Estatuto Vasco.

**De Fomento.**—Se deniega a don Jesús Aguirregaviria la solicitud de subvención para ayuda del déficit resultante de la organización de ópera en el Kursaal.

—Otro dictamen denegando la subvención que solicita el pianista ex becario de la Diputación, don Miguel Maiz Elósegui.

El señor Liceaga impugna el dictamen y propone que sea oído el ex becario para que se vea si merece la pena de concederse la subvención que supone la prórroga de la beca por otro año. El Ayuntamiento de Irún le concede una subvención de tres mil pesetas para que realice estudios complementarios.

La Comisión de Fomento recoge la indicación del señor Liceaga para asesorarse después de oír al ex becario y proceder en consecuencia. Entretanto el dictamen continúa sobre la mesa.

—Se concede una subvención de 1.500 pesetas a la Sociedad Carreras de Caballos por

la prolongación de la temporada de carreras durante el otoño.

—Otra subvención de igual cantidad a la Federación Atlética Guipuzcoana por la asistencia de atletas a Barcelona.

—Se acuerda consignar en los próximos presupuestos la cantidad de 6.000 pesetas para construcción de maquetas de edificios provinciales.

—Se presenta, también para los próximos presupuestos, el presupuesto de la totalidad de las obras de restauración de la Universidad de Oñate, que se eleva a 592.700'09 pesetas. Queda sobre la mesa.

—Se aprueba el presupuesto de 161.275'43 pesetas para obras a realizar en la Granja provincial de Fraisoro.

**Comisión de Gobernación.**—Propone la aprobación del presupuesto de la Delegación provincial del Consejo del Trabajo y que se acuerde consignar en el próximo presupuesto la cantidad de 3.150 pesetas con que debe contribuir la Comisión provincial. Se aprueba.

—Proponiendo se acceda a la solicitud de la Dirección de la Prisión provincial y se conceda una subvención de 540 pesetas para la adquisición de un aparato de radio para dicho establecimiento. Así se acuerda.

—Que se mantenga en el próximo presupuesto la subvención de mil pesetas para la Academia Médico Quirúrgica de Guipúzcoa.

Aprobado.

—Proponiendo el establecimiento en esta ciudad de un Dispensario Consultorio para enfermos dementes pobres y la instalación en los mismos locales de un servicio de asistencia de los enfermos agitados urgentes.

En principio se aprueba, pues ha de pasar a la Comisión de Gobernación para el estudio de las plantillas y otros extremos.

La presidencia explica que se trata de la iniciación de un proyecto de orden legal y material que está obligado la Diputación a realizar para evitar la reclusión de enfermos dementes en el cuartelillo de Miqueletes, en el que en poco tiempo han ocurrido ya dos desgracias.

**De Teléfonos.**—Informe del letrado señor Guerra sobre el aspecto jurídico del proyecto de automatización de las redes telefónicas de Irún y Tolosa. El proyecto supone unos tres millones de pesetas, gasto para la Diputación, que no puede sostener porque el servicio revierte a los diez años a los Ayuntamientos, y en caso de no administrarlos éstos, al Estado.

Como la Diputación en ese tiempo no puede amortizar gasto tan considerable, se trata de conseguir que los Ayuntamientos, al cabo del plazo señalado, cedan las redes a la Diputación hasta llegar a la amortización.

El señor Liceaga propone que para obtener la concesión sin límite de plazo la Comisión que se traslade a Madrid realice las gestiones pertinentes. Así se acuerda.

**De Agricultura.**—Se conceden las siguientes subvenciones para obras de higienización en la provincia:

Pesetas 3.000 a Juan María Picasarri, de Cegama; 3.132'75 a Francisco Aizpeolea, de Ceraín; 2.500 a Felipe Oyarzábal, de Orendain; 2.000 a Daniel Basuro, de Motrico; 500 a José Miguel Otamendi, de Abaleisqueta; 2.000 a Gregorio Eguilegor, de Hernani; 1.848 a Luis de Echarr, del caserío "Ramona Enea"; 2.500 a Miguel J. Lerchundi, de Urnieta; 2.000 a Francisco Iriondo, de Eibar, y 2.250 a Ramón Liceaga, de "Epeleco-Echeverri".

A las seis de la tarde se levanta la sesión.

## Centros oficiales

## La semana próxima se inaugurarán varias escuelas en la provincia

## Ayuntamiento

## Pocas noticias

En la Alcaldía no había ayer por la mañana más noticias que la relacionada con el hallazgo del cadáver de José María Zuaznávar, vecino del caserío hundido en Ergobia, de lo que damos cuenta en otro lugar.

## Diputación

## El director general de Puertos

El presidente de la Comisión Gestora, al recibirnos ayer por la mañana en su despacho de la Diputación, nos dijo que el día anterior le había anunciado el ex diputado a Cortes, don Juan Usabiaga, la llegada del director general de Puertos, señor de la Helguera, que venía a recorrer la zona siniestrada por el temporal. El señor Castro rogó a don Juan Usabiaga que le excusara de no poder acompañarle en la visita a Rentería, porque tenía que presidir, por la mañana, la reunión plenaria de la Caja de Ahorros Provincial, porque han estado más de un mes sin poderse reunir, hasta que quedó totalmente constituida la Diputación.

Para acompañar al señor de la Helguera,

el presidente de la Comisión Gestora, y en nombre de ésta comisionó a los gestores señores Uría, Andonaegui y Bellido, a este gestor en vista de que el director general iba a visitar también Fuenterrabía.

## Las escuelas rurales

La Comisión provincial de Enseñanza está ultimando los detalles para la inauguración de las escuelas de barriada. El día 3 empezará la inauguración de estas escuelas, seguramente por los grupos dobles de Tolosa y Cizúrquil.

Se han cursado instrucciones a todos los Ayuntamientos para que tengan preparado el material escolar y que se distribuya en las diferentes escuelas.

## Gobierno civil

## Acompañando al señor

## De la Helguera : : :

El gobernador civil, señor Cepas López, recibió ayer en la estación al director general de Puertos, acompañándole en su visita a las zonas siniestradas de la provincia.

En el Gobierno civil, por este motivo, no obtuvimos noticias en nuestra visita de la mañana.

## NOTICIAS

**BODA.**—Mañana, sábado, contraerá matrimonio el joven donostiarra Andrés Unzueta, con la simpática y agraciada joven María Uribe Echeverría. Después de la ceremonia la feliz pareja saldrá en viaje de luna de miel para recorrer varias capitales de España y del extranjero.

Nuestra más cordial enhorabuena.

**ACADEMIA MEDICO QUIRURGICA DE GUIPUZCOA.**—Mañana, sábado, a las seis y media de la tarde y en el salón de conferencias del Colegio Médico (Buen Pastor, 20, primero), tendrá lugar la primera sesión de esta entidad científica, con arreglo al siguiente orden del día:

1. Ratificación del nombramiento de vicepresidente.
2. Proposiciones de la Junta directiva.
3. «Consideraciones sobre un caso de fractura reducida de columna vertebral», por el doctor Francisco Arriola.
4. «Un caso de ictericia sífilítica precoz», por el doctor Jenaro Mañeru.

## BALSAMO de los PIRINEOS

Preparado por el farmacéutico don Félix Campán en su Laboratorio de Bayona (Francia).—Garantizado por el farmacéutico don Vicente Zaragüeta Camino, de Irún

CURACION RAPIDA de LLAGAS, MAGULLAMIENTOS, CONTUSIONES, EQUIMOSIS, HERIDAS, QUEMADURAS, ESGUINCES, RELAJACIONES y UNAS ROTAS.

EVITA LAS INFECCIONES DE HERIDAS

Remedio sin rival para los SABAÑONES

De venta en todas las buenas Farmacias. — Depósito: Barandiarán. — BILBAO.



# La actividad proletaria Izquierdas guipuzcoanas

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA. — SECCION DE SAN SEBASTIAN

Hoy, viernes, a las siete y media de la noche, continuará la asamblea ordinaria, que hubo de suspenderse ayer por falta material de tiempo. Como aún quedan asuntos de mucha importancia, se encarece a los federados asistir con puntualidad.—La Directiva.

## A TODOS LOS EMPLEADOS DEL SERVICIO DOMESTICO

La Unión General de Trabajadores, dándose cuenta de la necesidad que existe en esta ciudad, así como en el resto de España, de constituir los Sindicatos de resistencia de estas trabajadoras y trabajadores del servicio doméstico, para ver de humanizar sus labores por medio de la fuerza de la organización, invita a todos los trabajadores de ambos sexos del servicio doméstico al acto que se celebrará el próximo domingo, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), en el cual os dirigirá la palabra un prestigioso camarada de nuestra organización sobre "Necesidad de sindicación".

## AGRUPACION DE AGENTES DEL COMERCIO Y LA INDUSTRIA

Se ruega a todos los compañeros pasen por la secretaría del Sindicato de siete a ocho y media de la noche, todos los días, para enterarse de un asunto de importancia.—El secretario.

## FEDERACION DE LA INDUSTRIA DEL PAPEL Y SUS DERIVADOS

La Sección de Hernani convoca a junta general ordinaria trimestral para el próximo domingo, a las diez de la mañana, y media hora más tarde en segunda convocatoria, con el siguiente orden del día: Lectura de actas; ítem de cuentas y correspondencia; gestión de la Directiva; movimiento de afiliados, y proposiciones generales. Por ser de sumo interés los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia a todos los asociados.—El secretario.

## SINDICATO OBRERO UNITARIO FERROVIARIO DEL NORTE

El Comité local de San Sebastián convoca a reunión de Directiva y al Grupo sindical para hoy, viernes 27, a las ocho de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero). Se recomienda a todos los compañeros acudir puntualmente por haber asuntos de gran importancia que tratar, y en particular a los del servicio de vías y obras.—El secretario.

## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO

Se convoca a la Sección de huevos, frutas y patatas a una reunión que tendrá lugar hoy, viernes 27, a las siete de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Por ser un asunto de mucha importancia, se encarece la asistencia puntual.—El secretario.

## FEDERACION TABACALERA ESPAÑOLA

Se ruega a todo el personal asociado de la Fábrica de Tabacos acudir a la asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, viernes, a las seis y cuarto de la tarde, en nuestro domicilio social (paseo del Duque de Mandas, N. principal), y en la cual se tratará el siguiente orden del día: Lectura del acta; lectura de una circular del Comité ejecutivo; descargo de los delegados al séptimo Congreso de la Federación; preguntas y aclaraciones de los socios sobre los acuerdos tomados.

## SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION

Este Sindicato convoca a los trabajadores del ramo a una asamblea general que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (Birmingham X, bajo). Y dada la importancia de los asuntos a tratar, esperamos la puntual asistencia de todos los compañeros.—El secretario.

## ASOCIACION AUTONOMA DE BARRENDOS MUNICIPALES

La Directiva de esta Asociación ha acordado celebrar la junta general ordinaria, suspendida el pasado lunes, hoy, viernes, a las seis de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda. Se encarece la puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO

Organizado por el Consejo Obrero del Ferrocarril del Urola, se celebrará mañana, sábado, a las diez de la noche, un mitin de orientación sindical en los bajos de las escuelas nacionales de Zumarraga, para dar a conocer a todos los ferroviarios del Urola, de la Compañía del Norte y Vaseongados que puedan acudir el contenido de las nuevas bases de trabajo aprobadas para los agentes ferroviarios del Urola.

Participarán en este mitin el secretario general de la sexta Zona, compañero Alfonso Calzada, quien analizará la importancia de las mejoras alcanzadas en estas bases, que representan un avance considerable para todos los ferroviarios de España, y el camarada Federico Angulo. El acto lo presidirá el compañero Joaquín Garcés.

Ferrovianos y trabajadores en general: Acudid todos, a las diez de la noche, al mitin ferroviario de Zumarraga.—El secretario.

## AZANA HABLARA EL DIA 3 EN SAN SEBASTIAN

La Comisión organizadora del magno acto en que ha de tomar parte don Manuel Azaña va dando cima a sus trabajos. Se ha fijado ya la fecha del día 3 de noviembre y hora las siete y media de la noche, para celebración del mitin, que tendrá lugar en el frontón Urumea.

A los efectos de la buena organización, la Comisión hace la advertencia de que sólo se podrá entrar en el frontón Urumea mediante invitación, gratuita, y hace el ruego a cuantas personas deseen asistir que se apresuren a hacer el pedido de billetes al Comité organizador del acto: Garibay, 4, primero, domicilio de Acción Republicana, donde se recibirán encargos desde hoy.

Oportunamente se avisará la fecha para recoger dichas invitaciones.

## JUVENTUD SOCIALISTA DE PLACENCIA

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea ordinaria correspondiente al tercer trimestre, que se celebrará el próximo martes, a las nueve de la noche, con el siguiente orden del día: Lectura de actas; ítem de cuentas; ítem de comunicaciones; gestión del Comité; ruegos, preguntas y proposiciones.—El Comité.

## A LOS PARTIDOS REPUBLICANOS FEDERALES DE LA PROVINCIA

Se pone en conocimiento de todos los Partidos o Agrupaciones federales que tratándose de la reorganización del Comité provincial se sirvan indicar sus domicilios para llevar a efecto el nombramiento de vocales, que se designarán en la próxima reunión que se celebre y que se comunicará oportunamente. Domicilio: Narrica, número 27, primero.—La Comisión.

## CENTRO REPUBLICANO DE HERNANI

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria para hoy, viernes 27, a las ocho de la noche. A todos se les ruega la puntual asistencia, pues se han de tratar asuntos de carácter urgentísimo y de importancia.—La Directiva.

## CENTRO REPUBLICANO DE LEGAZPIA

Se convoca a los afiliados para la junta general extraordinaria que se celebrará hoy, viernes, a las ocho y media de la noche, y a las nueve en segunda convocatoria, con objeto de tratar asuntos de gran interés, encareciéndose la puntual asistencia.—El secretario.

## AGRUPACION SOCIALISTA DE PASAJES

Se convoca al Comité de la U.G.T. local, al Comité de la Juventud Socialista y al de la Agrupación Socialista para hoy, viernes, a las seis y media de la tarde, en el domicilio de la U.G.T., con el fin de tratar un asunto urgentísimo.—El secretario.

## BANQUETE-HOMENAJE A JOSE SASIAIN

A juzgar por el número de tarjetas hasta ahora expedidas, el acto que el próximo domingo, a la una de la tarde, se celebrará en Tolosa en honor del ex gestor provincial señor Sasiain promete resultar brillantísimo.

A los muchos correligionarios y amigos con que el señor Sasiain cuenta en Guipúzcoa, que han expresado su propósito de asistir, recordamos que hasta esta noche, a las doce pueden solicitar se les reserven tarjetas. llamando al teléfono 310, del Centro Republicano de Tolosa, o al 35, del Café Andia, de la citada población.

## MITIN CONTRA LA GUERRA EN PASAJES ANCHO

El próximo domingo, a las diez y media de la mañana, y organizado por el Comité provincial Juvenil de lucha contra la guerra, se celebrará un acto en el domicilio de la Federación local de Sociedades Obreras (calle de Blas de Lezo, 22), en el que tomarán parte los siguientes oradores: Vicente Sáinz, Manuel Chavoy y Federico Leceta.

Todos los trabajadores en general, y en particular los jóvenes, quedan invitados a este acto.—El secretario.

## Hacen falta DOS MARINEROS

para la dotación de la lancha-motor salvavidas de la Sociedad Humanitaria de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa.

Dirigirse para condiciones e inscripción, a las oficinas del Palacio del Mar (Muelle).

## Ideal Maly

No se trata de ningún "cine" naciente, pero sí del "as" de los caramelos, que Lusaretta lanza al mercado con la bandera del éxito, persuadido de que nadie osará arrebatársela.

GAYARRE. — Teléfono 14-9-93. — EASO, 47



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor «Iturri-Ripa», con cargamento de carbón, procedente de Gijón. Al anochecer fondeó en la bahía y entró luego en la dársena, el vapor «Gaitero», que viene a cargar.

Salieron los vapores «Hernani», en lastre para Avilés, y «Vito», con cemento para Santander.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores «Maria», «Iturri-Ripa», «Gaitero», «Sisarga» y el mixto «Julian».

## LA PESCA

El día de ayer fué todo lo contrario del anterior. El miércoles fué grande la abundancia en anchoa; ayer fué nula la pesca. No hubo nada de pesca menuda. El tiempo se metió en chubascos y esto seguramente entorpeció, más bien impidió, las faenas pesqueras.

Por su parte, los vapores de arrastre trajeron también poca pesca.

## En la Pesca:

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 16.424 kilos, que se vendieron a 4'65 y 3'25 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 5.031, a 3 y 2'40 la grande y a 2'50 y 1'95 la pequeña.

Pescadilla, 21.551, a 2'25 y 1'75 la de bou, y a 2'10 y 0'45 la de pareja.

Gallós, 1.656, a 2'25 y 1'30.

Besugo de arrastre, 3.226, a 2'40 y 1'30.

Bacalao fresco, 597, a 1'70 y 0'80.

Cabras, 131, a 1'45 y 1'25.

Congrio grande, 710, a 2'40 y 1'25.

Sapo, 3.168, a 1'25 y 0'50.

Ordinarios, 836, a 0'60 y 0'15.

Atún, 424, a 2'60 y 2'30.

Almeja, 983, a 2'70 y 1'40.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.—Situación atmosférica:

El anticiclón que estaba situado sobre Islandia se encuentra al Sur de esta isla y al Oeste de Irlanda.

La depresión del Norte de Francia se halla sobre Alemania oriental y el Sur de Escandinavia.

En España la presión es media y continúa el tiempo algo lluvioso en el país vasco.

En la mar, el viento sopla moderado del cuarto cuadrante y hay marejada.

## Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Cielo generalmente cubierto y aguaceros, con tendencia a mejorar.

A cien millas: Viento moderado del cuarto cuadrante. Marejada.

La Chapelle y Grande Sole: Viento del primer cuadrante, moderado. Marejada.

Estaca de Vares: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejada.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 10'14 de la mañana; a las 10'55 de la noche.

Bajamar: A las 3'52 de la madrugada; a las 4'35 de la tarde.

Octubre, 27.

Núm. 27.

## La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Sí, señor. Me hallé presente al rendir cuentas el cajero y le oí decir que contenía ciento noventa mil y un pico de francos.

—¿Tiene usted una memoria prodigiosa!—dijo el juez con tono zumbón—. Sin duda en aquel instante germinó el pensamiento criminal. ¿Y el acto de huir, como usted ha hecho, no constituye una prueba incontestable de su culpabilidad?

—Diga usted más bien de mi debilidad. Cedió cobardemente a las amenazas que me fueron dirigidas... a las violencias realizadas contra mí por el verdadero culpable.

—¿Pretende usted conocerlo? Manifieste usted su nombre.

—Santiago Garaud, señor; el contramaestre de la fábrica.

El juez se encogió de hombros.

—Por mal camino va usted. Si hay alguna persona sobre quien no puede recaer la más mínima sospecha es ese hombre denodado, muerto heroicamente, víctima de su abnegación.

—Si es que ha muerto realmente, señor juez.

—¿Y osa usted dudar de su muerte, que presencio una veintena de personas? ¿Se atreve usted a acusarle?

—¿Pues ya lo creo que me atrevo!

—Pero sin prueba ninguna.

—La prueba me ha sido arrebatada por las llamas la misma noche del incendio.

—¿Es decir que esa pretendida prueba ya no existe?

—No, señor.

—¿Y sobre argumentos como ése pretende usted fundamentar su defensa?

—¿Quiere usted escucharme, señor?

—Hable usted, que ya le escucho.

Como en casa del cura de Chevy, hizo Juana una concisa relación de los sucesos, que nuestros lectores ya conocen; pero, predispuerto en contra suya el magistrado, escuchóla con una sonrisa de incredulidad, y díjole con tono zumbón, cuando hubo terminado:

—Tiene usted una imaginación muy fecunda; pero sus invenciones son más novelescas que verosímiles. Usted se ha dicho: Santiago Garaud ha muerto. Acusémosle a él, que no ha de resucitar para desmentirme. En vez de obstinarse en mentir, ¿por qué no emprende el camino de la confesión y del arrepentimiento? La justicia se lo tendrá a usted en cuenta.

—Nada puedo confesar, puesto que no soy culpable.

Hizo el juez un gesto de impaciencia y preguntó:

—¿No tiene usted nada que añadir?

—No, señor.

—¿Persiste usted en sus negativas?

—Sí, persisto.

Terminada la indagatoria, fué conducida de nuevo al depósito, de donde fué trasladada al día siguiente a la prisión de San Lázaro.

El proceso se instruyó con extraordinaria rapidez. El cura Laugier había removido cielo y tierra para salvar a la desgraciada joven; pero le respondían en todas partes que aquella miserable criatura no era digna de inspirar interés ni aún siquiera compasión. Lo único que pudo conseguir fué que el pequeño Jorge quedase depositado en su casa, en vez de ir al hospicio. Lo mismo el cura que su hermano

iban tomando al pequeño un entrañable cariño.

—Si el jurado se muestra severo e inflige a esa desdichada una pena de larga duración, tengo el proyecto de adoptar a este niño—decía la señora Darier a su hermano.—Le daré mi nombre, librándole de este modo del baldón de llevar el apellido de su madre, y haremos de él un hombre de provecho. ¿Apruebas mi proyecto, hermano mío?

—Con verdadero entusiasmo, hermana mía. Pero es preciso aguardar a que sea substanciada la causa.

—¿Sigues creyendo en la inocencia de Juana Fortier?

—Yo no sé ya qué decirte, hermana mía. Navego por un mar de confusiones. Pero si esa mujer es culpable, este niño no debe sufrir el castigo de las faltas de su madre, y nos las arreglaremos de suerte que no conozca jamás el nombre de la sentenciada.

Llegó el día de la vista. El triple crimen de Alfortville había tanto mayor ruido cuanto que la víctima había sido un antiguo alumno de la Escuela Politécnica un hombre conocido y estimado. Desde que se abrieron las puertas de la sala, la muchedumbre invadió todos sus departamentos.

—Llegaron los jurados y después el tribunal. Trajeron a la procesada, y el presidente declaró abierta la audiencia. Dióse lectura a la acusación, que era aplastante, y procedióse después a examinar a los testigos.

La culpabilidad parecía indiscutible en todos los puntos, excepción hecha de uno solo. ¿Qué había sido del dinero robado? El acusador público afirmaba que Juana lo había guardado en lugar secreto y seguro con objeto de recogerlo el día de mañana.

Concedida la palabra a Juana, habló ésta con energía, explicando al tribunal los motivos de su fuga: las amenazas de Santiago Garaud, sus

violencias y el aniquilamiento por el fuego de la carta escrita por él.

Este relato, lejos de conciliar a la acusada la benevolencia del jurado, irritóla contra ella. El cinismo de Juana parecióle monstruoso. Aquella miserable criatura osaba calumniar al hombre cuya abnegación le había costado la vida. Este nuevo crimen coronaba dignamente los crímenes anteriores.

Habíase nombrado a Juana un abogado de oficio. Era éste un hombre de reconocido talento, que supo demostrar en su escrito de defensa; pero faltábale lo principal, que era la convicción.

Al fin se retiró a deliberar el jurado. Su ausencia sólo duró veinte minutos. Cuando regresó a la sala y tomó la palabra su presidente, hizo un silencio de muerte. El jurado, por unanimidad, declara a Juana Fortier culpable del triple crimen de incendio, robo y asesinato, admitiendo, por mayoría de votos, ciertas circunstancias atenuantes.

El tribunal de derecho aplicó los artículos correspondientes de la ley y Juana Fortier fué condenada a reclusión perpetua.

Al oír pronunciar este fallo terrible, lanzó la desdichada un grito de dolor y se desplomó desmayada. Cuando en la enfermería de San Lázaro recobró el conocimiento, sólo pronunciaba palabras sin sentido, frases sin ilación. Acababa de declararsele una violenta fiebre cerebral que ponía su vida en peligro.

XT

Santiago Garaud, a quien la condena de Juana había dado todavía mayores seguridades de su impunidad, habíase embarcado en Londres a bordo del "Lord Maire", trasatlántico de las Mensajerías Marítimas, que zarpaba para Nueva York. Pablo Harman, pues con este nombre le designáremos en lo sucesivo, el ex contra-



PRECIO POR SECCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**ACADEMIA** San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldamar, 34, entresuelo.

**ADMITO** huéspedes, habitaciones económicas, soleadas, buen trato. Paseo de Colón, 5, primero derecha.

**AGENCIA** B. Pastor. Urge villa Ategorrieta, Herrera, vacía. Ofrezco pisos amueblados, soleados, céntricos, 110 pesetas. Tlf. 11.306.

**AGENCIA** B. Pastor. Ofrezco 500 chicas todo vascas etc., cocineras, 50 doncellas, nodrizas, amas, Srta. alemana, criados. Tlf. 11.306.

**AGENCIA** Plaza Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras reposteras, doncellas, pinchas Barcelona Madrid, chicas bares, 500 plazas.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**ALMONEDA** de muebles y otros objetos. Paseo de Salamanca, 5, entresuelo izquierda.

**ALQUILASE** gabinete grande con dos o tres camas, baño, gas y comodidades. Easo, 19, primero izquierda.

**ALQUILO** bodega para guardar muebles o para almacén, céntrica y sana, poca renta. Informarán: teléfono 14-7-56.

**ALQUILO** estables alcohá gabinete con dos camas, con o sin pensión. Vergara, 4, 2.º

**ANGEL**, El Saldista, liquida todos los enseñes de su piso Iztueta, 7, 5.º, por ausencia. Gabinetes, colchones, ropa, etcétera.

**A PARTICULARES.** Antes de vender muebles consulte Casa Marco. Compró mobiliario de villas, etc. Larramendi, 27. T. 16.352.

**AUTOMOVILISTAS.** Aparato Radio Crosley para su automóvil, instalaciones perfectas. Casa Díaz, Avenida, 3. Teléf. 14.601 y 10.152.

**BASCULAS** «Riata», de sólida construcción, para todo comercio, industria. Consulten precios. Talleres: San Martín 12. Tlf. 11-9-34.

**CAMISAS** a medida. Esmerada confección, en San Jerónimo, 11, 5.º

**CASA SANTILLAN.** Vendo Máq. Singer 25 y 175; armarios, 80; camas, 15; gramófono, 25, 40; Máq. escribir. Isabel la Católica, 5. 15.736.

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

**COMEDORES**, despachos, arcones, percheros en estilo renacimiento y vasco, se venden de ocasión en la calle Iparraguirre, 6.

**COMPRO** máquinas de escribir; no importa estén en mal uso. Teléfono 15-15-4.

**COSTURERA** en fino, nuevo y repaso. Salud, 6, segundo izquierda.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra» Fuenterrabía, 32

**EN BUENA** casa, pensión a estables; precio cinco pesetas. Razón: esta Administración.

**EN CASA** tranquila se alquila un gabinete amueblado para dormir o derecho cocina. Secundino Esnaola, 9, quinto derecha.

**ENCICLOPEDIA** Espasa, nueva, también Diccionario Hispano Americano, véndense de ocasión. Teléfono 15-1-34. Sastrería London.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

**HACE FALTA** medio oficial peluquero en la peluquería de Inchaurredo.

**HACE FALTA** buena chalequera. Presentarse con muestras en Blas de Lezo, número 2.

**LECCIONES** particulares colectivas francés, inglés, caligrafía, ortografía; profesor católico; precios módicos. Zabaleta, 34, 2.º D.

**MARIA MARTINEZ** Profesora en partos Consulta y habitaciones para embarazadas Carquizano, 1. 2.º (Gros) Tlf. 1-18-78.

**MERCERIA.** Traspasaría en sitio céntrico, gran porvenir, por no poderla atender, condiciones ventajosas. L. Valverde.—PASAJES.

**MORRIS** Oxford, baratísimo. Zabaleta, 2. Garage.

**OBREROS:** la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit Paris». Urbietta, 39.

**OCASION.** Vendo camioneta Citroen 10 HP. a toda prueba, carrocería con toldo nuevo, muy barata. Iparraguirre, 2, bajo.

**OCASION.** Se vende armario tallado estilo vasco, nuevo, propio para despacho, en 110 pesetas. Larroca, 6, bodega. Ebanistería.

**OFICIAL** peluquero se necesita para sábado. Razón: Atocha, letra X, peluquería.

**OFREZCO** garaje para un coche, incluso la limpieza y el engrase; precio económico. Teléfono 10-5-02.

**ORO-PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARA EL FRIO,** mantas y géneros de punto; para el agua, impermeables y paraguas. Petit-Paris. Urbietta, 39.

**PELUQUERA** a domicilio. Ondulación marcel, una peseta; corte, 0'75; niñas, 0'50; manicura, 2; cejas, 0'75. Teléfono 16-3-25.

**PENSION** o habitaciones. Desde 4 y 5 ptas. pensión completa. Trato esmerado, confort, calefacción. Zubieta, 15, 2.º

**PERDIDA** cadena de oro y cruz de brillantes con medalla de plata de la Virgen de Lourdes. Gratificarán: Autonomía, 16, 2.º A.

**PERDIDA** de pulsera el día 25. Se gratificará su entrega en General Echagüe, número 8, quinto izquierda.

**PERSONA** sola desea dos huéspedes, casa con todo confort, pensión económica. Razón en esta Administración.

**RADIO** Crosley. Nuevos aparatos universales, con lámparas modernísimas, precios sin competencia. Casa Díaz, Avenida, 3.

**SE ALQUILA** hermoso gabinete con o sin pensión, casa formal, poca familia. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA** gabinete con pensión o sin ella. Avenida de la Libertad, 4, segundo.

**SE ALQUILA** medio piso amueblado o gabinetes, sitio céntrico y soleado. Idiáquez, 4, cuarto derecha.

**SE DESEA** un cargador para acumulador de radio. Escribir a T. G. esta Admón.

**SE NECESITA** joven con aptitudes crítica teatral. Por escrito esta Administración, a iniciales A. D. B.

**SE NECESITA** señorita para oficina. Peña y Gofii, 2. «La Carrocería Modelo».

**SE NECESITA** cocinera vascongada. Calle San Martín, número 9, bar.

**SE OFRECE** doncella con buenos informes. Sabe costura. Lo mismo para todo. T. 15.588.

**SE TRASPASA** pensión muy acreditada con diez huéspedes estables. Darán razón en la Administración de este periódico.

**SE TRASPASA** tienda de comestibles con géneros o sin ellos, en buen sitio y buenas condiciones. Razón en esta Administración.

**SE VENDE** fresadora automática y dos tornos. Teléfono 106.—BEASAIN.

**TRASPASO** o alquiler sastrería con clientela, céntrica y poca renta. Miracruz, número 17. Sastrería.

**TRASPASO** o alquiler en Irún local propio para charcutería o carnicería. Razón: Pablo Iglesias, 5, mercería.—IRUN.

**TRASPASO** de una tienda de ultramarinos en buenas condiciones. Zabaleta, 26, primero izquierda.

**URBIETA, 33.** La Píña de Oro. Liquidación relojes puls.-sña. oro. desde 16.50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas: reloj cab. 9.50

**URBIETA, 33.** La Píña de Oro. Liquidación todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley. 9.25. Plata de ley. 1.25.

**URBIETA, 33.** Despertadores Jazz 21.45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

**UNA MIRADA** sobre vuestra vida, por las Manos de la mano. Consulte Ket-ty. Garibay, 22, 2.º De 4 a 7. Se habla francés, alemán, vasco.

**VENDO** camiones en perfecto estado, desde 2 a 6 toneladas. Avenida del Kursaal, número 12. Garage Londres. Teléfono 12-8-25.

**VENDO** sillería económica, varias camas, cama turca, aparador, cuatro sillas, aparato luz, tres cuadros, 100 pesetas. Miracruz, 10.

**VENDO** armario luna 65 ptas.; consola, 25; estufa, 10; cocina gas, 15; camas, 10; colchones, 10; discos, 2. Fuenterrabía, 38. 15.232.

**VENDO** lámparas vascas, perchero vasco, cama turca, máquina coser Singer 45 ptas., mesa comedor, varios muebles. Gran Vía, 5.

**VENDO** coches en perfecto estado desde 5 HP. Avenida del Kursaal, 12. Garage Londres. Teléfono 12-8-25.

## Las Bolsas

## Ultimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	66,50
Exterior 4 %	79,50
Amort. 4 % viejo	77,50
" 5 % 1920	92,65
" 5 % 1926	98,50
" 5 % 1927 exento	98,50
" 5 % 1927 con imp.	85,60
" 3 % 1928	71,70
" 4 % 1928	85,75
" 4 1/2 % 1928	89,40
" 5 % 1928	87,40
" 5 % 1929	88,00
Deuda Ferroviaria 5 %	96,00
Bonos oro 6 %	205,50

VALORES ESPECIALES	
Cédulas Banco Hipot. 4 %	87,00
" " " 5 %	90,50
" " " 6 %	101,10
" Argentinas 6 %	2,11

ACCIONES	
Banco España	537,00
" Central	77,00
" Hisp. Americano	139,00
" Esp. Crédito	190,00
" Hipotecario	266,00
" Esp. Río Plata	82,00
Duro Felguera	40,00
Tabacos	192,00
Minas del Rif	256,00
Ferrocarril del Norte	2 2/5
" M. Z. A.	199,00
Metropolitano de Madrid	22,75
Azucareras	49,00
Explosivos	676,00
Hisp. Americana Electricidad	360,50
Mengemor	40,50
Hidroeléctrica Española	145,50
Petróleos	115,75
Electra Madrid	126,50
Unión y el Fénix	410,00

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	93 7/8
Canadá 5 % 1952	104 1/4
Chile 8 % 1941	9 3/4
British 5 1/2 % 1937	115 1/2
Noruega 6 % 1944	95 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	146 1/4

## ACCIONES

American Smelting	42 1/8
-------------------	--------

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	42,20
Deuda Francesa 3 %	67,60
" " 4 % 1918	77,50
" " 5 % 1920	108,70
" " 4 1/2 % 1932	85,20

ACCIONES	
Banco de Francia	11710,0
Crédit Lyonnais	2120,0
Banco Francés Río Plata	327,00
Ferrocarril M. Z. A.	372,00
Riotinto ordinarias	1543,0
De Beers	550,00
Goldfields	288,00
Tharsis	289,00
Unión y Fénix	1940,00

## OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	570,00
" " 6 % 1923	16,00
Fer. Norte España 3 % 1.º	566,00
" M. Z. A. 3 % 1.º	543,00
Pesetas	213,75
Libras	80,90
Dólares	16,85
Liras	134,80
Belgas	356,25
Suizos	495,00

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	71 0/0
Consolidado 2 1/2 %	3 3/4
" " 5 1/2 % 1929-47	101 13 16
Funding Loan 4 % 1960	110 13 16
Victory Bonds 4 %	109 15 16
Japón 5 %	75 1/2

## ACCIONES

Riotinto	19 1/4
Royal Dutch	21 7/8
Shell Transport	211 1/6
Mexican Eagle	0-11-7

## OBLIGACIONES

Argentin 6 %	29 0/0
Pesetas	57,875
Francos	80,90
Dólares	4,79
Liras	60,00
Belgas	22,69
Suizos	16,50
" mark	13,25
Florines	7,8525
Coronas suecas	9,57

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	6,50
Amortizable 5 % 1927	99,00
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00

## ACCIONES

Banco de Bilbao	915,00
" Vizcaya A	275,00
" " B	215,00
" Urq. Vascongado	59,50
Sota y Aznar	520,00
Naviera Mundaca	913,00
" Guipuzcoana	900,00
" Vascongada	125,00
Marítima Nervión	945,00
" Unión	1115,00
Euskalduna	245,50
Ferr. del Norte	295,00
" M. Z. A.	206,00
" Vascongados	155,00
" Santander-Bilbao	50,00
" de La Robla	725,00
Altos Hornos	2,75
Basconia	670,00
" Mediterráneo	18,00
Babcock Wilcox	55,00
Constructora Naval	42,50
Hidroeléctrica Ibérica	3572,50
" Española	6745,50
Unión Eléctrica Vizcaina	679,00
Electra de Viesgo	415,00
" Sierra Menera	1009,00
" Sierra Menera	10,00
Setolazar	55,00
Minas del Rif	562,00
Explosivos	664,00
Papeleras	46,50
Resineras	819,00
" " " " "	0-01-3

## OBLIGACIONES

Note España 3 % 1.º	oxid 91
Tudela-Bilbao 5 %	65,50
Santander-Bilbao 4 %	0-01-0
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	7,00

## CAMBIO

Francos	47,11
Libras	82,20
Dólares	13,85
Liras	68,39
Belgas	167,56
Suizos	232,75
Leichsmark	2,87
Pesos argentinos	3,02

Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pías., 6 meses, 12, en año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pías.; 12 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pías.; 12 meses, 34; un año, 68.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa

Teléfono URBANO 1-00-24

Teléfono INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



—¿Taurinas a estas horas?—se preguntan algunos.

Y les contestaremos:

—Sí, señores, "Taurinas", y por añadidura las más interesantes de cuantas publicamos durante el año, ya que en ellas se trata de la corrida de Beneficencia, "con todos los cantares y argumento que tiene la obra", y que solamente este "Puntillero" tiene curiosidad de conocer, para transmitirlo a sus lectores. Porque hay cosas muy curiosas...

Ayer estuvimos en las oficinas de la Junta de Beneficencia, donde el antiguo y buen amigo don Miguel Arregui y el inteligente personal a sus órdenes nos exhibieron, con su acostumbrada amabilidad todas las cuentas con todos sus detalles y comprobantes, que están acoplados de una manera tan diáfana, tan transparente y tan sencilla a la vez, que es de justicia consignar para ellos el más cálido y justo de los elogios.

Es lamentable que la corrida de Beneficencia no produzca mayores rendimientos que los producidos en estos dos últimos años. Veinticinco mil pesetas contando con dieciséis mil de donativos y anuncios en los programas, es una cantidad irrisoria si se piensa en el desgaste del nombre de la Beneficencia y en el riesgo de una lluvia inoportuna, que haría cambiar la exigua ganancia en una pérdida segura. A este paso, llevamos camino de que la anual becerra de la "Euskal-Billera" alcance, con tres mil duros de gastos, a los ingresos de este otro festival con veintififteen mil duros de presupuesto.

Será muy lamentable consignarlo, pero entendemos que es mucho más lamentable ocultarlo, y nosotros preferimos lo primero a lo segundo.

El año pasado—1932—, el aforo de la plaza era de pesetas 177.000—vamos a hablar "en números redondos". Este año, con algunas rebajas en determinadas localidades, el aforo descendió a 161.000 pesetas. El año pasado se vendieron 113.000 pesetas en las taquillas y este año se han vendido 117.000. Por lo tanto, ha habido este año algunos penitentes de espectadores más que el año pasado.

El ingreso bruto por todos conceptos, taquillas, donativos de diestros de empleados, de Bancos, de industriales que han prestado servicios; devolución de impuestos, etcétera, incluso de particulares, han ascendido a 146.000 pesetas.

Con ese ingreso, que seguramente haría la felicidad de un empresario particular, no se han ganado más que 25.500 pesetas?

Será verdad que en este negocio, más que en ningún otro, hay que ceñirse al refrán tan español de "zapatero, a tus zapatos"?

Será que la palabra "beneficencia" tiene una amplitud... amplísima y hay quienes creen que el dinero de la Beneficencia son "bienes mostrenos"?

No comprendemos las dificultades con que tropieza la Junta de Beneficencia para completar su cartel de foreros. ¿Si debía sacar las plazas a oposición, para que se presentasen aspirantes?

Nosotros recordamos que hace dos años, Villalta cobró 18.160 pesetas; Félix Rodríguez, 15.160, y Enrique Torres, 8.500 y poco. Este año han cobrado: Bienvenida, 12.660 pesetas; El Estudiante, 12.160 y Pedrucho, 6.160; más un obsequio de quinientas que le hizo la Junta.

Bienvenida y El Estudiante dejaron un donativo de mil pesetas cada uno y Pedrucho dos mil. El pez más chico dió la mejor tajada.

Verdad que es cosa de felicitar a los toreros a quienes contrate nuestra generosa Junta de Beneficencia para su corrida?

Los toros costaron 16.000 pesetas en Sevilla; más 900 pesetas de cuñas y un montón grande de pesetas entre el transporte a cargo de Chopera—3.000 pesetas—, piensos, 400; gastos del conocedor, del mayoral... y hasta de luz eléctrica en los corrales para que pudiesen leer novelas. Los señores hijos de Pablo Romero, rebajaron 500 pesetas de las 16.000. Chopera, que tenía la contrata del transporte, de los caballos y de los picadores de reserva, rebajó 500 pesetas.

Exactamente igual que todos los años, el personal, los industriales que han prestado sus servicios, etc., han hecho rebajas en

narios, no han cobrado nada. La prensa toda ha hecho importantes rebajas en los anuncios y no ha cobrado absolutamente nada por la propaganda copiosa que se hizo; el sus facturados. Los señores médicos y veterinarios devolvieron el impuesto de espectáculos en la parte que a él le correspondía—5.100 pesetas—, la Diputación devolvió la contribución—1.018—; los anuncios en los programas produjeron pesetas 2.300... ¿Qué llega a pasar si todo el mundo cobra "lo suyo" y no hay donativos? Pues seguramente que daría gusto meterse a empresario de una corrida de Beneficencia.

Hemos dicho que el aforo de la plaza era de 161.673 pesetas. De ellas había que deducir 1.250 pesetas, importe de las localidades "de oficio" y 788 de localidades "de favor". De éstas se destinaron dos tablones a "Don Severo" y otros dos a "Don Pepe". La prensa local recibió un asiento de tendido y dos gradas, por periódico. ¿Qué abusones!

Quedaron en taquilla localidades por valor de 42.619 peestas. El año anterior sobraron 61.000 pesetas, pero los precios eran algo más caros.

Entre las localidades que este año quedaron sobrantes, había:

Un solo billete—5 pesetas—, del tejado. 146 gradas altas de a quince pesetas y un asiento de ocho pesetas.

De las gradas 1, 2, 3, 9 y 10, sombra, sobraron 193 delanteras de a 35 pesetas y 1.035 asientos de a doce pesetas.

De las gradas 4 y 8 sobraron 68 delanteras a 15 pesetas y 32 asientos, a nueve.

De la meseta de la presidencia sobró una delantera de 55 pesetas y 38 sillones de a 30 pesetas.

De los tendidos 1, 2, 7 y 8—sombra—, sobraron: 40 barreras, a 50 pesetas; 121 contrabarreras, a 30; 38 delanteras, a 25; 52 sextas filas, a 18; 6 sobrepuestas, a 18, y 456 asientos—de los 1.741—, a 16 pesetas.

De los tendidos 3 y 6—el jamón—, sobraron 38 barreras a 25 pesetas y tres contrabarreras, a quince. Los dos tendidos, llenos. Exactamente igual que los de sol, de cuyos

Ateneo Guipuzcoano

## La soprano polaca señora Massalska y el maestro Cotarelo darán un concierto mañana sábado

Para mañana, sábado, a las siete de la tarde, está organizado el segundo acto del curso 1933-34. En él actuarán la notable cantante polaca Mme. Massalska, ya conocida del público donostiarra, y el gran pianista Francisco Cotarelo.

Sofía Massalska, soprano de voz amplia y sólida y de técnica admirable, ha dado numerosos conciertos en las principales salas europeas con éxito insuperable. Interpretará en la audición de mañana obras de autores clásicos y modernos, acompañándole al piano el maestro Cotarelo.

La segunda parte del programa estará exclusivamente a cargo de Francisco Cotarelo, y en la tercera parte, de nuevo Sofía Massalska nos deleitará con una preciosa selección de canciones.

Mañana publicaremos el programa completo de este gran concierto.

## Veinte años para descifrar un juego de paciencia

NEBRASKA. —Quienes aseguren que las mujeres no tienen paciencia se equivocan. Lo demuestra la fantástica paciencia de la señora Ufferback, de Nebraska, que hace veinte años recibió de una fábrica, a cambio de unos bonos, un juego de paciencia, y durante todo este tiempo las horas libres las dedicó a la solución del problema, sin lograrlo. Al fin escribió a la fábrica, que por casualidad todavía existía, y allí revolviendo archivos pudieron encontrar la solución del rompecabezas que le fué inmediatamente enviado a la pacienzuda señora, hoy ya feliz por haberse librado de la pesadilla. (United Press.)

2.360 asientos, más 500 sobrepalcos—tejado—, no quedó más que uno de éstos.

Quedaron también sin vender, siete palcos, cuarenta y dos entradas de palco y noventa y dos billetes de "apartado".

Por ahora, no se nos ocurre el menor comentario. Y si se nos ocurre, nos quedamos con él, "drento".

Un Puntillero.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

27 DE OCTUBRE DE 1903. — En el frontón Olieta, en Zumaya, se jugaría en este día un gran partido de pelota entre José María Larrañaga (Chortena) y Juan José Larrañaga, de Zumaya, contra Roque Astigarraga y Saturnino Eguiguren, de Azpeitia.

Cada día se aumentaban más los pedidos en la Gota de Leche. Desde 1.º de noviembre comenzaría a prestarse el servicio médico, que aún no había sido inaugurado.

Siempre han sido malos los tiempos! Al día siguiente iban a comenzar los ejercicios de oposición para seis plazas de escribientes de la Caja de Ahorros Provincial. Para las seis plazas se presentaban ciento cuatro aspirantes.

¡Qué cosas! En una correspondencia de La Rioja se decía que el vino se estaba vendiendo carísimo, pues se había vendido a 22 reales la cántara de dieciséis litros. Nos asustan pensar lo que ocurriría si ahora se vendiese a tan bajo precio.

Terminó el día sin que se confirmasen las amenazas de Orcoleta respecto a tormentas con truenos y relámpagos. Hubo viento Sur, pero que "todavía" no sacó agua.

En Oria se inauguró un Centro liberal y con tal motivo se celebró un acto al que acudieron muchos correligionarios de San Sebastián y otras localidades limítrofes. Estuvo también el valiente propagandista navarro don Basilio Lacort, que fué objeto de ovaciones delirantes.

En Jai-Alai se jugó un partido de pelota que careció de interés. Jugaron Ileta y el Barbero, azules, contra Urcelay y el joven Larrañaga. Ganaron éstos el partido poco menos que de calle, proporcionando un descabro a la cátedra.

LA VOZ publicó un suplemento vespertino dando cuenta de que en Bilbao habían ocurrido graves sucesos. Hubo numerosas colisiones. Hubo asaltos a las panaderías, interrupción de servicios, toda una verdadera revolución, y se reconcentraron más tropas.

Tales noticias causaron en San Sebastián verdadera sensación, requiriéndose constantemente noticias acerca de los sucesos que se desarrollaban.

## EL JUGLAR



Alemania conserva cuidadosamente, como vino añejo, sus tradiciones. La vieja ciudad anseática de Hameln, la antigua Hamelva, vive todos los años esta fiesta pintoresca: la fiesta de la recolección. Un juglar, evocación de viejos tiempos, hace sonar su dulzaina por las calles de Hameln, seguido de los diablillos, los pequeños espíritus malos del campo, que han sido vencidos. Y los alemanes de hoy, indiferentes unos y curiosos otros, miran este espectáculo anacrónico con su espíritu tan infantil.

(Foto Contreras y Vilaseca.)